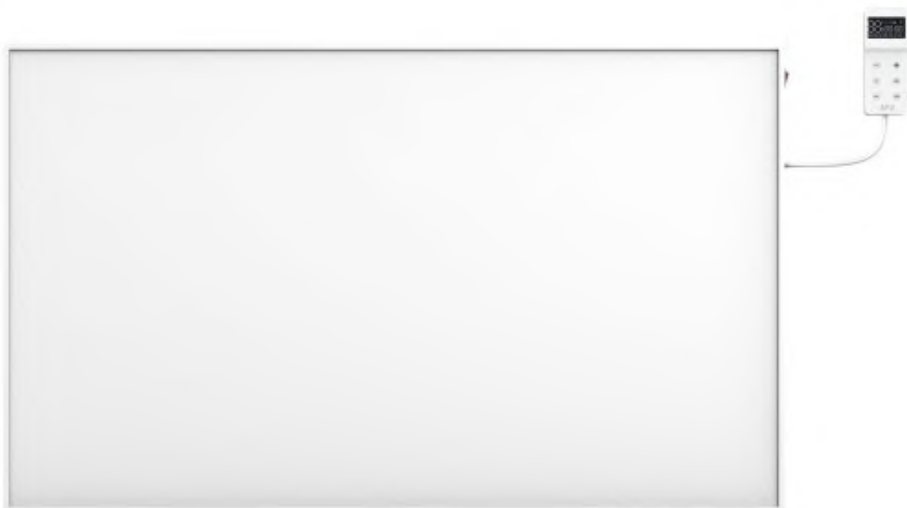


# NEO TOOLS



PL KARBONOWY PANEL GRZEWCZY  
EN CARBON PANEL HEATER  
DE CARBON PANEL HEATER  
RU УГЛЕРОДНЫЙ ОБОГРЕВАТЕЛЬ ПАНЕЛИ  
UA ПІДГРІВНИК З ВУГЛЕВІЧНОЇ ПАНЕЛІ  
HU SZÉNPAANEL FŰTŐ  
RO INCALZITOR PANOU CARBON  
CZ UHLÍKOVÝ PANELOVÝ OHŘÍVAČ  
SK OHRIEVAČ PANELU S UHLÍKOM  
SL OGREVALNI GRELEC  
LT Anglies plokščią šildytuvą  
LV OĢĻA PANEĻA SILDĪTĀJS  
IT RISCALDATORE A PANNELLO IN CARBONIO  
NL CARBON PANEELVERWARMING  
FR CHAUFFAGE PANNEAU CARBONE

MODEL: 90-102/90-103/90-104

PL

Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach

GB

This product is only suitable for occasional use or for use in well-insulated areas

DE

Dieses Produkt ist nur für den gelegentlichen Gebrauch oder für die Verwendung in gut isolierten Räumen geeignet

RU

Этот продукт подходит только для периодического использования или для использования в хорошо изолированных помещениях

UA

Цей виріб підходить лише для епізодичного використання або для використання в добре ізольованих приміщеннях

HU

Ez a termék csak alkalmi használatra vagy jól szigetelt helyiségekben való használatra alkalmas.

RO

Acest produs este adecvat doar pentru utilizare ocazională sau pentru utilizare în zone bine izolate.

CZ

Tento výrobek je vhodný pouze pro příležitostné použití nebo pro použití v dobře izolovaných prostorách.

SK

Tento výrobok je vhodný len na príležitostné použitie alebo na použitie v dobre izolovaných priestoroch

SL

Ta izdelek je primeren le za občasno uporabo ali za uporabo v dobro izoliranih prostorih.

LT

Šis gaminys tinka naudoti tik retkarčiais arba gerai izoliuotose patalpose.

LV

Šis produkts ir piemērots tikai neregulārai lietošanai vai lietošanai labi izolētās telpās.

EE

See toode sobib ainult juhuslikuks kasutamiseks või kasutamiseks hästi isoleeritud ruumides.

BG

Този продукт е подходящ само за случайна употреба или за употреба в добре изолирани помещения.

HR

Ovaj proizvod je prikladan samo za povremenu uporabu ili za uporabu u dobro izoliranim prostorijama

SR

Ovaj proizvod je pogodan samo za povremenu upotrebu ili za upotrebu u dobro izolovanim prostoriјama

GR

Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για περιστασιακή χρήση ή για χρήση σε καλά μονωμένους χώρους.

ES

Este producto sólo es adecuado para un uso ocasional o en zonas bien aisladas.

IT

Questo prodotto è adatto solo per un uso occasionale o per l'utilizzo in aree ben isolate.

NL

Dit product is alleen geschikt voor incidenteel gebruik of voor gebruik in goed geïsoleerde ruimtes.

FR

Ce produit ne convient qu'à un usage occasionnel ou à une utilisation dans des endroits bien isolés.

**INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)  
KARBONOWY PANEL GRZEWCZY**

90-102/90-103/90-104

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA. OSOBY, KTÓRE NIE PRZECZYTAŁY INSTRUKCJI NIE POWINNY PRZEPROWADZAĆ MONTAŻU, REGULACJI LUB OBSŁUGIWAĆ URZĄDZENIA.

**SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA****UWAGA!**

Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, stosować się do ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych. Urządzenie zostało zaprojektowane do bezpiecznej pracy. Niemniej jednak: instalacja, konserwacja i obsługa urządzenia może być niebezpieczna. Przestrzeganie poniższych procedur zmniejsza ryzyko wystąpienia pożaru, porażenia prądem, obrażeń ciała oraz skróci czas instalacji urządzenia

- a) **Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.**
- b) **Nigdy nie wkładaj rąk bezpośrednio pod element grzewczy!**

**UWAGA!**

1. Aby uniknąć przegrzania nie należy zakrywać urządzenia.
2. Dzieci w wieku poniżej 3 lat należy trzymać z dala od urządzenia, chyba że są pod stałym nadzorem.
3. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączać/wyłączać urządzenie pod warunkiem, że zostało ono umieszczone lub zainstalowane w przewidzianej normalnej pozycji pracy. Dzieci powinny być pod stałym nadzorem, chyba, że otrzymały instrukcję bezpiecznej obsługi urządzenia. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą podłączać urządzenia do zasilania, regulować i czyścić urządzenia ani wykonywać czynności konserwujących.
4. Uwaga – niektóre elementy urządzenia mogą stać się bardzo gorące i spowodować poparzenia. Należy zwrócić szczególną uwagę na obecność dzieci i osób wymagającej szczególnego traktowania.

**Podczas korzystania z urządzenia należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności:**

1. Używaj urządzenia zgodnie z instrukcją obsługi. Każde użycie urządzenia niezgodnie z instrukcją może spowodować pożar, porażenie prądem lub uszkodzenia ciała.
  2. Przed rozpoczęciem użytkowania należy dokładnie przeczytać całą instrukcję obsługi.
  3. Podczas rozpakowania sprawdź czy zestaw jest kompletny.
  4. Dzieci nie mogą bawić się częściami opakowania np. plastikowymi torbami.
  5. Sprawdź czy napięcie w sieci odpowiada specyfikacji znamionowej urządzenia.
  6. Przed użyciem należy sprawdzić dokładnie przewód zasilający oraz wtyczkę, aby upewnić się czy nie są uszkodzone.
  7. Nie należy ukrywać przewodu zasilającego pod meblami, dywanami lub innymi urządzeniami. Ułóż przewód zasilający z dala od strefy ruchu.
  8. Urządzenia nie wolno używać na zewnątrz w czasie opadów atmosferycznych, oraz bardzo mokrym lub wilgotnym otoczeniu. Zastrzeżenie nie dotyczy łazienek.
  9. Należy pamiętać, że urządzenie może stać się bardzo gorące. Dlatego urządzenie powinno być umieszczona w bezpiecznej odległości (0,9m) od łatwopalnych przedmiotów, takich jak: meble, zasłony itp.
  10. Nie wolno zakrywać urządzenia np. ręcznikiem.
  11. Nie wolno wkładać palców oraz innych przedmiotów do urządzenia.
  12. Nie wolno dopuścić aby ciała obce dostały się do otworów wentylacyjnych lub wylotowych. Może to spowodować porażenie prądem, pożar lub uszkodzenie urządzenia.
  13. Urządzenie nie może znajdować się bezpośrednio pod gniazdem ściennym.
  14. Urządzenia nie wolno podłączać do sieci za pomocą wyłącznika czasowego lub programowanego wyłącznika.
  15. Urządzenie nie może być umieszczone w pomieszczeniach w których są używane lub znajdują się łatwopalne pyły, ciecze lub gazy.
  16. Jeżeli urządzenie jest podłączone za pomocą przedłużacza, należy pamiętać, aby przedłużacz był jak najkrótszy i w pełni rozwinięty.
  17. Urządzenia nie należy używać w bezpośrednim otoczeniu wanny, prysznicza lub basenu. Nigdy nie instaluj urządzenia w miejscu, gdzie istnieje ryzyko, że urządzenie może wpaść do zbiornika z wodą lub inną cieczą.
  18. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, w celu uniknięcia zagrożenia, musi być on wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela, serwis lub osobę wykwalifikowaną.
  19. Nie wolno podłączać innych urządzeń do tego samego gniazda sieciowego do którego jest podłączone urządzenie.
  20. Urządzenia nie należy pozostawiać bez nadzoru. Trzymaj dzieci i zwierzęta z dala od urządzenia.
  21. Jeżeli urządzenie nie jest używane przed długi czas należy odłączyć je od zasilania. Nie należy pozostawiać włączanego urządzenia bez opieki. Podczas odłączania urządzenia z sieci wyciągnij wtyczkę, nigdy nie ciągnij za przewód zasilający.
  22. Urządzenie należy trzymać z dala od zasłon, kurtyn lub miejsc w których łatwo zablokować przepływ powietrza.
  23. Po zakończonej pracy pozwól urządzeniu aby ostygło (co najmniej 10 min). Nigdy nie dotykaj gorącego urządzenia gołą ręką.
  24. Aby zapobiec możliwemu porażeniu prądem nigdy nie obsługuj urządzenia mokrą ręką lub gdy na przewodzie zasilającym jest woda.
  25. Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych wraz z niesegregowanymi odpadami komunalnymi, używaj osobnych punktów zbiórki. Skontaktuj się z lokalnymi władzami, aby uzyskać informacje dotyczące dostępnych systemów zbiórki. Jeśli urządzenia elektryczne zostaną wyrzucone na wysypiska śmieci, niebezpieczne substancje mogą przedostać się do wód gruntowych i dostać się do łańcucha pokarmowego, szkodząc zdrowiu.
  26. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych lub bez doświadczenia chyba, że zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe.
  27. Dzieci powinny być nadzorowane aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.

28. Urządzenie montowane na suficie musi być zamontowane w odległości minimum 25 cm od sufitu. Urządzenie nie może przylegać całkowicie do sufitu. Grozi to przegrzaniem oraz spalaniem się urządzenia.
29. Jeżeli urządzenie spadnie na ziemię, bądź zostanie uszkodzone w inny sposób, nie należy go używać. W takim wypadku, należy oddać urządzenie do przeglądu i/lub naprawy przez autoryzowany serwis.

#### DANE ZNAMIONOWE

Model	90-102	90-103	90-104
Moc	450W	600W	720W
Napięcie zasilania	220-240V~50Hz		

#### ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

- Karbonowy panel grzewczy
- Instrukcja obsługi
- 1 opakowanie akcesoriów do montażu:
  - 4x plastikowe kołki
  - 4x metalowe śruby

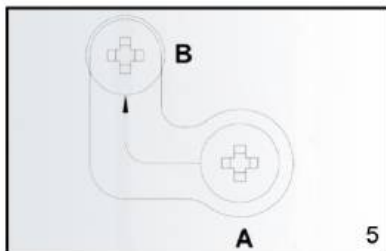
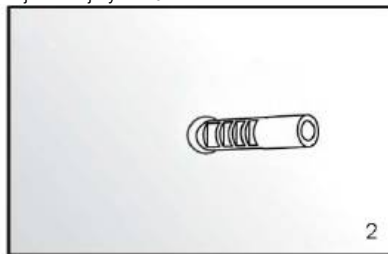
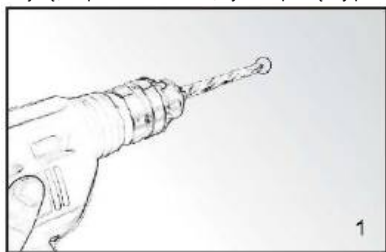
#### ELEMENTY DODATKOWE UŁATWIAJĄCE MONTAŻ NIE WCHODZĄ W SKŁAD ZESTAWU:

- 90-108 Wspornik sufitowy - pasuje do paneli 90-102 / 90-103
- 90-108-1 Wspornik sufitowy - pasuje do paneli 90-104
- 90-109 Nogi 2 szt - pasują do paneli 90-102 / 90-103 / 90-104

#### INSTRUKCJA MONTAŻU

Otwórz opakowanie i wyciągnij panel grzewczy wraz zestawem do montażu.

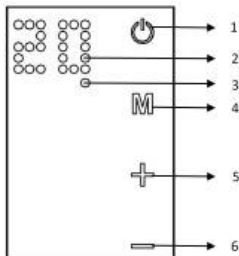
1. Zaznacz i wywierć w ścianie otwory w odpowiednim miejscu (obrazek 1). Upewnij się, że odległość między otworami odpowiada rozstawowi otworów z tyłu panelu grzewczego.
2. Włóż plastikowe kołki w miejsca wywierconych otworów. (obrazek 2).
3. Wkręć metalowe śruby do plastikowych kołków (obrazek 3).
4. Podnieś panel grzewczy, a następnie wyceluj otworami w wspornikach odpowiednio dopasowując je do 4 śrub w ścianie (obrazek 4), następnie przesuń urządzenie tak, aby śruby zmieniły położenie z pozycji A do pozycji B, (obrazek 5).
5. Upewnij się, że po zamontowaniu, dystans pomiędzy panelem, a podłogą nie jest mniejszy niż 20 cm.



#### OPIS SYSTEMU KONTROLI

Panel kontrolny:

1. Włącznik / wyłącznik
2. Wyświetlacz
3. Wskaźnik programatora tygodniowego
4. Przycisk timera
5. Dodawanie godzin lub temperatury
6. Odejmuwanie godzin lub temperatury



## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Panel grzewczy może być sterowany zarówno z poziomu urządzenia, poprzez panel dotykowy znajdujący się w lewym górnym rogu urządzenia, lub za pomocą zdalnego pilota.

### Obsługa:

1. Upewnij się, że panel grzewczy nie jest uszkodzony.
2. Włóż wtyczkę do gniazdka.
3. Naciśnij przycisk . Panel grzewczy włączy się. Na wyświetlaczu zostanie pokazana temperatura.
4. Po użyciu naciśnij przycisk w celu wyłączenia urządzenia. Wyjmij wtyczkę z gniazdka.

### Termostat:

1. Po naciśnięciu na panelu grzewczym przycisku + lub - ustawienie temperatury na wyświetlaczu zamiga 10 razy.
2. Możesz dostosować temperaturę naciskając + lub - gdy wskaźnik temperatury będzie mrugać. Z każdym wciśnięciem odpowiedniego przycisku temperatura podniesie się lub spadnie.
3. Urządzenie utrzyma ustaloną temperaturę automatycznie włączając się lub wyłączając.
4. Aby wyregulować temperaturę korzystając z pilota naciśnij najpierw przycisk TEMP, a następnie naciskając przyciski + lub - dostosuj ustawienie temperatury

### Timer:

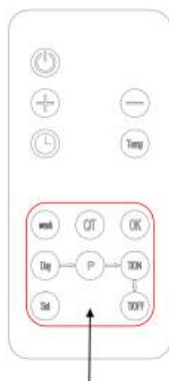
Krótkie wciśnięcie na panelu grzewczym przycisku M włączy timer. Możesz ustalić czas po jakim panel grzewczy wyłączy się naciskając przyciski + lub -. Z każdym naciśnięciem przycisku zostanie dodana lub odejta 1 godzina. Po pięciu mignięciach czas zostanie ustawiony. Liczba godzin oraz temperatura będą wyświetlane naprzemiennie. Panel grzewczy wyłączy się po zadanej liczbie godzin.

Aby ustawić funkcję Timera za pomocą pilota należy nacisnąć najpierw przycisk zegara, znajdujący się poniżej przycisku +. a następnie naciskając przyciski + lub - dostosuj ustawienie temperatury.

### Obsługa programatora tygodniowego za pomocą pilota

Panel grzewczy może być kontrolowany za pośrednictwem pilota, którego funkcje opisano na rysunku po prawej.

1. Naciśnij przycisk aby włączyć / wyłączyć panel.
2. Naciśnij , następnie lub aby ustawić timer.
3. Naciśnij , następnie lub aby ustawić temperaturę.












Programator tygodniowy


### Ustawienia programatora tygodniowego:

Przed ustawieniem programu tygodniowego należy ustawić aktualny dzień tygodnia oraz godzinę według instrukcji poniżej:








Naciśnij aby ustawić obecny czas, 00 zamruga na wyświetlaczu., następnie naciśnij lub aby wybrać dzień tygodnia, 1 oznacza poniedziałek, 2 oznacza wtorek... 7 oznacza niedzielę. Naciśnij aby zakończyć ustawianie dnia. Na wyświetlaczu zamruga 00. Naciśnij lub aby ustawić godzinę od 0 do 23. Naciśnij aby zakończyć ustawianie godziny. Na wyświetlaczu zamruga 00. Naciśnij lub aby ustawić czas w minutach od 0 do 59. Naciśnij aby zakończyć. Wyświetlacz przestanie mrugać, i wskaże temperaturę.

## Po ustawieniu aktualnej godziny można ustawić plan tygodniowy:

1. Naciśnij przycisk . Na wyświetlaczu zamruga 00. Naciśnij przycisk  ponownie. Cyfra 1 na wyświetlaczu oznacza poniedziałek. Tym samym przyciskiem możesz wybrać dzień tygodnia. Naciśnij  aby zakończyć wybór dnia. 00 zamruga.
2. Naciśnij  aby ustawić program na konkretny dzień. Naciskając przycisk możesz przełączać pomiędzy kolejnymi programami. Możesz ustawić do 4 programów dla jednego dnia. Naciśnij  aby zakończyć wybór programu. 00 zamruga.
3. Naciśnij  aby ustawić godzinę o której panel grzewczy włączy się. Ten sam przycisk odpowiada za wybór kolejnej godziny. Naciśnij  aby zakończyć ustawienie godziny włączenia. 00 zamruga.
4. Naciśnij  aby ustawić godzinę o której panel grzewczy wyłączy się. Ten sam przycisk odpowiada za wybór kolejnej godziny. Naciśnij  aby zakończyć ustawienie godziny wyłączenia. 00 zamruga.

Po wykonaniu powyższych czynności ustawienie programu może zostać zakończone. Naciśnij przycisk  aby zakończyć i wyjść z trybu programatora.

### Uwaga:

1. Aby zakończyć jedną grupę czasową, wciśnij  ...  ...  ...  w pokazanej kolejności, podczas ustawiania zegara tygodniowego, wszystkie inne przyciski są nieaktywne, z wyjątkiem przycisków  oraz .
2. Możesz wyjść z trybu programatora naciskając przycisk . Ustawienia zostaną zapisane tylko wtedy, gdy wszystkie z powyższych kroków zostaną wykonane.

### ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeżeli panel grzewczy nie działa, postępuj według następujących instrukcji:

- Upewnij się, że zasilanie w twoim domu działa poprawnie
- Upewnij się, że grzejnik jest odpowiednio podłączony do sieci, a gniazdo elektryczne działa poprawnie
- Jeśli przycisk ON/OFF nie jest podświetlony, gdy przełącznik zasilania w urządzeniu jest w pozycji 'ON', zwróć urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub naprawy.

**UWAGA: JEŚLI URZĄDZENIE NIE DZIAŁA PRAWIDŁOWO, ZAPOZNAJ SIĘ Z KARTĄ GWARANCYJNĄ. NIE PRÓBUJ SAMODZIELNIE NAPRAWIAĆ URZĄDZENIA LUB ROZKRĘCAĆ W CELU SPRAWDZENIA. NIEPRZESTRZEGANIE POWYŻSZYCH ZASTRZEŻEŃ MOŻE WPŁYNAĆ NA WAŻNOŚĆ GWARANCJI I USZKODZIĆ URZĄDZENIE, WPŁYWAJĄC NA JEGO BEZPIECZNĄ PRACĘ, MOŻE POWSTAĆ RYZYKO USZKODZENIA CIAŁA. JEŚLI PROBLEMY WCIĄŻ WYSTĘPUJĄ MIMO NAPRAWY URZĄDZENIA W AUTORYZOWANYM PUNKCIE SERWISOWYM, SKONTAKTUJ SIĘ Z DYSTRYBUTOREM.**

### KONSERWACJA

Przed wyczyszczeniem panelu grzewczego, wyłącz urządzenie i pozwól mu się schłodzić. Odłącz panel grzewczy od prądu. Zewnętrzna strona może być przetarta wilgotną ściereką, następnie osuszona. Nie używaj ścierniwa lub środków do czyszczenia mebli, gdyż może to uszkodzić powierzchnię. Aby zdjąć panel ze ściany w celu oczyszczenia lub transportu, przeprowadź operację odwrotną do montażu. Przy krótkim okresie nieużytkowania wystarczy odłączyć panel grzewczy od prądu. W przypadku dłuższych okresów panel można zdjąć lub zakryć materiałem.

### UTYLIZACJA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recynglowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi

EN

## TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTION

### CARBON PANEL HEATER

90-102 / 90-103 / 90-104

NOTE: BEFORE THE EQUIPMENT IS USED FOR THE FIRST TIME, READ THIS INSTRUCTION MANUAL AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE. PEOPLE WHO HAVE NOT READ THIS INSTRUCTION SHOULD NOT ASSEMBLE, LIGHT, ADJUST OR OPERATE THE UNIT

### DETAILED SAFETY REGULATIONS

#### ATTENTION!



Read carefully-The infrared heater is designed for safe operation. Nevertheless, installation, maintenance and operation of the heater can be dangerous. Observing the following procedures will reduce the risk of fire, electric shock, injury to person and keep installation time to a minimums.

- a) This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- b) Never place hands under the heating elements!

#### WARNING!

1. In order to avoid overheating, do not cover the heater.
2. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.

- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- Caution – some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

**When using electrical appliance basic precautions should always be followed including below:**

- Use this heater only as described in this manual. Any other use not recommended by the manufacturer may cause fire, electric shock, or injury to persons.
- Read all instruction before using this heater.
- Remove the unit from its packaging and check to make sure it is in good condition before using.
- Do not let children play with parts of package (such as plastic bags)
- Check the household voltage to ensure it matches the heater's rated specification.
- Check the power cord and plug carefully before used, to make sure that they are not damaged
- Do not run cord under carpeting. Do not cover cord with throw rugs, runners, or similar coverings. Do not route cord under furniture or appliances. Arrange cord away from traffic area and where it will not be tripped over.
- The unit must not be used outdoors during precipitation, or in very wet or humid environments. The caveat does not apply to bathrooms.
- Please note that the heater can become very hot and should, therefore, be placed at a safe distance (0,9 m) from flammable objects such as furniture, curtains and similar.
- Do not cover the heater.
- Do not put fingers or foreign objects into the grill while in operation.
- Do not insert or allow foreign objects to enter any ventilation or exhaust opening, as this may cause an electric shock, fire or damage to the heater.
- The heater must not be located immediately below a wall socket.
- Do not connect the fan heater using an on/off timer or other equipment which can automatically switch the device on.
- The heater must not be placed in rooms where flammable liquids or gases are used or stored.
- If an extension cord is used, it must be as short as possible and always be fully extended.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- You must not connect other appliances to the same mains socket as the fan heater.
- Make sure heater is always under surveillance and keep children and animals away from it;
- When you don't use the appliance for a long time, unplug the appliance. Don't leave the heater for a considerable amount of time when in use. Pull the plug straight out, never remove the plug by pulling on the cord.
- Keep the heater far from curtain or places where the air inlet can easily be blocked.
- Always allow heating element to cool at least 10 minutes before touching the heating tube or adjacent part
- In order to prevent possible electric shock or leakage current, never use the appliance with wet hand or operate the appliance when there is water on the power cord.
- Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliance are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduces physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The ceiling-mounted device must be mounted at a minimum distance of 25 cm from the ceiling. The device must not completely adhere to the ceiling. It may cause overheating and burning of the device.
- If the heater has been dropped or damaged in any manner. Return it to authorized service facility for examination, electrical or mechanical adjustment, or repair.

**TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Model	90-102	90-103	90-104
Rated power	450W	600W	720W
Rated voltage	220-240V~50Hz		

**PACKING LIST**

- Heater: 1 piece
- Instruction manual: 1 piece
- Accessories for wall mounting:
  - 4x plastic rail
  - 4x metal screw

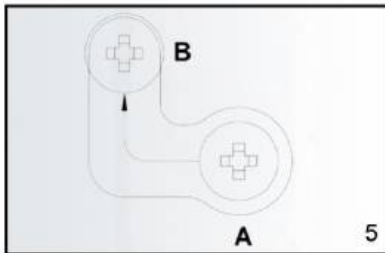
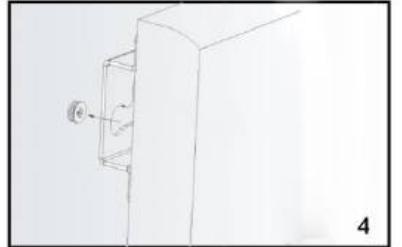
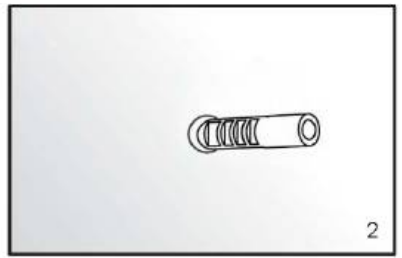
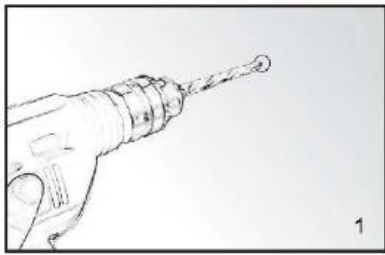
**ADDITIONAL ELEMENTS FACILITATING ASSEMBLY ARE NOT INCLUDED IN THE SET:**

- - 90-108 Ceiling bracket - suitable for 90-102 / 90-103 panels
- - 90-108-1 Ceiling bracket - fits panels 90-104
- - 90-109 Legs 2 pcs - fits panels 90-102 / 90-103 / 90-104

**UNPACKING AND WALL MOUNTING INSTRUCTIONS**

Unpack your package and find the heater together with the wall mounting accessories pack.

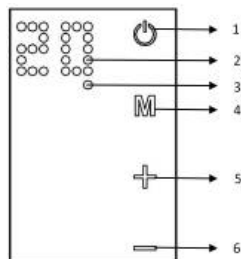
- Mark the positions of the four holes to be drilled on the wall, and Drill the holes with the drill bit (picture 1). Make sure the distance between each holes is same as the round holes on the brackets at back of the heater.
- Insert the plastic rails fitting into the holes (picture 2).
- Insert the metal screws into the plastic rails (picture 3).
- Lift the heater and aim the four round holes on the brackets at back of the heater to the 4 screws on the wall (picture 4), and slide the screw from Position A to Position B by moving the heater slightly (picture 5).
- Make sure the distance between the bottom of the heater and the floor is no less than 20cm when the heater is installed.



## CONTROL SYSTEM DESCRIPTION

Control Panel:



1. Power on/off switch
2. Display
3. Week timer start indicator light
4. Timer button
5. Temp./Timer UP key
6. Temp./Timer DOWN key



## OPERATING INSTRUCTIONS

The heating panel can be controlled either from the device, via the touch panel located in the upper left corner of the device, or via the remote control.

### Use and Working:

1. Check the heater to be sure it is not damaged
2. Insert the plug in the socket
3. Press the  button: the heater will start working. The display will show the room temperature.
4. After use, press the  button first in order to switch the device off. Finally remove the plug from the socket.

### Thermostat:

1. When you press the + or - button on the heating panel, the temperature setting on the display will flash 10 times.
2. You can adjust the temperature setting by pressing the + or -key while it is flashing. With each key press, the temperature will be increased (+) or decreased (-) by one degree.
3. The device will retain the temperature setting by switching itself on and off automatically.
4. To adjust the temperature using the remote control, first press the TEMP button and then use the + or - buttons to adjust the temperature setting.



### Timer:

Shortly pressing the M button on the heating panel will activate the timer. You can set the time after which the heating panel will turn off by pressing the + or - buttons. With each button press 1 hour will be added or subtracted. After five flashes the time will be set. The number of hours and the temperature will be displayed alternately. The heating panel will turn off after the set number of hours.

To set the timer function using the remote control, first press the clock button below the + button, and then by pressing the + or - buttons adjust the temperature setting.

### Operating the weekly programmer with the remote control.

The heater can also be controlled by the remote control. Please refer to the layout on the right

1. Press to switch on/off the heater.
2. Press , and then you can set timer by and .
3. Press and then you can set temperature by and .



Week timer control area

### Week timer setting:

Before set the week timer, you have to set the current time which you can get from your watch/phone, etc. Below shows how to set the current time:

Press to set current time, the display will start to show 00 and flashing, press or to set day in one week, 1 means Monday, 2 means Tuesday.....7 means Sunday, press to finish the day setting, the display shows again 00 and flashing, press or to set hour, from 0 to 23, press to finish the hour setting, the display shows again 00 and flashing, press or to set minute, from 0 to 59, press to finish minute setting, the display stop flashing and show back the room temperature.

### After the current time setting, you can now start the week timer setting

1. Press button and the display will start to show 00 and flashing, press again , the display shows 1 means Monday, press again and shows 2 means Tuesday, by this way you can set from Monday to Sunday. Press to finish day setting, and the display shows back 00 and flashing.
2. Press to set the program in one day, the display shows 1 means program 1, and press again to set the program 2, it's available for 4 programs in one day. Press to finish program selecting, and the display shows back 00 and flashing.
3. Press to set the time you want to switch on the heater, press once shows 1 means one o'clock, press again shows 2 means two o'clock, and you can set up to 24. Press to finish setting, and the display shows back 00 and flashing.
4. Press to set the time you want to switch off the heater, press once shows 1 means one o'clock, press again shows 2 means two o'clock, and you can set up to 24. Press to finish setting, and the display shows back 00 and flashing.

After the above operations, you have finished the 1 timer setting successfully, and you can set the second timer by repeating the above operations. After you finished all the timer settings, press to finish and quite the week timer setting.

### Note:

1. To finish one time group, you have to set ... ... ... in sequence, during week timer setting, all other buttons are invalid, except and buttons.
2. During the week timer setting, you can finish by press button, the timer group will be stored if full steps is finished, or else it won't be stored.

### TROUBLESHOOTING

If your heater fails to operate, please follow these instructions:

- Ensure that your circuit breaker or fuse is working properly.
- Be sure the heater is plugged in and that the electrical outlet is working properly.
- If the ON/OFF switch is not illuminated at ON position, send it to service center for reparation directly.

**NOTE: IF YOU EXPERIENCE A PROBLEM WITH YOUR HEATER, PLEASE SEE THE WARRANTY INFORMATION FOR INSTRUCTIONS. PLEASE DO NOT ATTEMPT TO OPEN OR REPAIR THE HEATER YOURSELF. DOING SO MAY VOID THE WARRANTY AND COULD CAUSE DAMAGE OR PERSONAL INJURY. IF THE PROBLEM STILL PERSISTS, PLEASE CONTACT THE DISTRIBUTOR.**

#### **CLEANING AND STORAGE**

Before cleaning your heater, switch off the heater and allow it to cool. Disconnect the electricity supply to the appliance. The outside can be cleaned by wiping it over with a soft damp cloth and then dried. Do not use abrasive cleaning powders or furniture polish, as this can damage the surface finish. To release the heater from the wall, for cleaning or redecoration, just open the screw bolt cap and unscrew the bolts to take off from the wall. For short term storage, just plug off the heater and leave it away; for long term storage, you can dismantle from the wall or cover it with some material.

#### **RECYCLING**



Electrical equipment must not be disposed of household waste and, instead, should be utilized at appropriate facilities. Information on utilization can be provided by the product vendor or the local authorities. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not neutral to the natural environment. Equipment that is not recycled constitutes a potential hazard to the environment and to human health.

DE

### **ÜBERSETZUNG DER URSPRÜNGLICHEN ANWEISUNG**

#### **CARBON PANEL HEATER**

**90-096 / 90-97 / 90-098**

**HINWEIS: BEVOR SIE DAS GERÄT ZUM ERSTEN MAL VERWENDEN, LESEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG UND BEWAHREN SIE SIE ZUM NACHSCHLAGEN AUF. MENSCHEN, DIE DIESE ANWEISUNG NICHT GELESEN HABEN, DÜRFEN DAS GERÄT NICHT ZUSAMMENBAUEN, LICHTEN, EINSTELLEN ODER BETRIEBEN**

#### **DETAILLIERTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN**

##### **BEACHTUNG!**



Lesen Sie sorgfältig durch - Die Infrarot-Heizung ist für einen sicheren Betrieb ausgelegt. Trotzdem kann die Installation, Wartung und der Betrieb des Heizgeräts gefährlich sein. Die Einhaltung der folgenden Verfahren verringert das Risiko von Bränden, Stromschlägen und Personenschäden und verkürzt die Installationszeit auf ein Minimum.

**a) Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und verstehen die damit verbundenen Gefahren. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.**

**Legen Sie niemals Hände unter die Heizelemente!**

##### **WARNUNG!**

1. Decken Sie die Heizung nicht ab, um eine Überhitzung zu vermeiden.
2. Kinder unter 3 Jahren sollten ferngehalten werden, sofern sie nicht ständig beaufsichtigt werden.
3. Kinder im Alter von 3 Jahren und unter 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn es in seiner vorgesehenen normalen Betriebsposition aufgestellt oder installiert wurde und sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder ab 3 Jahren und unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht anschließen, regulieren und reinigen oder Wartungsarbeiten am Benutzer durchführen.
4. Achtung – einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Aufmerksamkeit muss der Anwesenheit von Kindern und schutzbedürftigen Personen gewidmet werden.

##### **Bei der Verwendung von Elektrogeräten sollten immer die folgenden grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden:**

1. Verwenden Sie diese Heizung nur wie in diesem Handbuch beschrieben. Jede andere vom Hersteller nicht empfohlene Verwendung kann zu Feuer, Stromschlag oder Verletzungen von Personen führen.
2. Lesen Sie alle Anweisungen, bevor Sie dieses Heizgerät verwenden.
3. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und prüfen Sie vor der Verwendung, ob es in gutem Zustand ist.
4. Lassen Sie Kinder nicht mit Teilen der Verpackung (z. B. Plastiktüten) spielen.
5. Überprüfen Sie die Haushaltsspannung, um sicherzustellen, dass sie der Nennspezifikation des Heizgeräts entspricht.
6. Überprüfen Sie das Netz Kabel und den Stecker sorgfältig, bevor Sie es verwenden, um sicherzustellen, dass sie nicht beschädigt sind
7. Führen Sie keine Schnur unter Teppichboden. Bedecken Sie das Kabel nicht mit Überwurftteppichen, Läufern oder ähnlichen Überzügen. Verlegen Sie das Kabel nicht unter Möbeln oder Geräten. Verlegen Sie das Kabel außerhalb des Verkehrsbereichs und an einem Ort, an dem Sie nicht darüber stolpern können.
8. Das Gerät darf nicht im Freien bei Niederschlägen oder in sehr nassen oder feuchten Umgebungen verwendet werden. Der Vorbehalt gilt nicht für Bäder.
9. Bitte beachten Sie, dass das Heizgerät sehr heiß werden kann und sollte daher in einem sicheren Abstand (0,9 m) von brennbaren Gegenständen wie Möbeln, Vorhängen und ähnlichem aufgestellt werden.
10. Decken Sie die Heizung nicht ab.
11. Stecken Sie während des Betriebs keine Finger oder Fremdkörper in den Grill.
12. Führen Sie keine Fremdkörper in die Lüftungs- oder Abluftöffnungen ein und lassen Sie sie nicht eindringen, da dies einen Stromschlag, Brand oder Schäden am Heizgerät verursachen kann.
13. Das Heizgerät darf nicht unmittelbar unter einer Wandsteckdose stehen.
14. Schließen Sie die Heizlüfter nicht mit einem Ein / Aus-Timer oder anderen Geräten an, die das Gerät automatisch einschalten können.
15. Das Heizgerät darf nicht in Räumen aufgestellt werden, in denen brennbare Flüssigkeiten oder Gase verwendet oder gelagert werden.
16. Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird, muss es so kurz wie möglich sein und immer vollständig ausgezogen sein.
17. Verwenden Sie diese Heizung nicht in der unmittelbaren Umgebung eines Bades, einer Dusche oder eines Schwimmbades.
18. Wenn das Versorgungskabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Servicemitarbeiter oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um eine Gefahr zu vermeiden.
19. Sie dürfen keine anderen Geräte an dieselbe Netzsteckdose wie die Lüfterheizung anschließen.
20. Stellen Sie sicher, dass die Heizung immer überwacht wird, und halten Sie Kinder und Tiere von ihr fern.

21. Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie die Heizung während des Betriebs nicht längere Zeit stehen. Ziehen Sie den Stecker gerade heraus, entfernen Sie niemals den Stecker, indem Sie am Kabel ziehen.
22. Halten Sie die Heizung von Vorhängen oder Stellen fern, an denen der Lufterlass leicht blockiert werden kann.
23. Lassen Sie das Heizelement immer mindestens 10 Minuten abkühlen, bevor Sie das Heizrohr oder das angrenzende Teil berühren
24. Verwenden Sie das Gerät niemals mit nasser Hand und bedienen Sie es nicht, wenn sich Wasser am Netzkabel befindet, um einen möglichen Stromschlag oder Leckstrom zu vermeiden.
25. Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht als unsortierten Siedlungsabfall, sondern verwenden Sie separate Sammeleinrichtungen. Wenden Sie sich an Ihre lokale Regierung, um Informationen zu den verfügbaren Sammelsystemen zu erhalten. Bei der Entsorgung von Elektrogeräten auf Deponien oder Deponien können Schadstoffe ins Grundwasser gelangen und in die Nahrungskette gelangen, wodurch Ihre Gesundheit und Ihr Wohlbefinden beeinträchtigt werden.
26. Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen vorgesehen, es sei denn, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person in Bezug auf die Verwendung des Geräts beaufsichtigt oder unterwiesen.
27. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
28. Das an der Decke montierte Gerät muss in einem Mindestabstand von 25 cm von der Decke montiert werden. Das Gerät darf nicht vollständig an der Decke haften. Dies kann zu Überhitzung und Verbrennung des Geräts führen.
29. Wenn das Heizgerät heruntergefallen oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde. Senden Sie es zur Überprüfung, elektrischen oder mechanischen Einstellung oder Reparatur an eine autorisierte Serviceeinrichtung.

#### TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Modell	90-102	90-103	90-104
Nennleistung	450W	600W	720W
Nennspannung	220-240 V ~ 50 Hz		

#### PACKLISTE

- Heizung: 1 Stück
- Bedienungsanleitung: 1 Stück
- Zubehör für die Wandmontage:
  - □ 4x Kunststoffschiene
  - □ 4x Metallschraube

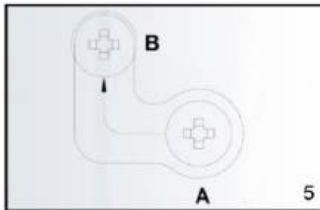
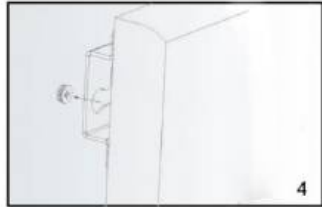
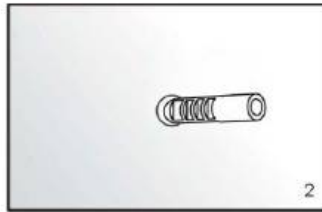
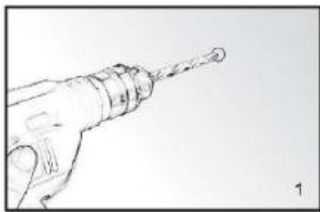
#### ZUSÄTZLICHE ELEMENTE, DIE DIE MONTAGE ERLEICHTERN, SIND NICHT IM SET ENTHALTEN:

- - 90-108 Deckenhalterung - passend für Platten 90-102 / 90-103
- - 90-108-1 Deckenhalterung - für Platten 90-104
- - 90-109 Beine 2 Stück - passend für Platten 90-102 / 90-103 / 90-104

#### ANWEISUNGEN ZUM AUSPACKEN UND WANDMONTAGE

Packen Sie Ihr Paket aus und suchen Sie die Heizung zusammen mit dem Zubehörpaket für die Wandmontage.

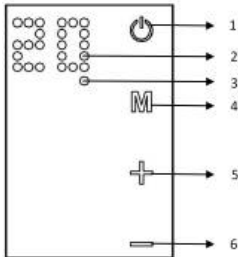
1. 1. Markieren Sie die Positionen der vier Löcher, die an der Wand gebohrt werden sollen, und bohren Sie die Löcher mit dem Bohrer (Bild 1). Stellen Sie sicher, dass der Abstand zwischen den einzelnen Löchern mit den runden Löchern in den Halterungen auf der Rückseite des Heizgeräts übereinstimmt.
2. Führen Sie die Kunststoffschienen in die Löcher ein (Bild 2).
3. Setzen Sie die Metallschrauben in die Kunststoffschienen ein (Bild 3).
4. Heben Sie die Heizung an und richten Sie die vier runden Löcher in den Halterungen an der Rückseite der Heizung auf die 4 Schrauben an der Wand (Bild 4). Schieben Sie die Schraube von Position A nach Position B, indem Sie die Heizung leicht bewegen (Bild 5).
5. Stellen Sie sicher, dass der Abstand zwischen der Unterseite des Heizgeräts und dem Boden bei der Installation des Heizgeräts nicht weniger als 20 cm beträgt.



## BESCHREIBUNG DES STEUERSYSTEMS

Schalttafel:

1. Ein- / Ausschalter
2. Anzeige
3. Wochentimer-Startkontrollleuchte
4. Timer-Taste
5. Temp./Timer UP-Taste
6. Temp./Timer DOWN-Taste



## BEDIENUNGSANLEITUNG

Das Heizpaneel kann entweder vom Gerät aus über das Touchpanel in der linken oberen Ecke des Geräts oder per Fernbedienung gesteuert werden.

### Verwendung und Arbeitsweise:

1. Überprüfen Sie die Heizung, um sicherzustellen, dass sie nicht beschädigt ist
2. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose
3. Drücken Sie die **M** Taste: Die Heizung beginnt zu arbeiten. Das Display zeigt die Raumtemperatur an.
4. Drücken Sie nach dem Gebrauch zuerst die **M** Taste, um das Gerät auszuschalten. Ziehen Sie zum Schluss den Stecker aus der Steckdose.

### Thermostat:

1. Nach Drücken der Taste **+** oder **-** auf dem Heizpaneel blinkt die Temperatureinstellung auf dem Display 10 Mal.
2. Sie können die Temperatureinstellung ändern, indem Sie die **+** oder **-** Taste drücken, während sie blinkt. Mit jedem Tastendruck wird die Temperatur um ein Grad erhöht (+) oder verringert (-).
3. Das Gerät behält die Temperatureinstellung bei, indem es sich automatisch ein- und ausschaltet.
4. Um die Temperatur mit der Fernbedienung einzustellen, drücken Sie zuerst die Taste **TEMP** und verwenden Sie dann die Tasten **+** oder **-**, um die Temperatur einzustellen.

### Timer:








Durch kurzes Drücken der Taste **M** auf dem Heizpaneel wird die Zeitschaltuhr aktiviert. Sie können die Zeit einstellen, nach der sich das Heizpaneel ausschaltet, indem Sie die Tasten **+** oder **-** drücken. Mit jedem Tastendruck wird 1 Stunde addiert oder subtrahiert. Nach fünfmaligem

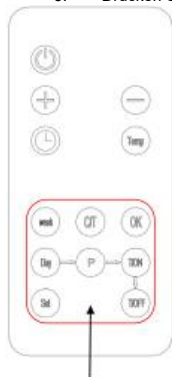
Blinken wird die Uhrzeit eingestellt. Die Anzahl der Stunden und die Temperatur werden abwechselnd angezeigt. Das Heizpaneel schaltet sich nach der eingestellten Anzahl von Stunden aus.

Um die Timerfunktion mit der Fernbedienung einzustellen, drücken Sie zunächst die Uhrentaste unter der + Taste. Stellen Sie dann durch Drücken der + oder - Tasten die Temperatur ein.

### Bedienung der Wochenschaltuhr per Fernbedienung:

Die Heizung kann auch über die Fernbedienung gesteuert werden. Bitte beachten Sie das Layout auf der rechten Seite












1. Drücken Sie , um die Heizung ein- oder auszuschalten.
2. Drücken Sie , und dann können Sie den Timer mit  und einstellen .
3. Drücken Sie  und dann können Sie die Temperatur mit  und einstellen .













Kontrollbereich der Wochenschaltuhr

### Wochentimer-Einstellung:








Bevor Sie den Wochen-Timer einstellen, müssen Sie die aktuelle Uhrzeit einstellen, die Sie von Ihrer Uhr / Ihrem Telefon usw. erhalten können. Nachfolgend sehen Sie, wie Sie die aktuelle Uhrzeit einstellen:

Drücken Sie  aktuelle Zeit einzustellen, wird die Anzeige beginnen 00 zu zeigen und blinkt, drücken  oder  zu bestimmten Tag in einer Woche, 1 Mittel Montag, 2. Mittel Dienstag ..... 7 Mittel Sonntag, drücken Sie  den Tag Einstellung zu beenden, wird die Anzeige zeigt erneut 00 und blinkt, drücken Sie  oder , um die Stunde einzustellen, von 0 bis 23, drücken Sie , um die Stundeneinstellung zu beenden, das Display zeigt wieder 00 und blinkt, drücken Sie  oder , um die Minute einzustellen, von 0 bis 59, drücken Sie , um die Minuteneinstellung  zu beenden, die Das Display hört auf zu blinken und zeigt die Raumtemperatur an.

### Nach der aktuellen Zeiteinstellung können Sie nun die Wochentimer-Einstellung starten

1. 1. Drücken Sie  Taste und die Anzeige beginnt 00 zu zeigen und zu blinken, drücken Sie erneut , zeigt das Display 1 Mittel Montag, drücken Sie erneut und zeigt zwei Mittel Dienstag, durch diese Weise können Sie von Montag bis Sonntag einstellen. Drücken Sie , um die Tageseinstellung zu beenden, und das Display zeigt 00 zurück und blinkt.
2. Drücken Sie  das Programm an einem Tag zu setzen, zeigt das Display 1 Mittel programmiert 1, und drücken Sie erneut das Programm 2 zu setzen, ist es für 4 Programme an einem Tag zur Verfügung steht. Drücken Sie , um die Programmauswahl zu beenden, und das Display zeigt 00 zurück und blinkt.
3. Drücken Sie  die Zeit , die Sie auf der Heizung, drücken Sie einmal zeigt 1 bedeutet ein Uhr, drücken Sie erneut zeigt zwei Mittel 02.00 wechseln wollen einzustellen, und Sie können bis 24. Drücken Sie einrichten  zu beenden Einstellung, und das Display zeigt 00 zurück und blinkt.
4. Drücken Sie  die Zeit , die Sie die Heizung, drücken Sie einmal zeigt 1 bedeutet ein Uhr, drücken Sie erneut einstellen möchten auszuschalten zeigt zwei Mittel 02.00, und Sie können bis 24. Drücken Sie einrichten  zu beenden Einstellung, und das Display zeigt zurück 00 und blinkt.
5. Nach den obigen Vorgängen haben Sie die Timer-Einstellung 1 erfolgreich abgeschlossen, und Sie können den zweiten Timer einstellen, indem Sie die obigen Vorgänge wiederholen. Nachdem Sie alle Timer-Einstellungen abgeschlossen haben, drücken Sie , um die Einstellung des Wochen-Timers zu beenden.

### Hinweis:

1. Um eine Zeitgruppe zu beenden, müssen Sie  ...  ...  ...  nacheinander einstellen. Während der Einstellung des Wochentimers sind alle anderen Schaltflächen außer  und ungültig .
2. Während der Einstellung des Wochentimers können Sie den Vorgang durch Drücken der Taste beenden . Die Timergruppe wird gespeichert, wenn die vollständigen Schritte abgeschlossen sind, oder sie wird nicht gespeichert.

### FEHLERBEHEBUNG

Wenn Ihre Heizung nicht funktioniert, befolgen Sie bitte diese Anweisungen:

- Stellen Sie sicher, dass Ihr Leistungsschalter oder Ihre Sicherung ordnungsgemäß funktioniert.
- Stellen Sie sicher, dass die Heizung eingesteckt ist und die Steckdose ordnungsgemäß funktioniert.
- Wenn der EIN / AUS - Schalter nicht in der Position ON leuchtet, senden Sie es an Service - Center direkt für die Reparatur.

**HINWEIS: WENN SIE EIN PROBLEM MIT IHRER HEIZUNG ERLEBEN, BITTE BEACHTEN SIE DIE GARANTIEINFORMATIONEN FÜR ANWEISUNGEN. BITTE VERSUCHEN SIE NICHT, DIE HEIZUNG SELBST ZU ÖFFNEN ODER ZU REPARIEREN.** Andernfalls kann die Garantie ungültig werden und Schäden oder Personenschäden verursachen. **WENN DAS PROBLEM NOCH BESTEHT, KONTAKTIEREN SIE BITTE DEN VERTRIEBSPARTNER.**

#### REINIGUNG UND LAGERUNG

Bevor Sie Ihr Heizgerät reinigen, schalten Sie das Heizgerät aus und lassen Sie es abkühlen. Trennen Sie die Stromversorgung des Geräts. Die Außenseite kann durch Abwischen mit einem weichen, feuchten Tuch gereinigt und anschließend getrocknet werden. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungspulver oder Möbelpolituren, da dies die Oberflächenbeschaffenheit beschädigen kann. Um die Heizung zur Reinigung oder Renovierung von der Wand zu lösen, öffnen Sie einfach die Schraubkappe und schrauben Sie die Schrauben ab, um sie von der Wand zu entfernen. Für eine kurzfristige Lagerung schließen Sie einfach die Heizung ab und lassen Sie sie weg, für die langfristige Lagerung können Sie sie von der Wand demontieren oder mit Stoff abdecken.

#### RECYCLING



Elektrische Geräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden und sollten stattdessen in geeigneten Einrichtungen verwendet werden. Informationen zur Nutzung können vom Produktanbieter oder den örtlichen Behörden bereitgestellt werden. Elektro- und Elektronikgeräte enthalten Stoffe, die für die natürliche Umwelt nicht neutral sind. Geräte, die nicht recycelt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

RU

### ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ УГЛЕРОДНЫЙ ОБОГРЕВАТЕЛЬ ПАНЕЛИ

90-102 / 90-103 / 90-104

**ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ЛЮДИ, КОТОРЫЕ НЕ ПРОЧИТАЛИ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ, НЕ ДОЛЖНЫ МОНТИРОВАТЬ, ПОДКЛЮЧАТЬ, РЕГУЛИРОВАТЬ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАТЬ УСТРОЙСТВО**

#### ПОДРОБНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

##### ВНИМАНИЕ!



Прочтите внимательно - Инфракрасный обогреватель разработан для безопасной эксплуатации. Тем не менее установка, обслуживание и эксплуатация обогревателя могут быть опасными. Соблюдение следующих процедур снизит риск возгорания, поражения электрическим током, травм и сведет к минимуму время установки.

**а) Этот прибор могут использовать дети в возрасте от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они находятся под наблюдением или инструктированы относительно безопасного использования прибора и понимают связанные с этим опасности. Не разрешайте детям играть с прибором. Дети не должны производить чистку и техническое обслуживание без присмотра.**

**Никогда не кладите руки под нагревательные элементы!**

##### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

1. Во избежание перегрева не накрывайте обогреватель.
2. Детей младше 3 лет следует держать подальше, если они не находятся под постоянным присмотром.
3. Дети в возрасте от 3 до 8 лет могут включать / выключать прибор только при условии, что он был помещен или установлен в предполагаемом нормальном рабочем положении, и они были под наблюдением или инструктированы относительно безопасного использования прибора и понимают возможные опасности. Детям в возрасте от 3 до 8 лет запрещается включать в сеть, регулировать и чистить устройство, а также выполнять техническое обслуживание пользователем.
4. Осторожно - некоторые части этого продукта могут сильно нагреться и вызвать ожоги. Особое внимание следует уделять детям и уязвимым людям.

**При использовании электрического прибора всегда следует соблюдать основные меры предосторожности, в том числе следующие:**

1. Используйте этот обогреватель только так, как описано в данном руководстве. Любое другое использование, не рекомендованное производителем, может привести к пожару, поражению электрическим током или травмам.
2. Прочтите все инструкции перед использованием этого обогревателя.
3. Снимите устройство с упаковки и перед использованием убедитесь, что оно в хорошем состоянии.
4. Не позволяйте детям играть с частями упаковки (например, полиэтиленовыми пакетами).
5. Проверьте напряжение в бытовой сети, чтобы убедиться, что оно соответствует номинальным характеристикам обогревателя.
6. Перед использованием внимательно проверьте шнур питания и вилку, чтобы убедиться, что они не повреждены.
7. Не прокладываете шнур под ковровым покрытием. Не накрывайте шнур ковриками, бегунками или подобными покрытиями. Не прокладываете шнур под мебелью или приборами. Расположите шнур подальше от проезжей части и там, где он не будет споткнуться.
8. Устройство нельзя использовать на открытом воздухе во время осадков, а также в очень влажной или мокрой среде. Эта оговорка не относится к ванным комнатам.
9. Учтите, что обогреватель может сильно нагреваться, поэтому его следует размещать на безопасном расстоянии (0,9 м) от легковоспламеняющихся предметов, таких как мебель, шторы и т.п.
10. Не накрывайте обогреватель.
11. Не вставляйте пальцы или посторонние предметы в гриль во время работы.
12. Не вставляйте и не допускайте попадания посторонних предметов в вентиляционные или вытяжные отверстия, так как это может вызвать поражение электрическим током, возгорание или повреждение обогревателя.
13. Обогреватель не должен располагаться непосредственно под розеткой.
14. Не подключайте тепловентилятор с помощью таймера включения / выключения или другого оборудования, которое может автоматически включить устройство.
15. Обогреватель нельзя размещать в помещениях, где используются или хранятся легковоспламеняющиеся жидкости или газы.
16. Если используется удлинитель, он должен быть как можно короче и всегда полностью вытнут.
17. Не используйте этот обогреватель в непосредственной близости от ванны, душа или бассейна.

18. Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, его сервисным агентом или лицами с аналогичной квалификацией, чтобы избежать опасности.
19. Запрещается подключать другие приборы к той же розетке, что и тепловентилятор.
20. Убедитесь, что обогреватель находится под постоянным наблюдением, и не подпускайте к нему детей и животных;
21. Если вы не пользуетесь прибором в течение длительного времени, отключите его от сети. Не оставляйте обогреватель на длительное время во время его использования. Вытягивайте вилку прямо, никогда не вынимайте вилку, потянув за шнур.
22. Держите обогреватель подальше от занавеси или мест, где воздуховод может быть легко заблокирован.
23. Всегда дайте нагревательному элементу остыть не менее 10 минут, прежде чем прикасаться к нагревательной трубке или соседней части.
24. Чтобы предотвратить возможное поражение электрическим током или утечку тока, никогда не используйте прибор мокрыми руками и не работайте с прибором, если на шнур питания попала вода.
25. Не выбрасывайте электроприборы вместе с несортированными бытовыми отходами, используйте отдельные пункты сбора. Свяжитесь с местным правительством для получения информации о доступных системах сбора. Если электрические устройства выбрасывать на свалки или свалки, опасные вещества могут просочиться в грунтовые воды и попасть в пищевую цепочку, нанеся вред вашему здоровью и благополучию.
26. Это устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний, если они не находятся под наблюдением или не прошли инструктаж по использованию устройства лицом, ответственным за их безопасность.
27. Следите за детьми, чтобы они не играли с прибором.
28. Устройство, устанавливаемое на потолок, необходимо устанавливать на расстоянии не менее 25 см от потолка. Устройство не должно полностью прилегать к потолку. Это может привести к перегреву и возгоранию устройства.
29. Если обогреватель уронили или повредили каким-либо образом. Верните его в авторизованный сервисный центр для проверки, электрической или механической регулировки или ремонта.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	90-102	90-103	90-104
Номинальная мощность	450 Вт	600 Вт	720 Вт
Номинальное напряжение	220-240 В ~ 50 Гц		

#### ТОВАРНАЯ НАКЛАДНАЯ

- Нагреватель: 1 шт.
- Руководство по эксплуатации: 1 шт.
- Аксессуары для настенного монтажа:
- 4x пластиковая рейка
- 4 винта по металлу

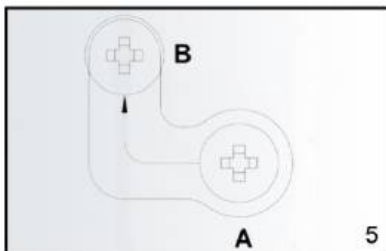
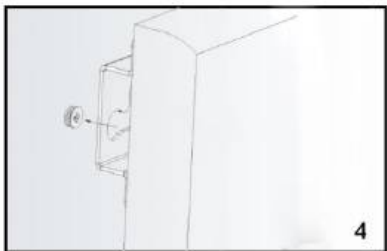
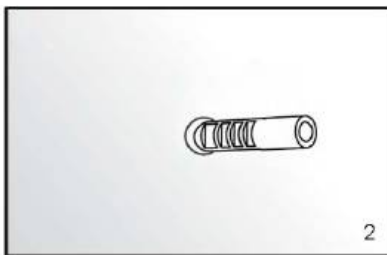
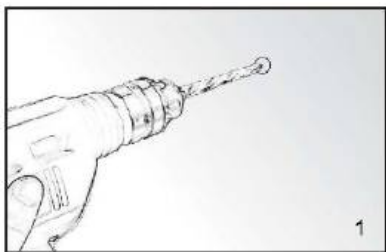
#### ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ, ОБЛЕГЧАЮЩИЕ СБОРКУ, НЕ ВХОДЯТ В КОМПЛЕКТ:

- - 90-108 Потолочный кронштейн - подходит к панелям 90-102 / 90-103
- - 90-108-1 Потолочный кронштейн - подходит к панелям 90-104
- - 90-109 Ножи 2 шт - подходит к панелям 90-102 / 90-103 / 90-104

#### ИНСТРУКЦИИ ПО РАСПАКОВКЕ И НАСТЕННОМУ МОНТАЖУ

Распакуйте упаковку и найдите обогреватель вместе с комплектом аксессуаров для настенного монтажа.

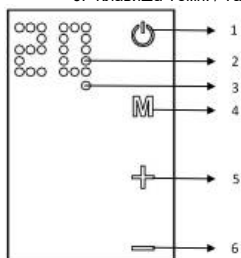
1. Отметьте позиции четырех отверстий на стене, которые нужно просверлить, и просверлите отверстия сверлом (рисунок 1). Убедитесь, что расстояние между каждым отверстием такое же, как и расстояние между круглыми отверстиями на кронштейнах на задней панели обогревателя.
2. Вставьте пластиковые направляющие в отверстия (рисунок 2).
3. Вставьте металлические винты в пластиковые направляющие (рисунок 3).
4. Поднимите обогреватель и направьте четыре круглых отверстия на кронштейнах на задней стороне обогревателя к 4 винтам на стене (рисунок 4) и сдвиньте винт из положения А в положение В, слегка перемещая обогреватель. (рисунок 5).
5. При установке обогревателя убедитесь, что расстояние между дном обогревателя и полом составляет не менее 20 см.



## ОПИСАНИЕ СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ

Панель управления:

1. Переключатель включения / выключения питания
2. Отображать
3. Световой индикатор запуска недельного таймера
4. Кнопка таймера
5. Клавиша Темп./Timer UP
6. Клавиша Темп. / Таймер ВНИЗ



## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Управление нагревательной панелью может осуществляться как из прибора, с помощью сенсорной панели, расположенной в левом верхнем углу прибора, так и с помощью пульта дистанционного управления.

### Использование и работа:

1. Проверьте обогреватель, чтобы убедиться, что он не поврежден.
2. Вставьте вилку в розетку
3. Нажать кнопку: обогреватель заработает. На дисплее будет отображаться комнатная температура.
4. После использования сначала нажмите кнопку, чтобы выключить устройство. Наконец, выньте вилку из розетки.

### Термостат:

1. после нажатия кнопки + или - на панели нагрева температурный режим на дисплее мигнет 10 раз.
2. Вы можете отрегулировать настройку температуры, нажав кнопку + или, пока она мигает. С каждым нажатием кнопки температура будет увеличиваться (+) или уменьшаться (-) на один градус.
3. Устройство сохранит установленную температуру, автоматически включившись и выключившись.



4. Чтобы отрегулировать температуру с помощью пульта дистанционного управления, сначала нажмите кнопку TEMP, а затем используйте кнопки + или - для настройки температуры








#### Таймер:

Кратковременное нажатие кнопки M на панели нагрева активирует таймер. Вы можете установить время, через которое нагревательная панель выключится, нажав кнопки + или -. С каждым нажатием кнопки будет прибавляться или отниматься 1 час. После пяти вспышек время будет установлено. Количество часов и температура будут отображаться попеременно. Нагревательная панель отключится через заданное количество часов.

Чтобы настроить функцию таймера с помощью пульта дистанционного управления, сначала нажмите кнопку часов под кнопкой +. Затем, нажимая кнопки + или -, отрегулируйте настройку температуры.

#### Управление недельным программатором с помощью пульта дистанционного управления:

Обогревателем также можно управлять с помощью пульта дистанционного управления. См. Макет справа











1. Нажмите,  чтобы включить / выключить обогреватель.
2. Нажмите , а затем вы можете установить таймер с помощью  и .
3. Нажмите,  а затем вы можете установить температуру с помощью  и .













Область управления недельным таймером

#### Настройка недельного таймера:







Перед установкой недельного таймера вы должны установить текущее время, которое вы можете узнать на ваших часах / телефоне и т. Д. Ниже показано, как установить текущее время:

Нажмите,  чтобы установить текущее время, на дисплее начнет мигать 00, нажмите  или  чтобы установить день недели, 1 означает понедельник, 2 означает вторник ..... 7 означает воскресенье, нажмите,  чтобы завершить настройку дня, дисплей снова показывает 00 и мигает, нажмите  или  чтобы установить час, от 0 до 23, нажмите,  чтобы завершить настройку часов, на дисплее снова отобразится 00 и начнет мигать, нажмите  или  чтобы установить минуты, от 0 до 59, нажмите,  чтобы завершить настройку минут, дисплей перестанет мигать и отобразит комнатную температуру.

#### После установки текущего времени теперь вы можете начать установку недельного таймера.

1. Нажмите  кнопку, и дисплей начнет показывать 00 и мигать, нажмите еще раз , дисплей покажет 1 означает понедельник, нажмите еще раз и покажет 2 означает вторник, таким образом вы можете установить с понедельника по воскресенье. Нажмите,  чтобы завершить настройку дня, и на дисплее снова отобразится 00 и начнет мигать.
2. Нажмите,  чтобы установить программу на один день, на дисплее отобразится 1 означает программу 1, и нажмите еще раз, чтобы установить программу 2, она доступна для 4 программ за один день. Нажмите,  чтобы завершить выбор программы, и на дисплее снова отобразится 00 и начнет мигать.
3. Нажмите,  чтобы установить время, в которое вы хотите включить обогреватель, нажмите один раз, чтобы отобразить 1 означает один час, повторное нажатие покажет 2 означает два часа, и вы можете установить до 24. Нажмите,  чтобы завершить настройку, и на дисплее отобразится назад 00 и мигает.
4. Нажмите,  чтобы установить время, в которое вы хотите выключить обогреватель, нажмите один раз, покажет 1 означает один час, нажмите еще раз, покажет 2 означает два часа, и вы можете установить до 24. Нажмите,  чтобы завершить настройку, и на дисплее отобразится назад 00 и мигает.
5. После выполнения вышеуказанных операций вы успешно завершили настройку таймера 1, и вы можете установить второй таймер, повторив указанные выше операции. После завершения всех настроек таймера нажмите,  чтобы завершить настройку недельного таймера.

#### Примечание:

1. Для того, чтобы закончить один раз группы, вы должны установить  ---  ---  ---  в последовательности, во время установки таймера недели, все остальные кнопки являются недействительными, за исключением  и  кнопка.

2. Во время настройки недельного таймера вы можете завершить, нажав кнопку, группа таймера будет сохранена, если заданы все полные шаги, иначе она не будет сохранена.

## ПОИСК ПРОБЛЕМЫ

Если ваш обогреватель не работает, следуйте этим инструкциям:

- Убедитесь, что ваш автоматический выключатель или предохранитель исправны.
- Убедитесь, что обогреватель включен и электрическая розетка исправна.
- Если переключатель ВКЛ / ВЫКЛ не горит в положении ВКЛ, отправьте его напрямую в сервисный центр для ремонта.

**ПРИМЕЧАНИЕ: ЕСЛИ У ВАС ВОЗНИКНУТ ПРОБЛЕМА С ОБОГРЕВАТЕЛЕМ, ПОЖАЛУЙСТА, СМОТРИТЕ ИНФОРМАЦИЮ О ГАРАНТИИ ДЛЯ ИНСТРУКЦИИ. ПОЖАЛУЙСТА, НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ОТКРЫТЬ ИЛИ ОТРЕМОНТИРОВАТЬ НАГРЕВАТЕЛЬ САМОСТОЯТЕЛЬНО. ДЕЙСТВИЕ ЭТО МОЖЕТ ПРИНЯТЬ АННУЛИРОВАНИЕ ГАРАНТИИ И МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОВРЕЖДЕНИЮ ИЛИ ТРАВМАМ. ЕСЛИ ПРОБЛЕМА НЕ УСТАНОВЛЕНА, ПОЖАЛУЙСТА, СВЯЖИТЕСЬ С ДИСТРИБЬЮТОРОМ.**

## ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

Перед очисткой обогревателя выключите обогреватель и дайте ему остыть. Отключите электропитание прибора. Внешнюю поверхность можно очистить, протерев ее мягкой влажной тканью, а затем высушив. Не используйте абразивные чистящие порошки или попирыль для мебели, так как это может повредить отделку поверхности. Чтобы снять обогреватель со стены, для чистки или косметического ремонта, просто откройте крышку болта и открутите болты, чтобы снять со стены. Для кратковременного хранения просто отключите обогреватель и оставьте его подальше; для длительного хранения можно демонтировать со стены или накрыть каким-нибудь материалом.

## ПЕРЕРАБОТКА ОТХОДОВ



Электрооборудование нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами, его следует утилизировать на соответствующих объектах. Информация об использовании может быть предоставлена продавцом продукта или местными властями. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, не являющиеся нейтральными для окружающей среды. Не утилизируемое оборудование представляет потенциальную опасность для окружающей среды и здоровья человека.

UA

## ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ ПІДРІВНИК З ВУГЛЕВІСНОЇ ПАНЕЛІ

90-102 / 90-103 / 90-104

ПРИМІТКА: ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ ОБЛАДНАННЯ ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ З ІНСТРУКЦІЇ ТА ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ МАЙБУТЬОЇ ДОВІДКИ. ЛЮДИ, ЩО НЕ ЧИТАЛИ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ, НЕ ПОВИННІ ЗБІРАТИ, СВІТЛИТИ, РЕГУЛЮВАТИ АБО РОБОТАТИ БЛОК

## ДЕТАЛЬНІ РЕГЛАМЕНТИ БЕЗПЕКИ

### УВАГА!



Уважно прочитайте - Інфрачервоний обігрівач призначений для безпечної роботи. Проте встановлення, обслуговування та експлуатація нагрівача можуть бути небезпечними. Дотримання наведених нижче процедур зменшить ризик пожежі, ураження електричним струмом, травмивання людини та зменшить час встановлення до мінімуму.

а) Цим приладом можуть користуватися діти у віці від 8 років і старші, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями або відсутністю досвіду та знань, якщо їм було надано нагляд чи інструкції щодо безпечного використання приладу та вони зрозуміли небезпеки. Діти не повинні гратися з приладом. Прибирання та обслуговування користувачів не повинні виконуватися дітьми без нагляду.

Ніколи не кладіть руки під нагрівальні елементи!

### УВАГА!

1. Щоб уникнути перегріву, не закривайте нагрівач.
2. Дітей віком до 3 років слід тримати подалі, якщо не проводити постійний нагляд.
3. Діти віком від 3 років до 8 років повинні вмикати / вимикати прилад лише за умови, що він був встановлений або встановлений у нормальному робочому положенні, і їм було надано нагляд або інструкції щодо безпечного використання приладу та розуміти небезпеку. Діти віком від 3 років до 8 років не повинні підключати, регулювати та чистити прилад, а також виконувати технічне обслуговування.
4. Обережно - деякі частини цього виробу можуть сильно нагрітися та спричинити опіки. Особливу увагу слід приділити там, де присутні діти та вразливі люди.

Під час користування електроприладом слід завжди дотримуватися основних запобіжних заходів, зокрема нижче:

1. Використовуйте цей обігрівач лише так, як описано в цьому посібнику. Будь-яке інше використання, не рекомендоване виробником, може спричинити пожежу, ураження електричним струмом або травмивання людей.
2. Перед використанням цього обігрівача прочитайте всі інструкції.
3. Вийміть блок із упаковки та переконайтеся, що він у належному стані перед використанням.
4. Не дозволяйте дітям гратися з частинами упаковки (наприклад, з поліетиленовими пакетами)
5. Перевірте побутову напругу, щоб переконаватися, що вона відповідає номінальним характеристикам нагрівача.
6. Перед використанням уважно перевірте шнур живлення та штекер, щоб переконатися, що вони не пошкоджені.
7. Не пропускайте шнур під килимове покриття. Не накривайте шнур килимками, бігунками або подібними покриттями. Не прокладайте шнур під меблями чи побутовою технікою. Розташуйте шнур подалі від зони руху і там, де він не перечепиться.
8. Пристрій не можна використовувати на відкритому повітрі під час опадів, а також у дуже вологому або мокрому середовищі. Застереження не стосується ванних кімнат.
9. Зверніть увагу, що обігрівач може сильно нагріватися, і тому його слід розміщувати на безпечній відстані (0,9 м) від легкозаймистих предметів, таких як меблі, штори тощо.
10. Не накривайте нагрівач.
11. Не засовуйте пальці та сторонні предмети в решітку під час роботи.
12. Не вставляйте та не допускайте потрапляння сторонніх предметів у будь-який вентиляційний або витяжний отвір, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або пошкодження обігрівача.
13. Нагрівач не повинен бути розташований безпосередньо під настінною розеткою.

14. Не підключайте тепловентилятор за допомогою таймера увімкнення / вимкнення або іншого обладнання, яке може автоматично вмикати пристрій.
15. Нагрівач не можна розміщувати в приміщеннях, де використовуються або зберігаються легкозаймисті рідини або газу.
16. Якщо використовується подовжувач, він повинен бути якомога коротшим і завжди повністю подовженим.
17. Не використовуйте цей обігрівач у безпосередній близькості від ванни, душу або басейну.
18. Якщо шнур живлення пошкоджений, він повинен бути замінений виробником, його сервісним агентом або кваліфікованими особами, щоб уникнути небезпеки.
19. Не можна підключати інші прилади до тієї ж розетки, що і тепловентилятор.
20. Слідкуйте за тим, щоб обігрівач завжди знаходився під наглядом і не тримайте дітей і тварин подалі від нього;
21. Якщо ви не користуєтесь приладом тривалий час, відключіть прилад від мережі. Не залишайте обігрівач протягом тривалого часу під час використання. Витягніть вилку прямо, ніколи не виймайте вилку, потягнувши за шнур.
22. Тримайте обігрівач подалі від завеси або місць, де приплив повітря може бути легко перекритий.
23. Завжди дайте нагрівальному елементу охолонути принаймні 10 хвилин, перш ніж торкатися нагрівальної трубки або сусідньої частини
24. Щоб уникнути можливого ураження електричним струмом або струму витоку, ніколи не використовуйте прилад мокрою рукою та не використовуйте прилад, коли на шнури живлення є вода.
25. Не викидайте електроприлади як несортвані побутові відходи, використовуйте приміщення для роздільного збору. Зверніться до місцевого самоврядування для отримання інформації щодо наявних систем збору. Якщо електричний прилад утилізувати на звалищах чи звалищах, небезпечні речовини можуть витікати у ґрунтові води та потрапити в харчовий ланцюг, пошкодивши ваше здоров'я та добробут.
26. Цей прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями або відсутністю досвіду та знань, якщо тільки вони не отримали нагляду чи інструкцій щодо використання приладу особою, відповідальною за їх безпеку.
27. Дітей слід контролювати, щоб вони не гралися з приладом.
28. Стельовий пристрій повинен бути встановлений на відстані не менше 25 см від стелі. Пристрій не повинен повністю прилягати до стелі. Це може спричинити перегрів та горіння пристрою.
29. Якщо обігрівач впаде або якимсь чином пошкоджений. Поверніть його в уповноважений сервісний центр для проведення огляду, електричного чи механічного налаштування або ремонту.

#### ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	90-102	90-103	90-104
Номинальна потужність	450 Вт	600 Вт	720 Вт
Номинальна напруга	220-240 В ~ 50 Гц		

#### СПАСИВНИЙ СПИСОК

- Утеплювач: 1 шт
- Інструкція з експлуатації: 1 шт
- Аксесуари для настінного кріплення:
- 4x пластикова рейка
- 4x металевий гвинт

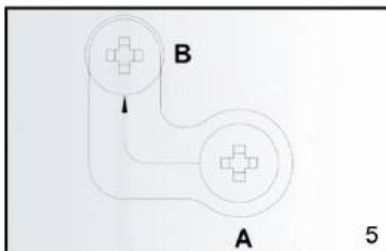
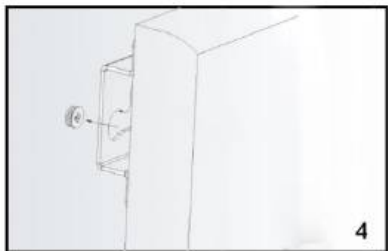
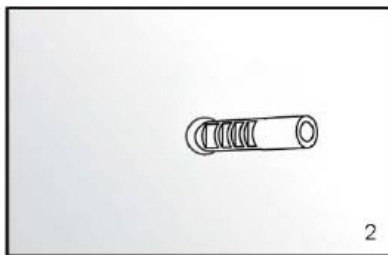
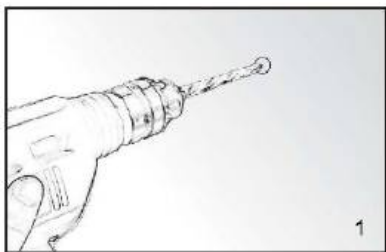
#### ДОДАТКОВІ ЕЛЕМЕНТИ ДЛЯ СПРОШЕННЯ МОНТАЖУ НЕ ВКЛЮЧАЮТЬ:

- 90-108 Стельовий кронштейн - підходить для панелей 90-102 / 90-103
- 90-108-1 Стельовий кронштейн - підходить для панелей 90-104
- 90-109 Ніжки 2 шт - підходять для панелей 90-102 / 90-103 / 90-104

#### ІНСТРУКЦІЯ З РОЗПАКУВАННЯ ТА НАСТІННОГО МОНТАЖУ

Розпакуйте упаковку та знайдіть обігрівач разом із набором аксесуарів для настінного кріплення.

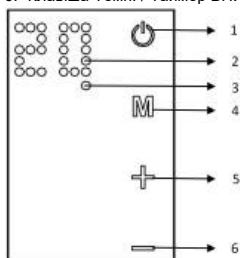
1. Позначте положення чотирьох отворів, які потрібно просвердлити на стіні, і просвердліть отвори свердлом (малюнок 1). Переконайтеся, що відстань між кожними отворами однакова з круглими отворами на кронштейнах на задній панелі обігрівача.
2. Вставте пластикові рейки в отвори (малюнок 2).
3. Вставте металеві гвинти в пластикові рейки (малюнок 3).
4. Підніміть нагрівач і направте чотири круглі отвори на кронштейнах на задній панелі нагрівача до 4 гвинтів на стіні (малюнок 4) і посуňte гвинт із положення А у положення В, злегка перемістивши нагрівач (малюнок 5).
5. Переконайтеся, що відстань між дном нагрівача та підлогою не менше 20 см, коли встановлений нагрівач.



## ОПИС СИСТЕМИ КОНТРОЛЮ

Панель управління:



1. Вимикач живлення
2. Дисплей
3. Індикатор запуску таймера на тиждень
4. Кнопка таймера
5. Клавша Темп./Timer UP
6. Клавша Темп. / Таймер ВНИЗ



## ІНСТРУКЦІЇ З КОРИСТУВАННЯ

Нагрівальною панеллю можна керувати або з рівня пристрою, через сенсорну панель у верхньому лівому куті пристрою, або за допомогою дистанційного керування.

### Використання та робота:

1. Перевірте нагрівач, щоб переконатися, що він не пошкоджений
2. Вставте вилку в розетку
3. Натисніть  кнопку: обігрівач почне працювати. На дисплеї відобразиться кімнатна температура.
4. Після використання спочатку натисніть  кнопку, щоб вимкнути пристрій. Нарешті вийміть вилку з розетки.

### Термостат:

1. По націсненію на panelu grzewczym przycisku + lub – ustawienie temperatury na wyświetlaczu zamiga 10 razy
2. Ви можете налаштувати температуру, натискаючи клавішу + або - поки блимає. З кожним натисканням клавіші температура буде збільшуватися (+) або знижуватися (-) на один градус.
3. Пристрій збереже налаштування температури, автоматично вмикаючись і вимикаючись.

- Щоб налаштувати температуру за допомогою пульта дистанційного керування, спочатку натисніть кнопку TEMP, а потім за допомогою кнопок + або - відрегулюйте налаштування температури.








#### Таймер:

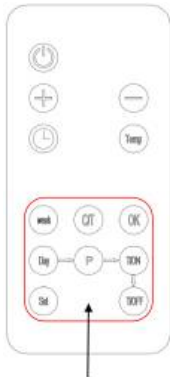
Коротке натискання кнопки M на панелі опалення запустить таймер. Ви можете встановити час, після якого панель опалення вимкнеться, натиснувши кнопки + або -. При кожному натисканні кнопки 1 година додається або віднімається. Після п'яти спалахів буде встановлено час. Години та температура будуть відображатися по черзі. Панель опалення вимкнеться через задану кількість годин.

Щоб налаштувати функцію таймера за допомогою пульта дистанційного керування, спочатку натисніть кнопку годинника під кнопкою +, потім натисніть кнопки + або -, щоб налаштувати температуру.

#### Тижневий таймер працює за допомогою дистанційного керування:

Нагрівачем також можна керувати за допомогою пульта дистанційного керування. Зверніться до макета праворуч











- Натисніть,  щоб увімкнути / вимкнути обігрівач.
- Натисніть  , а потім ви можете встановити таймер  i  .
- Натисніть  , а потім ви можете встановити температуру  i  .













Зона управління таймером на тиждень

#### Налаштування тижневого таймера:

Перш ніж встановити тижневий таймер, потрібно встановити поточний час, який можна отримати з годинника / телефону тощо. Нижче показано, як встановити поточний час:


Натисніть,  щоб встановити поточний час, на дисплеї почне відображатися 00 і блимає, натисніть  або,  щоб встановити день в одному тижні, 1 означає понеділок, 2 означає вівторок ..... 7 означає неділя, натисніть,  щоб закінчити налаштування дня, дисплей знову відображається 00 і блимає, натисніть  або,  щоб встановити годину, від 0 до 23, натисніть,  щоб закінчити налаштування години, на дисплеї знову відображається 00 і блимає, натисніть  або,  щоб встановити хвилину, від 0 до 59, натисніть,  щоб закінчити налаштування хвилини, дисплей перестане блимати і покаже кімнатну температуру.

#### Після поточного встановлення часу ви можете розпочати налаштування таймера на тиждень

- Натисніть  кнопку, і на дисплеї почне відображатися 00 і блимає, натисніть ще раз  , на дисплеї відображається 1 означає понеділок, натисніть ще раз і покаже 2 означає вівторок, таким чином ви можете встановити з понеділка на неділю. Натисніть,  щоб закінчити налаштування дня, і на дисплеї відображається 00 і блимає.
- Натисніть,  щоб встановити програму за один день, на дисплеї відображається 1 означає програму 1, і натисніть ще раз, щоб встановити програму 2, вона доступна для 4 програм за один день. Натисніть,  щоб закінчити вибір програми, і на дисплеї відображається 00 і блимає.
- Натисніть,  щоб встановити час, в який ви хочете увімкнути обігрівач, натисніть один раз, показує 1 означає 1 годину, ще раз натисніть 2, означає 2 години, і ви можете встановити до 24. Натисніть,  щоб закінчити налаштування, і на дисплеї відображається назад 00 і блимає.
- Натисніть,  щоб встановити час, в який ви хочете вимкнути обігрівач, натисніть один раз, показує 1 означає 1 годину, ще раз натисніть 2, означає 2 години, і ви можете встановити до 24. Натисніть,  щоб закінчити налаштування, і на дисплеї відображається назад 00 і блимає.
- Після вищевказаних операцій ви успішно закінчили налаштування таймера 1, і ви можете встановити другий таймер, повторивши вищезазначені операції. Після того, як ви закінчите всі налаштування таймера, натисніть,  щоб закінчити, і тихі налаштування таймера.

#### Примітка:

- Щоб закінчити одну часову групу, потрібно встановити  ---  ---  ---  послідовно, під час налаштування таймера тижня всі інші кнопки недейсні, крім кнопок  i  .

2. Під час налаштування таймера тижня ви можете закрити, натиснувши  кнопку, група таймерів буде збережена, якщо завершени всі кроки, або вона не буде збережена.

## ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

Якщо ваш обігрівач не працює, дотримуйтесь наступних вказівок:

- Переконайтесь, що ваш автоматичний вимикач або запобіжник працюють належним чином.
- Переконайтесь, що обігрівач підключений до мережі, і що електрична розетка працює належним чином.
- Якщо перемикач УВІМК. / ВИМК. Не світиться в положенні УВІМК., Відправте його безпосередньо в сервісний центр для відновлення.

**ПРИМІТКА. ЯКЩО ВИ ДОСВІДИТЕ ПРОБЛЕМУ З НАГРІВАТЕЛЕМ, БУДЬ ЛАСКА, ПЕРЕГЛЯНІТЬ ГАРАНТІЙНУ ІНФОРМАЦІЮ ДЛЯ ВКАЗІВ. БУДЬ ЛАСКА, НЕ СПРОБУЙТЕ САМО ВІДКРИТИ ТА РЕМОНТУВАТИ НАГРІВНИК. ТАК МОЖЕ ПОТРИМАТИ ГАРАНТІЮ І МОЖЕ ПРИЧИНИТИ ШКОДУ ТА ОСОБИСТУ ТРАВМУ. Якщо проблема все ще зберігається, будь ласка, зв'яжіться з дистриб'ютором.**

## ОЧИЩЕННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

Перед чищенням обігрівача вимкніть нагрівач і дайте йому охолонути. Відключіть подачу електроенергії від приладу. Зовні можна почистити, протерши її м'якою вологою ганчіркою, а потім висушити. Не використовуйте абразивні чистячі порошки або лак для меблів, оскільки це може пошкодити обробку поверхні. Щоб звільнити обігрівач від стіни, для чищення або реконструкції, просто відкрийте кришку гвинтового болта і відкрутіть болти, щоб зняти зі стіни. Для короточасного зберігання просто відключіть обігрівач і залиште його подаль; для тривалого зберігання ви можете демонтувати зі стіни або покрити її якимось матеріалом.

## ПЕРЕРАБОТА



Електричне обладнання не повинно викидати побутові відходи, а натомість його слід використовувати у відповідних приміщеннях. Інформацію про використання може надати постачальник товару або місцева влада. Відходи електричного та електронного обладнання містять речовини, які не є нейтральними до природного середовища. Обладнання, яке не переробляється, становить потенційну небезпеку для навколишнього середовища та здоров'я людей.

HU

## AZ EREDETI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA

### SZÉNPANEL FŰTŐ

90-102 / 90-103 / 90-104

**MEGJEGYZÉS: A FELSZERELÉS ELSŐ HASZNÁLATA ELŐTT olvassa el ezt a használati utasítást, és őrizze meg a jövőbeni referenciákat. AZOK A NÉPEK, AKIK NEM OLVASTÁK EZT AZ UTASÍTÁST, NEM SZERELHETNEK ÖSSZESZERELNI, LEMEZTETNI, BEÁLLÍTANI vagy MŰKÖDNI AZ EGYSÉGET**

## RÉSZLETES BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK

### FIGYELEM!



Olvassa el figyelmesen - Az infravörös melegítőt a biztonságos működéshez tervezték. Ennek ellenére a fűtés felszerelése, karbantartása és üzemeltetése veszélyes lehet. A következő eljárások betartása csökkentheti a tűz, áramütés, személyi sérülés kockázatát, és minimalisra csökkenti a telepítés idejét.

a) **Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel vagy tapasztalatok és ismeretek hiányával rendelkező személyek használhatják, ha felügyeletet vagy oktatást kaptak a készülék biztonságos használatáról és megértik őket az ezzel járó veszélyeket. A gyermekek nem játszhatnak a készülékekkel. A gyermekek nem végezhetnek tisztítást és karbantartást felügyelet nélkül.**

**Soha ne tegye kezét a fűtőelemek alá!**

### FIGYELEM!

1. A túlmelegedés elkerülése érdekében ne takarja le a fűtőtestet.
2. A 3 évesnél fiatalabb gyermekeket távol kell tartani, ha csak nem felügyelik folyamatosan.
3. 3 évesnél fiatalabb és 8 évesnél fiatalabb gyermekek csak akkor kapcsolhatják be / ki a készüléket, ha a rendeltetésszerű üzemi helyzetbe helyezték vagy szerelték, és felügyeletet vagy utasítást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és megértik az ezzel járó veszélyeket. 3 évesnél fiatalabb és 8 évesnél fiatalabb gyermekek nem szabad bekötni, szabályozni és tisztítani a készüléket, és nem végezhetnek felhasználói karbantartást.
4. Vigyázat - a termék egyes részei nagyon forrószodhatnak és égési sérüléseket okozhatnak. Különös figyelmet kell fordítani arra a helyre, ahol gyermekek és kiszolgáltató emberek tartózkodnak.

## Az elektromos készülék használata során mindig be kell tartani az alábbiakat:

1. Ezt a fűtőtestet csak a kézikönyvben leírtak szerint használja. A gyártó által nem ajánlott bármilyen egyéb használat tüzet, áramütést vagy személyi sérüléseket okozhat.
2. A fűtés használata előtt olvassa el az összes utasítást.
3. Használat előtt távolítsa el a csomagoláson lévő egységplaszt, és ellenőrizze, hogy jó állapotban van-e.
4. Ne hagyja, hogy a gyerekek a csomag részeitel játszanak (pl. Műanyag zacskók)
5. Ellenőrizze, hogy a háztartási feszültség megfelel-e a fűtés névleges előírásainak.
6. Használat előtt gondosan ellenőrizze a tápkábelt és a dugót, hogy megbizonyosodjon arról, hogy nem sérültek-e
7. Ne vezesse a zsinórt szőnyeg alá. Ne takarja le a vezetéket dobószőnyegekkel, futókkal vagy hasonló burkolatokkal. Ne vezesse a kábelt bútorok vagy készülékek alá. A kábelt helyezze el a forgalmi körtől távol, és ott, ahol nem akad el.
8. A készüléket nem szabad csapadékos időben, illetve nagyon nedves vagy páras környezetben kültéren használni. A figyelmeztetés nem vonatkozik a fürdőszobákra.
9. Felhívjuk figyelmét, hogy a fűtés nagyon felmelegedhet, ezért biztonságot (0,9 m) távolságra kell helyezni gyúlékony tárgyaktól, például bútoroktól, függönyöktől és hasonlóktól.
10. Ne takarja le a fűtőtestet.
11. Működés közben ne tegyen ujját vagy idegen tárgyat a grillbe.
12. Ne helyezzen idegen tárgyakat a szellőző- vagy elszívónyílásokba, mert ezek áramütést, tüzet vagy a fűtés károsodását okozhatják.
13. A fűtőtest nem helyezhető el közvetlenül a fali aljzat alatt.
14. Ne csatlakoztassa a ventilátor fűtését be / kikapcsoló időzítővel vagy más eszközzel, amely automatikusan bekapcsolhatja a készüléket.

15. A fűtőtestet tilos olyan helyiségekben elhelyezni, ahol gyúlékony folyadékokat vagy gázokat használnak vagy tárolnak.
16. Ha hosszabbítót használnak, annak a lehető legrövidebbnek kell lennie, és mindig teljesen ki kell húzni.
17. Ne használja ezt a fűtőtestet fürdő, zuhanyzó vagy úszómedence közvetlen közelében.
18. Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében a gyártót, a szervizképviseletet vagy hasonlóan képzett személyeket kell kicserélnie.
19. Ne csatlakoztasson más készülékeket ugyanabba az aljzatba, mint a ventilátor fűtése.
20. Ügyeljen arra, hogy a fűtőberendezést mindig felügyelet alatt tartsa, és tartsa távol a gyermekeket és az állatokat;
21. Ha sokáig nem használja a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozót. Használat közben ne hagyja jelentős ideig a fűtőtestet. Húzza ki a csatlakozódugót egyenesen, és soha ne húzza ki a csatlakozót a zsinór meghúzásával.
22. A fűtőtestet tartsa távol a függönytől, vagy olyan helyektől, ahol a levegő beömlő nyílása könnyen eldugulhat.
23. Mindig hagyja lehűlni a fűtőelemet legalább 10 percig, mielőtt hozzáérne a fűtőcsőhöz vagy a szomszédos részhez
24. Az esetleges áramütés vagy szivárgás elkerülése érdekében soha ne használja a készüléket nedves kézzel, és ne üzemeltesse a készüléket, ha víz van a tápkábelben.
25. Ne dobja az elektromos készülékeket válogatás nélküli kommunális hulladékok közé, használjon szelektív hulladékgyűjtőt. Az elérhető begyűjtési rendszerekkel kapcsolatos információkért forduljon a helyi önkormányzathoz. Ha az elektromos készülékeket hulladéklerakókba vagy hulladéklerakókba dobják, veszélyes anyagok a talajvízbe szivároghatnak és az élelmiszerláncba kerülhetnek, károsítva az egészséget és a közérzetet.
26. Ezt a készüléket nem szabad olyan személyek (beleértve a gyermekeket is) használni, akiknek fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességei csökkentek, vagy nincs tapasztalatuk és tudásuk, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeletet vagy utasítást kapott számukra a készülék használatával kapcsolatban.
27. A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítására, hogy ne játsszanak a készülékkel.
28. A mennyezetre szerelt készüléket a mennyezettől legalább 25 cm távolságra kell felszerelni. A készülék nem tapadhat meg teljesen a mennyezeten. Ez a készülék túlmelegedését és égését okozhatja.
29. Ha a fűtést bármilyen módon leesett vagy megsérült. Helyezze vissza hivatalos szervizbe vizsgálatához, elektromos vagy mechanikus beállításhoz vagy javításhoz.

## MŰSZAKI ADATOK

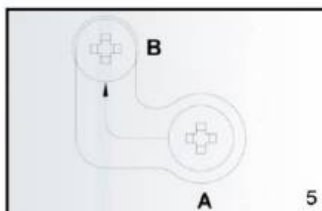
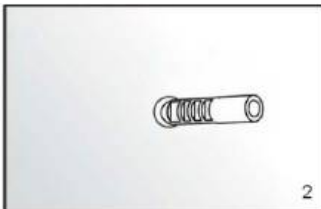
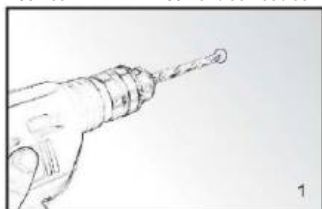
Modell	90-102	90-103	90-104
Névleges teljesítmény	450W	600W	720W
Névleges feszültség	220-240V ~ 50Hz		

## CSOMAGOLÁSI LISTA

- Fűtés: 1 db
- Használati utasítás: 1 db
- Tartozékok falra szereléshez:
- 4x műanyag sín
- 4x fémcsavar

## AZ ÖSSZESZERELÉST MEGKÖNYVÍTŐ KIEGÉSZÍTŐ ELEMELK NEM SZERPELNEK A KÉSZLETBEN:

- - 90-108 Mennyezeti tartó - a 90-102 / 90-103 panelekhez illeszkedik
- - 90-108-1 Mennyezeti konzol - a 90-104-es panelekhez illeszkedik
- - 90-109 Lábak 2 db - 90-102 / 90-103 / 90-104 panelekhez illeszkedik.



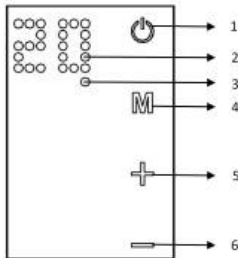
Csomagolja ki a csomagját, és keresse meg a fűtőtestet a falra szerelhető tartozékcsomaggal együtt.

1. Jelölje meg a fűrandó négy furat helyzetét a falon, majd fúrja át a furatokat a fűróval (1. kép). Győződjön meg arról, hogy az egyes furatok közötti távolság megegyezik a fűtőelem hátsó részén lévő kerek furatokkal.
2. Helyezze a műanyag síneket a furatokba (2. kép).
3. Helyezze a fémcsavarokat a műanyag sínekbe (3. kép).
4. Emelje meg a fűtőtestet, és irányítsa a fűtőelem hátsó tartóinak négy kerek furatát a falon lévő 4 csavarra (4. kép), majd csúsztassa a csavart A helyzetből B helyzetbe a fűtés enyhe mozgásával. (5. kép).
5. Győződjön meg arról, hogy a fűtőelem alja és a padló közötti távolság legalább 20 cm, ha a fűtőtest be van szerelve.

## VEZÉRLŐRENDSZER LEÍRÁSA

Vezérlőpult:



1. Be- / kikapcsoló
2. Kijelző
3. Heti időzítő indítás jelzőfény
4. Időzítő gomb
5. Temp./Timer UP gomb
6. Temp./Timer DOWN gomb



## HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

A fűtőpanel vezérlése történhet a készülékről, a készülék bal felső sarkában található érintőképernyőn keresztül, vagy távirányítóval.

### Használat és munkavégzés:

1. Ellenőrizze, hogy a fűtés nem sérült-e
2. Helyezze a csatlakozót az aljzatba
3. Nyomja meg a  gombot: a fűtés elkezd működni. A kijelzőn megjelenik a helyiség hőmérséklete.
4. Használat után először nyomja meg a  gombot a készülék kikapcsolásához. Végül húzza ki a csatlakozót az aljzattól.

### Termosztát:

1. Po naciśnieciu na panelu grzewczym przycisku + lub – ustawienie temperatury na wyświetlaczu zamiga 10 razy
2. A hőmérséklet beállítását a + vagy a-gomb megnyomásával villoghatja. Minden gombnyomással a hőmérséklet egy fokkal nő (+) vagy csökken (-).
3. A készülék megőrzi a hőmérsékletet azáltal, hogy automatikusan be- és kikapcsol.
4. A hőmérséklet távvezérlővel történő beállításához először nyomja meg a TEMP gombot, majd a + vagy - gombokkal állítsa be a hőmérsékletet.








### Időzítő:

A fűtőpanelen lévő M gomb rövid megnyomásával aktiválódik az időzítő. A + vagy - gombok megnyomásával beállíthatja azt az időt, amely után a fűtőpanel kikapcsol. A gomb minden egyes megnyomásával 1 óra hozzáadódik vagy kivonásra kerül. Öt villanás után az idő beállítása megtörténik. Az órák száma és a hőmérséklet felváltva jelenik meg. A fűtőpanel a beállított óraszám után kikapcsol.

Az időzítő funkció beállításához a távirányító segítségével először nyomja meg a + gomb alatti óra gombot. Ezután a + vagy - gombok megnyomásával állítsa be a hőmérséklet beállítását.

### A heti programozó működtetése távirányítóval:

A fűtőtest távirányítóval is vezérelhető. Kérjük, olvassa el a jobb oldali elrendezést

1. Nyomja  meg a fűtés be- / kikapcsolásához.
2. Nyomja meg a gombot , majd az  és az időzítőt állíthatja be .
3. Nyomda  és akkor beállított hőmérséklet  és .













Heti időzítő vezérlő területe













## Heti időzítő beállítása:







A heti időzítő beállítása előtt be kell állítania az órát / telefonot stb. Kapható aktuális időt. Az alábbiakban bemutatjuk az aktuális idő beállítását:


Az  aktuális idő beállításához nyomja meg a gombot , a kijelzőn 00 kezd megjelenni és villogni, nyomja meg a  vagy  a gombot a nap egy héten történő beállításához, 1 jelentése hétfő, 2 jelentése kedd ..... 7 vasárnap, a gombbal  fejezze be a nap beállítását, a kijelző ismét megjelenik a 00 és villog, nyomja meg a  vagy  gombot  az óra beállításához, 0-tól 23-ig, nyomja meg a gombot az óra beállításának befejezéséhez, a kijelzőn ismét 00 látható és villog, nyomja meg a  vagy  gombot a perc beállításához, 0-tól 59-ig, nyomja meg a gombot  a perc beállításának befejezéséhez, a a kijelzőn abbagyja a villogást, és megmutatja a helyiség hőmérsékletét.

## Az aktuális időbeállítás után most elkezdheti a heti időzítő beállítását

1. Nyomja meg a  gombot, és a kijelzőn 00 kezd villogni, nyomja meg újra , a kijelzőn az 1 jelentése hétfő, az újbóli megnyomás és a 2 jelentése kedd, ily módon hétfőtől vasárnapig állíthat be. A nap beállításának befejezéséhez nyomja meg a gombot , és a kijelzőn a 00-as jel látható és villog.
2. A  gombbal állíthatja be a programot egy nap alatt, a kijelzőn az 1 azt jelenti, hogy az 1-es program, majd nyomja meg ismét a 2-es program beállításához, amely egy nap alatt 4 programhoz érhető el. A programválasztás befejezéséhez nyomja meg a gombot , és a kijelzőn a 00-as hátlap látható és villog.
3. A  gombbal állítsa be a fűtés bekapcsolásának idejét, az egyszeri megnyomáskor az 1 azt jelenti, hogy 1 óra, az újbóli megnyomásával a 2 azt jelenti, hogy két óra, és beállíthatja a 24 értéket. Nyomja meg  a beállítás befejezéséhez, és a kijelzőn megjelenik 00 hátul és villog.
4. Nyomja  beállítani az időt akarja kikapcsolni a fűtést, nyomja meg egyszer ábrán 1 eszköz 01:00, nyomja meg ismét azt mutatja, 2 eszközt 02:00 és beállíthatja a 24. Nyomja  a beállítás befejezéséhez, és a kijelzőn 00 hátul és villog.
5. A fenti műveletek után sikeresen befejezte az 1 időzítő beállítását, és a fenti műveletek megismétlésével beállíthatja a második időzítőt. Miután befejezte az összes időzítő beállítását, nyomja meg a gombot  a befejezéshez, majd a heti időzítés beállításához.

## Jegyzet:

1. Egy időcsoport befejezéséhez a  ...  ...  ...  sorozatot kell beállítania , a heti időzítő beállításakor az összes többi gomb érvénytelen, kivéve a  és a  gombokat.

2. A heti időzítés beállításakor a gomb  megnyomásával végezhet, az időzítő csoport tárolásra kerül, ha a teljes lépések befejeződtek, különben nem tárolja.

## HIBAEHÁRÍTÁS

Ha a fűtés nem működik, kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

- Ellenőrizze, hogy a megszakító vagy a biztosíték megfelelően működik-e.
- Ellenőrizze, hogy a fűtőberendezés be van-e dugva, és hogy az elektromos csatlakozó megfelelően működik-e.
- Ha az ON / OFF kapcsoló nem világít ON állásban van, küldje el a szolgáltató központ jótételti közvetlenül.

**MEGJEGYZÉS: Ha problémát tapasztal a fűtőberendezéssel, kérjük, olvassa el a garanciális információkat az utasításokhoz. KÉRJÜK, NE FOJGON KÍNÁLNI A FŰTŐ MEGNYITÁSÁT vagy JAVÍTÁSÁT. Ennek megtörése esetén a garancia érvényét veszti, és károkat vagy személyi sérüléseket okozhat. HA A PROBLÉMA MÉG NEM TARTJA MEG, KÉRJÜK, KAPCSOLATTAL KAPCSOLATOT A FORGALMAZÓKKAL**

## TISZTÍTÁS ÉS TÁROLÁS

A fűtőelem tisztítása előtt kapcsolja ki a fűtőtestet, és hagyja kihűlni. Válassza le a készülék áramellátását. A külsejét úgy lehet megtisztítani, hogy puha, nedves ruhával áttörli, majd megszáritja. Ne használjon súroló tisztító port vagy bútorlakot, mert ez károsíthatja a felületi felületet. A fűtőelem falról való leválasztásához, tisztításhoz vagy újrafestéshez csak nyissa ki a csavaros kupakot, és csavarja le a csavarokat, hogy levegye a falról. Rövid ideig tartó tároláshoz csak csatlakoztassa le a fűtőtestet, és hagyja azt; hosszú távú tároláshoz szétszerelheti a falról, vagy letakarhatja valamilyen anyaggal.

## ÚJRAFELDOLGOZÁS

Az elektromos berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni, hanem a megfelelő létesítményekben kell felhasználni. A felhasználásról a termék forgalmazója vagy a helyi hatóságok adhatnak információt. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaik olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek nem semlegesek a természeti környezettel szemben. A nem újrahasznosított berendezések potenciálisan veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.



## RO

## TRADUCEREA INSTRUCȚIUNII ORIGINALE

### INCALZITOR PANOU CARBON

90-102 / 90-103 / 90-104

NOTĂ: ÎNAINTE DE A UTILIZA ECHIPAMENTUL PENTRU PRIMA DATĂ, CITIȚI ACEST MANUAL DE INSTRUCȚII ȘI PĂSTRAȚI-L PENTRU REFERINȚĂ VIITORĂ. OAMENII CARE NU AU CITIT ACEASTA INSTRUCȚIUNE NU TREBUIE ASAMBLEA, LUMINA, AJUSTA SAU FUNCȚIONA UNITATEA

## REGULAMENTE DE SIGURANȚĂ DETALIATE

**ATENȚIE!**



Citiți cu atenție-Încălzitorul cu infraroșu este proiectat pentru o funcționare sigură. Cu toate acestea, instalarea, întreținerea și funcționarea încălzitorului pot fi periculoase. Respectarea următoarelor proceduri va reduce riscul de incendiu, șoc electric, rănirea persoanei și va reduce timpul de instalare la minimum.

**a) Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe dacă li s-a acordat supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea încălzitorului nu trebuie făcute de copii fără supraveghere.**

**Nu așezați niciodată mâinile sub elementele de încălzire!**

#### AVERTIZARE!

1. Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți încălzitorul.
2. Copiii cu vârsta mai mică de 3 ani trebuie ținuti departe dacă nu sunt supravegheați continuu.
3. Copiii cu vârsta cuprinsă între 3 ani și mai puțin de 8 ani trebuie să poartă / oprească aparatul numai cu condiția ca acesta să fi fost plasat sau instalat în poziția normală de funcționare prevăzută și să li se ofere supraveghere sau instrucțiuni cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și să înțeleagă pericolele implicate. Copiii cu vârsta cuprinsă între 3 ani și mai puțin de 8 ani nu trebuie să conecteze, să regleze și să curățe aparatul sau să efectueze întreținerea utilizatorului.
4. Atenție - unele părți ale acestui produs pot deveni foarte fierbinți și pot provoca arsuri. O atenție specială trebuie acordată acolo unde sunt prezenți copiii și persoanele vulnerabile.

**La utilizarea aparatului electric trebuie respectate întotdeauna măsurile de bază, inclusiv cele de mai jos:**

1. Utilizați acest încălzitor numai așa cum este descris în acest manual. Orice altă utilizare nerecomandată de producător poate provoca incendiu, electrocutare sau rănirea persoanelor.
2. Citiți toate instrucțiunile înainte de a utiliza acest încălzitor.
3. Scoateți unitatea din ambalajul său și verificați dacă este în stare bună înainte de utilizare.
4. Nu lăsați copiii să se joace cu părți ale ambalajului (cum ar fi pungi de plastic)
5. Verificați tensiunea menajeră pentru a vă asigura că corespunde specificațiilor nominale ale încălzitorului.
6. Verificați cu atenție cablul de alimentare și conectați-l înainte de utilizare, pentru a vă asigura că nu sunt deteriorate
7. Nu treceți cablul sub covor. Nu acoperiți cablul cu covoare, alergare sau cu învelitori similare. Nu treceți cablul sub mobilă sau aparate. Aranjați cablul departe de zona de trafic și de locul în care nu va fi împiedicat.
8. Unitatea nu trebuie să fie utilizată în aer liber pe timp de precipitații sau în medii foarte ude sau umede. Avertismentul nu se aplică în cazul băilor.
9. Vă rugăm să rețineți că încălzitorul poate deveni foarte fierbinte și, prin urmare, trebuie așezat la o distanță sigură (0,9 m) de obiecte inflamabile, cum ar fi mobilier, perdele și altele similare.
10. Nu acoperiți încălzitorul.
11. Nu puneți degete sau obiecte străine în grătar în timpul funcționării.
12. Nu introduceți și nu permiteți obiectelor străine să pătrundă în oricare ventilație sau orificiu de evacuare, deoarece acest lucru poate provoca electrocutare, incendiu sau deteriorarea încălzitorului.
13. Încălzitorul nu trebuie amplasat imediat sub o priză de perete.
14. Nu conectați încălzitorul ventilatorului utilizând un temporizator de pornire / oprire sau alte echipamente care pot porni automat dispozitivul.
15. Încălzitorul nu trebuie amplasat în încăperi în care sunt utilizate sau depozitate lichide sau gaze inflamabile.
16. Dacă se utilizează un cablu prelungitor, acesta trebuie să fie cât mai scurt posibil și să fie întotdeauna complet extins.
17. Nu utilizați acest încălzitor în imediata apropiere a unei băi, a unui duș sau a unei piscine.
18. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, agentul de service sau de persoane calificate în mod similar pentru a evita pericolele.
19. Nu trebuie să conectați alte aparate la aceeași priză de rețea ca încălzitorul ventilatorului.
20. Asigurați-vă că încălzitorul este întotdeauna sub supraveghere și țineți copiii și animalele departe de acesta;
21. Când nu utilizați aparatul pentru o lungă perioadă de timp, deconectați aparatul. Nu lăsați încălzitorul o perioadă considerabilă de timp când îl folosiți. Trageți ștecherul în afară, nu scoateți niciodată ștecherul trăgând de cablu.
22. Păstrați încălzitorul departe de perdele sau de locurile în care admisia de aer poate fi ușor blocată.
23. Lăsați întotdeauna elementul de încălzire să se răcească cel puțin 10 minute înainte de a atinge tubul de încălzire sau partea adiacentă
24. Pentru a preveni eventualele șocuri electrice sau curenți de scurgere, nu folosiți niciodată aparatul cu mâna umedă și nu folosiți aparatul atunci când există apă pe cablul de alimentare.
25. Nu aruncați aparatele electrice ca deșeurii municipale nesortate, folosiți facilități de colectare separată. Contactați administrația locală pentru informații cu privire la sistemele de colectare disponibile. Dacă aparatul electric este aruncat în gropile de gunoi sau în halde, substanțele periculoase se pot scurge în apele subterane și pot pătrunde în lanțul alimentar, afectându-vă sănătatea și bunăstarea.
26. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care li s-a acordat supravegherea sau instrucțiunile privind utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
27. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
28. Dispozitivul montat în tavan scurge în apele subterane și pot pătrunde de 25 cm de tavan. Dispozitivul nu trebuie să adere complet la tavan. Poate provoca supraîncălzirea și arderea dispozitivului.
29. Dacă încălzitorul a fost scăpat sau deteriorat în vreun fel. Returnați-l la unitatea de service autorizată pentru examinare, reglare electrică sau mecanică sau reparare.

#### SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	90-102	90-103	90-104
Putere nominală	450W	600W	720W
Tensiune nominală	220-240V ~ 50Hz		

#### LISTA DE AMBALARE

- Incalzit: 1 bucata
- Manual de instrucțiuni: 1 bucata
- Accesorii pentru montare pe perete:
- 4x șină din plastic
- 4x șurub metalic

#### ELEMENTELE SUPPLEMENTARE CARE FACILITEAZĂ ASAMBLAREA N UN SET INCLUSE ÎN SET:

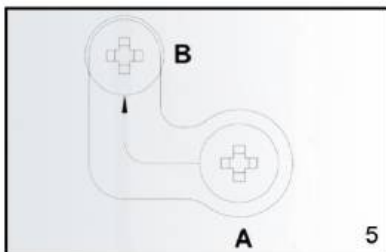
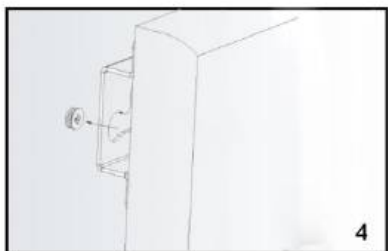
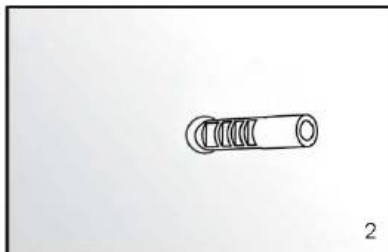
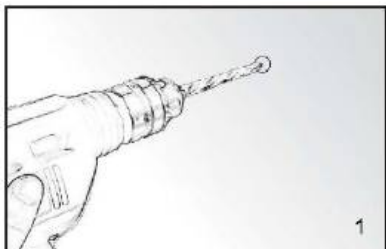
- - 90-108 Suport de tavan - se potrivește panourilor 90-102 / 90-103
- - 90-108-1 Suport de tavan - se potrivește panourilor 90-104

- - 90-109 Picioare 2 buc - se potrivește panourilor 90-102 / 90-103 / 90-104

## INSTRUCȚIUNI DE AMBALARE ȘI MONTARE PE PERETE

Despachetați pachetul și găsiți încălzitorul împreună cu pachetul de accesorii de montare pe perete.

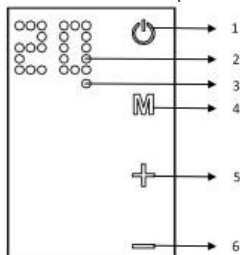
1. Marcați pozițiile celor patru găuri care trebuie găurite pe perete și găuriți găurile cu burghiul (figura 1). Asigurați-vă că distanța dintre fiecare orificiu este aceeași cu orificiile rotunde de pe consolele din spatele încălzitorului.
2. Introduceți șinele de plastic care se potrivesc în găuri (imaginea 2).
3. Introduceți șuruburile metalice în șinele de plastic (imaginea 3).
4. Ridicați încălzitorul și îndreptați cele patru găuri rotunde de pe consolele din spatele încălzitorului către cele 4 șuruburi de pe perete (imaginea 4) și glesați șurubul din poziția A în poziția B mișcând ușor încălzitorul (poza 5).
5. Asigurați-vă că distanța dintre partea inferioară a încălzitorului și podea nu este mai mică de 20 cm atunci când încălzitorul este instalat.



## DESCRIEREA SISTEMULUI DE CONTROL

Panou de control:



1. Comutator pomire / oprire
2. Afișa
3. Indicator luminos de pomire cu cronometru săptămânal
4. Buton cronometru
5. Tasta Temp. / Timer UP
6. Tasta Temp./Timer DOWN



## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Panoul de încălzire poate fi controlat fie din unitate, prin intermediul panoului tactil situat în colțul din stânga sus al unității, fie prin telecomandă.

### Utilizare și lucru:

1. Verificați încălzitorul pentru a vă asigura că nu este deteriorat
2. Introduceți ștecherul în priză
3. Apăsăți  butonul: încălzitorul va începe să funcționeze. Afișajul va arăta temperatura camerei.
4. După utilizare, apăsați  butonul mai întâi pentru a opri dispozitivul. În cele din urmă scoateți ștecherul din priză.

### Termostat:

1. Po naciśniećiu na panelu grzewczym przycisku + lub – ustawienie temperatury na wyświetlaczu zamiga 10 razy
2. Puteți regla setarea temperaturii apăsând tasta + sau - în timp ce clipește. La fiecare apăsare a tastei, temperatura va crește (+) sau va scădea (-) cu un grad.
3. Dispozitivul va păstra setarea temperaturii pornind și oprind automat.
4. Pentru a regla temperatura cu ajutorul telecomenzii, apăsați mai întâi butonul TEMP și apoi folosiți butoanele + sau - pentru a regla setarea temperaturii








### Temporizator:

Apăsarea scurtă a butonului M de pe panoul de încălzire va activa temporizatorul. Puteți seta timpul după care panoul de încălzire se va opri prin apăsarea butoanelor + sau -. La fiecare apăsare a butonului se adaugă sau se scade câte o oră. După cinci intermitențe, ora va fi setată. Numărul de ore și temperatura vor fi afișate alternativ. Panoul de încălzire se va opri după numărul de ore stabilit.

Pentru a seta funcția de temporizare cu ajutorul telecomenzii, apăsați mai întâi butonul ceasului de sub butonul +. Apoi, apăsând butoanele + sau -, reglați setarea temperaturii

### Operarea programatorului săptămânal cu ajutorul telecomenzii:

Încălzitorul poate fi controlat și de telecomandă. Vă rugăm să consultați aspectul din dreapta











1. Apăsăți  pentru a porni / opri încălzitorul.
2. Apăsăți , apoi puteți seta temporizatorul după  și .
3. Apăsăți  și apoi puteți seta temperatura după  și .













Zona de control a cronometrului săptămânal

### Setarea temporizatorului săptămânal:

Înainte de a seta cronometrul săptămânii, trebuie să setați ora curentă pe care o puteți obține de pe ceas / telefon, etc. Mai jos arată cum să setați ora curentă:

Apăsăți  pentru a seta ora curentă, afișajul va începe să afișeze 00 și să clipească, apăsați  sau  pentru a seta ziua într-o săptămână, 1 înseamnă luni, 2 înseamnă marți ..... 7 înseamnă duminică, apăsați  pentru a termina setarea zilei, afișajul afișează din nou 00 și clipește, apăsați  sau  pentru a seta ora, de la 0 la 23, apăsați  pentru a termina setarea orei, afișajul arată din nou 00 și clipește, apăsați  sau  pentru a seta minutul, de la 0 la 59, apăsați  pentru a termina setarea minutului, afișajul nu mai clipește și afișează temperatura camerei.

**După setarea orei curente, puteți începe acum setarea temporizatorului săptămânal**

1. Apăsăți  butonul și afișajul va începe să afișeze 00 și să clipească, apăsați din nou , afișajul arată 1 înseamnă luni, apăsați din nou și afișează 2 înseamnă marți, astfel puteți seta de luni până duminică. Apăsăți  pentru a termina setarea zilei, iar afișajul arată înapoi 00 și clipește.
2. Apăsăți  pentru a seta programul într-o zi, afișajul arată 1 înseamnă programul 1 și apăsați din nou pentru a seta programul 2, este disponibil pentru 4 programe într-o singură zi. Apăsăți  pentru a termina selectarea programului, iar afișajul afișează înapoi 00 și clipește.
3. Apăsăți  pentru a seta ora la care doriți să porniți încălzitorul, apăsați o dată arată 1 înseamnă ora unu, apăsați din nou arată 2 înseamnă ora două și puteți seta până la 24. Apăsăți  pentru a termina setarea, iar afișajul arată înapoi 00 și intermitent.
4. Apăsăți  pentru a seta ora la care doriți să opriți încălzitorul, apăsați o dată arată 1 înseamnă ora unu, apăsați din nou afișează 2 înseamnă ora două și puteți seta până la 24. Apăsăți  pentru a termina setarea, iar afișajul arată înapoi 00 și intermitent.
5. După operațiile de mai sus, ați terminat cu succes setarea 1 temporizator și puteți seta al doilea temporizator repetând operațiile de mai sus. După ce ați terminat toate setările temporizatorului, apăsați pentru a termina și selectați  setarea temporizatorului săptămânal.

### Notă:

1. Pentru a termina un grup de timp, trebuie să setați  ---  ---  ---  în ordine, în timpul setării temporizatorului săptămânal, toate celelalte butoane sunt nevalide, cu excepția butoanelor  și .

2. În timpul setării temporizatorului săptămânal, puteți termina apăsând butonul, grupul temporizatorului va fi stocat dacă pașii compleți sunt finalizați sau altfel nu va fi stocat.

## DEPANARE

Dacă încălzitorul dvs. nu funcționează, urmați aceste instrucțiuni:

- Asigurați-vă că întrerupătorul sau siguranța funcționează corect.
- Asigurați-vă că încălzitorul este conectat și că priza electrică funcționează corect.
- Dacă comutatorul ON / OFF nu este iluminat în poziția ON, trimiteți-l la centrul de service pentru reparații direct.

**NOTĂ: DACĂ EXPERIMENTAȚI O PROBLEMĂ CU ÎNCĂLZITORUL DUMNEAVOASTRĂ, VĂ RUGĂM SĂ VEDEȚI INFORMAȚIILE DE GARANȚIE PENTRU INSTRUCȚIUNI. Vă rugăm să nu încercați să deschideți sau să reparați încălzitorul. FACEREA AȘA POATE ANULA GARANȚIA ȘI POATE PROVOCA DAUNE SAU VĂTAMARE PERSONALĂ. DACĂ PROBLEMA PERSISTĂ ÎNCĂ, CONTACTAȚI DISTRIBUTORUL.**

## CURĂȚARE ȘI DEPOZITARE

Înainte de a curăța încălzitorul, opriți încălzitorul și lăsați-l să se răcească. Deconectați alimentarea cu energie electrică a aparatului. Exteriorul poate fi curățat ștergându-l cu o cârpă moale umedă și apoi uscat. Nu utilizați pulberi abrazive de curățat sau lustruire pentru mobilier, deoarece acestea poate deteriora finisajul suprafeței. Pentru a elibera încălzitorul de perete, pentru curățare sau redecorare, trebuie doar să deschideți capacul șurubului și deșurubați șuruburile pentru a le scoate de pe perete. Pentru depozitarea pe termen scurt, pur și simplu opriți încălzitorul și lăsați-l departe; pentru depozitare pe termen lung, puteți demonta de pe perete sau acoperi cu un anumit material.

## RECICLARE



Echipamentele electrice nu trebuie aruncate cu deșeurile menajere și, în schimb, trebuie utilizate la instalațiile corespunzătoare. Informațiile privind utilizarea pot fi furnizate de către vânzătorul produsului sau de către autoritățile locale. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe care nu sunt neutre pentru mediul natural. Echipamentele care nu sunt reciclate constituie un pericol potențial pentru mediu și pentru sănătatea umană.

## CZ

### PŘEKŁAD PŮVODNÍHO POKYNU

### UHLÍKOVÝ PANELOVÝ OHŘÍVAČ

90-102 / 90-103 / 90-104

POZNÁMKA: PŘED PRVNÍM POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ, PŘEČTĚTE SI TENTO NÁVOD K POUŽITÍ A UCHOVÁVEJTE JE PRO BUDOUCÍ REFERENCI. LIDÉ, KTERÍ NEČTELI TENTO POKYN, BY NEMALI MONTOVAT, SVĚTLIT, NASTAVOVAT NEBO POUŽÍVAT

## PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

### POZORNOST!



Přečtěte si pozorně - Infračervený ohřívač je navržen pro bezpečný provoz. Instalace, údržba a provoz topení však mohou být nebezpečné. Dodržování následujících postupů snižuje riziko požáru, úrazu elektrickým proudem, zranění osob a zkrátí dobu instalace na minimum.

**a) Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo jsou poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumějí související rizika. Děti si se zařízením nesmí hrát. Čištění a údržba musí být prováděny bez dozoru.**

**Nikdy nedávejte ruce pod topná tělesa!**

### VAROVÁNÍ!

1. Nezakrývejte topení, aby nedošlo k přehřátí.
2. Děti do 3 let by měly být drženy mimo dosah, pokud nejsou pod neustálým dohledem.
3. Děti ve věku od 3 let do 8 let smí přístroj zapínat a vypínat pouze za předpokladu, že byl umístěn nebo instalován v určené normální provozní poloze a že jsou pod dozorem nebo poučením o bezpečném používání spotřebiče a pochopit související rizika. Děti ve věku od 3 let do méně než 8 let nesmí připojovat, regulovat a čistit spotřebič ani provádět údržbu.
4. Upozornění - některé části tohoto produktu se mohou velmi zahřát a způsobit popáleniny. Zvláštní pozornost je třeba věnovat přítomnosti dětí a zranitelných osob.

**Při používání elektrického spotřebiče byste měli vždy dodržovat základní opatření, včetně níže:**

1. Používejte tento ohřívač pouze způsobem popsaným v této příručce. Jakékoli jiné použití, které není doporučeno výrobcem, může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění osob.
2. Před použitím tohoto ohřívače si přečtěte všechny pokyny.
3. Před použitím vyjměte jednotku z obalu a zkontrolujte, zda je v dobrém stavu.
4. Nenechte děti hrát si s částmi obalu (například s plastovými taškami)
5. Zkontrolujte napětí v domácnosti a ujistěte se, že odpovídá jmenovité specifikaci ohřívače.
6. Před použitím pečlivě zkontrolujte napájecí kabel a zástrčku, aby nedošlo k poškození
7. Nevedte kabel pod koberce. Nezakrývejte šňůru koberci, běžci nebo podobnými kryty. Vedte kabel pod nábytek nebo přístroje. Kabel umístěte mimo dopravní prostor a tam, kde o něj nebude možné zakopnout.
8. Přístroj se nesmí používat venku za srážek nebo ve velmi vlhkém či mokřem prostředí. Tato výhraza se nevztahuje na koupelny.
9. Pamatujte, že ohřívač může být velmi horký, a proto by měl být umístěn v bezpečné vzdálenosti (0,9 m) od hořlavých předmětů, jako je nábytek, záclony apod.
10. Nezakrývejte topení.
11. Během provozu nevkládejte do grilu prsty ani cizí předměty.
12. Nezasunujte a nedovolte cizím předmětům vniknout do ventilačního nebo výfukového otvoru, protože by to mohlo způsobit úraz elektrickým proudem, požár nebo poškození ohřívače.
13. Topení nesmí být umístěno bezprostředně pod zásuvkou ve zdi.
14. Nepřipojujte topení ventilátoru pomocí časovače zapnutí / vypnutí nebo jiného zařízení, které může zařízení automaticky zapnout.
15. Ohřívač nesmí být umístěn v místnostech, kde jsou používány nebo skladovány hořlavé kapaliny nebo plyny.
16. Používáte-li prodlužovací kabel, musí být co nejkratší a musí být vždy plně natažený.
17. Nepoužívejte tento ohřívač v bezprostředním okolí vany, sprchy nebo bazénu.
18. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanými osobami, aby se předešlo nebezpečí.

19. Nesmíte připojovat další spotřebiče ke stejné síťové zásuvce jako ohřívač ventilátoru.
20. Zajistěte, aby byl ohřívač neustále pod dohledem, a udržujte od něj děti a zvířata;
21. Pokud nebudete přístroj delší dobu používat, odpojte jej ze zásuvky. Při používání nenechávejte topení po delší dobu. Vytáhněte zástrčku přímo ven, nikdy ji nevytahujte taháním za kabel.
22. Udržujte ohřívač daleko od závěsů nebo míst, kde může být snadno zablokován přívod vzduchu.
23. Než se dotknete topné trubice nebo přilehlé části, nechte topné těleso alespoň 10 minut vychladnout
24. Abyste zabránili možnému úrazu elektrickým proudem nebo unikajícímu proudu, nikdy nepoužívejte spotřebič mokřýma rukama nebo jej nepoužívejte, pokud je na napájecím kabelu voda.
25. Neodhazujte elektrické spotřebiče do netříděného komunálního odpadu, použijte zařízení pro tříděný sběr. Informace o dostupných systémech sběru vám poskytne místní vláda. Pokud jsou elektrické spotřebiče zlikvidovány na skládkách nebo skládkách, mohou nebezpečné látky unikat do podzemních vod a dostat se do potravinového řetězce a poškodit vaše zdraví a pohodu.
26. Toto zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nebyly pod dohledem nebo nebyly poučeny o používání zařízení osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
27. Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nebudou hrát.
28. Zařízení namontované na strop musí být namontováno v minimální vzdálenosti 25 cm od stropu. Zařízení nesmí úplně přilnout ke stropu. Může to způsobit přehřátí a spálení zařízení.
29. Pokud došlo k pádu nebo poškození topného tělesa. Vraťte jej do autorizovaného servisního střediska ke kontrole, elektrickému nebo mechanickému seřízení nebo opravě.

#### TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Modelka	90-102	90-103	90-104
Jmenovitý výkon	450 W	600 W	720 W
Jmenovité napětí	220 - 240 V ~ 50 Hz		

#### OBALOVÝ SEZNAM

- Ohřívač: 1 kus
- Návod k použití: 1 kus
- Příslušenství pro montáž na zeď:
- 4x plastová lišta
- 4x kovový šroub

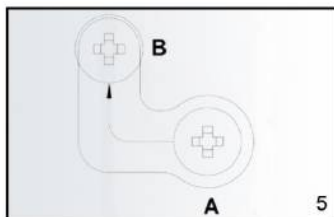
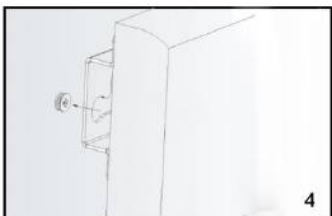
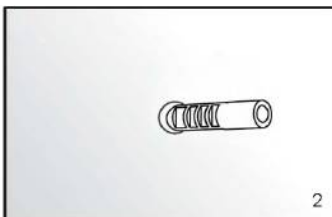
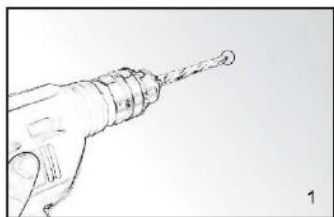
#### DALŠÍ PRVKY USNADNUJÍCÍ MONTÁŽ NEJSOU SOUČÁSTÍ SADY:

- - 90-108 Stropní držák - vhodný pro panely 90-102 / 90-103
- - 90-108-1 Stropní držák - vhodný pro panely 90-104
- - 90-109 Nohy 2 ks - vhodné pro panely 90-102 / 90-103 / 90-104

#### POKYNY PRO ROZBALENÍ A MONTÁŽ NA STĚNU

Vybalte balíček a najdete topení společně s balíčkem příslušenství pro montáž na zeď.

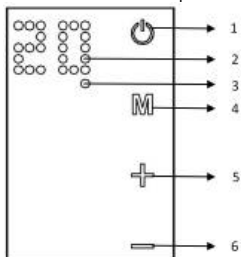
1. Označte na zdi polohu čtyř otvorů, které mají být vyvrtány, a otvory vyvrtejte vrtákem (obrázek 1). Ujistěte se, že vzdálenost mezi jednotlivými otvory je stejná jako u kulatých otvorů v držácích na zadní straně ohřívače.
2. Vložte plastové lišty do otvorů (obrázek 2).
3. Vložte kovové šrouby do plastových lišt (obrázek 3).
4. Zvedněte ohřívač a nasměrujte čtyři kulaté otvory v držácích v zadní části ohřívače na 4 šrouby na zdi (obrázek 4) a lehkým pohybem ohřívače posuňte šroub z polohy A do polohy B (obrázek 5).
5. Je-li nainstalován ohřívač, ujistěte se, že vzdálenost mezi spodní částí ohřívače a podlahou není menší než 20 cm.



## POPIS ŘÍDICÍHO SYSTÉMU

Kontrolní panel:



1. Vypínač
2. Zobrazit
3. Kontrolka spuštění týdenního časovače
4. Tlačítko časovače
5. Tlačítko Teplota / Časovač NAHORU
6. Tlačítko Teplota / Časovač DOLU



## OPERATIVNÍ INSTRUKCE

Topný panel lze ovládat buď přímo z jednotky prostřednictvím dotykového panelu umístěného v levém horním rohu jednotky, nebo pomocí dálkového ovládání.

### Použití a práce:

1. Zkontrolujte topné těleso, zda není poškozené
2. Zasuňte zástrčku do zásuvky
3. Stiskněte  tlačítko: topení začne pracovat. Na displeji se zobrazí teplota v místnosti.
4. Po použití nejdříve stiskněte  tlačítko, aby se zařízení vyplo. Nakonec vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

### Termostat:

1. Po stisknutí tlačítka + nebo - na topném panelu bude nastavená teplota na displeji 10krát blikat
2. Nastavení teploty můžete upravit stisknutím tlačítka + nebo -, když bliká. Při každém stisknutí tlačítka se teplota zvýší (+) nebo sníží (-) o jeden stupeň.
3. Zařízení udrží nastavenou teplotu automatickým zapínáním a vypínáním.
4. Chcete-li nastavit teplotu pomocí dálkového ovladače, nejprve stiskněte tlačítko TEMP a poté pomocí tlačítek + nebo - upravte nastavení teploty.

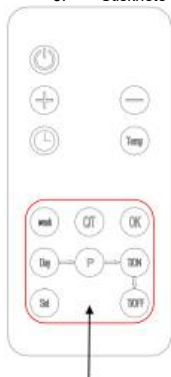
### Časovač:

Krátkým stisknutím tlačítka M na topném panelu aktivujete časovač. Stisknutím tlačítek + nebo - můžete nastavit dobu, po které se topný panel vypne. Každým stisknutím tlačítka se přičte nebo odečte 1 hodina. Po pěti bliknutích se nastaví čas. Střídavě se zobrazuje počet hodin a teplota. Po nastaveném počtu hodin se topný panel vypne. Chcete-li nastavit funkci časovače pomocí dálkového ovladače, stiskněte nejprve tlačítko hodin pod tlačítkem +. Poté stisknutím tlačítek + nebo - upravte nastavení teploty.

### Obluha týdenního programátoru pomocí dálkového ovládání:

Topení lze ovládat také dálkovým ovládáním. Viz rozložení vpravo

1. Stisknutím zapnete / vypnete ohřívač.
2. Stiskněte a poté můžete nastavit časovač pomocí a .
3. Stiskněte a poté můžete nastavit teplotu pomocí a .



Ovládací oblast týdenního časovače

### Nastavení týdenního časovače:

Před nastavením týdenního časovače musíte nastavit aktuální čas, který můžete získat z hodinek / telefonu atd. Niže ukazuje, jak nastavit aktuální čas:

Stisknutím nastavíte aktuální čas, displej začne zobrazovat 00 a bliká, stisknutím nebo nastavíte den v jednom týdnu, 1 znamená pondělí, 2 znamená úterý ..... 7 znamená neděli, stisknutím dokončíte nastavení dne, displej znovu ukazuje 00 a bliká, stiskněte nebo pro nastavení hodin, od 0 do 23, stiskněte pro dokončení nastavení hodin, displej znovu zobrazí 00 a bliká, stiskněte nebo pro nastavení minut, od 0 do 59, stiskněte pro dokončení nastavení minut, displej přestane blikat a zobrazí zpět pokojovou teplotu.

### Po aktuálním nastavení času můžete nyní spustit nastavení týdenního časovače

1. Stiskněte tlačítko a displej začne zobrazovat 00 a blikat, stiskněte znovu , displej zobrazí 1 znamená pondělí, stiskněte znovu a zobrazí 2 znamená úterý, tímto způsobem můžete nastavit od pondělí do neděle. Stisknutím dokončíte nastavení dne a na displeji se zobrazí zpět 00 a bliká.
2. Stisknutím nastavíte program na jeden den, na displeji se zobrazí 1 znamená program 1 a dalším stisknutím nastavíte program 2, je k dispozici pro 4 programy v jeden den. Stisknutím dokončíte výběr programu a na displeji se zobrazí zpět 00 a bliká.
3. Stisknutím nastavíte čas, který chcete zapnout, jedním stisknutím zobrazíte 1 znamená jednu hodinu, dalším stisknutím zobrazíte 2 znamená dvě hodiny a můžete nastavit až 24. Stisknutím dokončíte nastavení a na displeji se zobrazí zpět 00 a bliká.
4. Stisknutím nastavíte čas, který chcete vypnout, jedním stisknutím zobrazíte 1 znamená jednu hodinu, dalším stisknutím zobrazíte 2 znamená dvě hodiny a můžete nastavit až 24. Stisknutím dokončíte nastavení a na displeji se zobrazí zpět 00 a bliká.
5. Po výše uvedených operacích jste úspěšně dokončili nastavení 1 časovače a druhý časovač můžete nastavit opakováním výše uvedených operací. Po dokončení všech nastavení časovače stiskněte a dokončíte nastavení týdenního časovače.

### Poznámka:

1. Chcete-li dokončit jednu časovou skupinu, musíte postupně nastavit --- --- --- , během nastavení týdenního časovače jsou všechna ostatní tlačítka neplatná, kromě tlačítek a .

2. Během nastavení týdenního časovače můžete akci ukončit stisknutím tlačítka, skupina časovačů se uloží, pokud jsou dokončeny celé kroky, jinak se neuloží.

### ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Pokud topení nefunguje, postupujte podle těchto pokynů:

- Ujistěte se, že váš jistič nebo pojistka fungují správně.
- Ujistěte se, že je ohřívač zapojený do zásuvky a že elektrická zásuvka funguje správně.
- Pokud vypínač ON / OFF nesvítl v poloze ON, pošlete jej přímo do servisního střediska k opravě.



**POZNÁMKA: POKUD ZKUŠETE PROBLÉM S OHŘÍVAČEM, PROSÍM VIZ ZÁRUČNÍ INFORMACE PRO POKYNY. NEPOKOUŠEJTE SE SE OTEVŘÍT NEBO OPRAVOVAT OHŘÍVAČ. MŮŽE SE ZRUŠIT ZÁRUKA A MŮŽE ZPŮSOBIT POŠKOZENÍ NEBO OSOBNÍ ZRANĚNÍ. POKUD PROBLÉM PŘETrvává, PROSÍM KONTAKTUJTE DISTRIBUTORA.**

### ČIŠTĚNÍ A SKLADOVÁNÍ

Před čišťením topení vypněte topení a nechejte jej vychladnout. Odpojte přívod elektrického proudu do spotřebiče. Vnější stranu lze očistit měkkým vlhkým hadříkem a poté osušit. Nepoužívejte abrazivní čisticí prášky nebo leštidlo na nábytek, protože by mohlo dojít k poškození povrchové úpravy. Chcete-li topné těleso uvolnit ze zdi, vyčistit nebo vyzdobit, stačí otevřít šroubový uzávěr šroubu a odšroubovat šrouby, které se uvolňují ze stěny. Pro krátkodobé skladování stačí vytáhnout zástrčku a nechat ji stranou; pro dlouhodobé skladování můžete demontovat ze zdi nebo ji zakrýt nějakým materiálem.

### RECYKLACE



Elektrické zařízení nesmí být likvidováno spolu s domovním odpadem a mělo by být použito ve vhodných zařízeních. Informace o využití může poskytnout prodejce produktu nebo místní úřady. Odpad z elektrických a elektronických zařízení obsahuje látky, které nejsou neutrální vůči přírodnímu prostředí. Zařízení, které není recyklováno, představuje potenciální riziko pro životní prostředí a lidské zdraví.

SK

## PREKLAD PŮVODNÉHO POKYNU

### OHŘIEVAČ PANELU Z UHLÍKA

90-102 / 90-103 / 90-104

**POZNÁMKA: PRED PRVÝM POUŽITÍM ZARIADENIA, PREČÍTAJTE SI TENTO NÁVOD NA POUŽITIE A USCHOVAJTE SI TO PRE BUDÚCE REFERENCIE. ĽUDIA, KTORÍ NEČÍTALI TENTO POKYN, NE MALI MONTOVAŤ, SVETLO, NASTAVOVAŤ ALEBO POUŽÍVAŤ JEDNOTKU**

### PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

#### POZOR!



Prečítajte si pozorne - Infračervený ohrievač je navrhnutý pre bezpečnú prevádzku. Inštalácia, údržba a prevádzka ohrievača môžu byť napriek tomu nebezpečné. Dodržiavanie nasledujúcich postupov zníži riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom, zranenia osôb a dobu inštalácie minimalizuje na minimum.

**a) Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak boli pod dozorom alebo poučením o bezpečnom používaní spotrebiča a porozumeli mu. súvisiace riziká. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu užívateľa nesmú vykonávať deti bez dozoru.**

**Nikdy nekladte ruky pod vykurovacie telesá!**

#### VÝSTRAHA!

1. Nezakrývajte ohrievač, aby nedošlo k prehriatiu.
2. Deti mladšie ako 3 roky by mali byť mimo dosahu nepretržitého dohľadu.
3. Deti vo veku od 3 rokov do menej ako 8 rokov smú prístroj zapínať a vypínať iba za predpokladu, že bol umiestnený alebo nainštalovaný v určenej normálnej prevádzkovej polohe a pokiaľ sú pod dozorom alebo poučením o bezpečnom používaní prístroja a pochopit súvisiace riziká. Deti vo veku od 3 rokov do 8 rokov nesmú prístroj pripájať, regulovať a čistiť alebo vykonávať jeho údržbu.
4. Pozor - niektoré časti tohto produktu sa môžu veľmi zahriať a spôsobiť popáleniny. Osobitná pozornosť sa musí venovať miestu, kde sa nachádzajú deti a zraniteľné osoby.

**Pri používaní elektrického spotrebiča by ste mali vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, vrátane nasledujúcich:**

1. Tento ohrievač používajte iba podľa pokynov v tejto príručke. Akékoľvek iné použitie, ktoré nie je odporúčané výrobcom, môže spôsobiť požiar, úraz elektrickým prúdom alebo zranenie osôb.
2. Pred použitím tohto ohrievača si prečítajte všetky pokyny.
3. Pred použitím vyberte jednotku z obalu a skontrolujte, či je v dobrom stave.
4. Nenechajte deti hrať sa s časťami obalu (napríklad s plastovými taškami).
5. Skontrolujte napätie v domácnosti a ubezpečte sa, že zodpovedá menovitým hodnotám ohrievača.
6. Pred použitím starostlivo skontrolujte napájací kábel a zástrčku, aby ste sa ubezpečili, že nie sú poškodené.
7. Nevedzte kábel pod koberce. Nezakrývajte šnúru kobercami, bežcami alebo podobnými krytinami. Neukladajte kábel pod nábytok alebo prístroje. Umiestnite kábel mimo dopravnú oblasť a tam, kde o ne nemôže zakopnúť.
8. Prístroj sa nesmie používať vonku počas zrážok alebo vo veľmi vlhkom či mokrom prostredí. Táto vylúčka sa nevztahuje na kúpeľne.
9. Zabudnite, že ohrievač môže byť veľmi horúci, a preto by mal byť umiestnený v bezpečnej vzdialenosti (0,9 m) od horľavých predmetov, ako je nábytok, záclony a podobne.
10. Nezakrývajte ohrievač.
11. Počas prevádzky nekladajte do grilu prsty ani cudzie predmety.
12. Nezasuňte a nenechajte cudzie predmety vniknúť do ventiláčnych alebo výfukových otvorov, pretože by to mohlo spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar alebo poškodenie ohrievača.
13. Ohrievač nesmie byť umiestnený bezprostredne pod sieťovou zásuvkou.
14. Nepripájajte ohrievač ventilátora pomocou časovača zapínania a vypínania alebo iného zariadenia, ktoré môže zariadenie automaticky zapnúť.
15. Ohrievač nesmie byť umiestnený v miestnostiach, kde sa používajú alebo skladujú horľavé kvapaliny alebo plyny.
16. Ak sa používa predizolovaný kábel, musí byť čo najkratší a vždy úplne natiahnutý.
17. Nepoužívajte tento ohrievač v bezprostrednom okolí vane, sprchy alebo bazéna.
18. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný pracovník alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa zabránilo riziku.
19. K rovnakej elektrickej zásuvke ako ohrievač ventilátora nesmieme pripájať ďalšie spotrebiče.
20. Uistite sa, že je ohrievač neustále pod dohľadom a aby k nim neboli prístupné deti ani zvieratá.
21. Pokiaľ prístroj dlhšiu dobu nepoužívate, odpojte ho od siete. Keď je ohrievač v prevádzke, nenechávajte ho príliš dlho. Vytiahnite zástrčku priamo, nikdy ju nevytahujte ťahaním za kábel.
22. Udržujte ohrievač ďaleko od závesov alebo miest, kde je možné ľahko zablokovať prívod vzduchu.
23. Pred dotykom s vykurovacou trubicou alebo susednou časťou nechajte vykurovacie teleso vždy vychladnúť najmenej 10 minút
24. Aby ste zabránili možnému úrazu elektrickým prúdom alebo zvodovému prúdu, nikdy nepoužívajte prístroj mokrymi rukami alebo ho nepoužívajte, ak je na napájacom kábli voda.

25. Nelikvidujte elektrické spotrebiče ako netriedený komunálny odpad, použite triedený zber. Informácie o dostupných systémoch zberu vám poskytne miestna samospráva. Pri likvidácii elektrického zariadenia na skládkach alebo na skládkach môžu nebezpečné látky uniknúť do podzemných vôd a dostať sa do potravinového reťazca a poškodiť vaše zdravie a pohodu.
26. Tento spotrebič nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ na ne nie je dohľad alebo inštrukcia o používaní spotrebiča vykonaná osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
27. Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.
28. Zariadenie namontované na strop musí byť namontované v minimálnej vzdialenosti 25 cm od stropu. Zariadenie nesmie úplne priliehať k stropu. Môže to spôsobiť prehriatie a popálenie zariadenia.
29. Ak ohrievač spadol alebo sa nejakým spôsobom poškodil. Vráťte ho do autorizovaného servisného strediska na kontrolu, elektrické alebo mechanické nastavenie alebo opravu.

#### TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model	90-102	90-103	90-104
Menovitý výkon	450 W	600 W	720 W
Menovité napätie	220 - 240 V ~ 50 Hz		

#### OBALOVÝ ZOZNAM

- Ohrievač: 1 kus
- Návod na použitie: 1 kus
- Príslušenstvo pre montáž na stenu:
- 4x plastová lišta
- 4x kovová skrutka

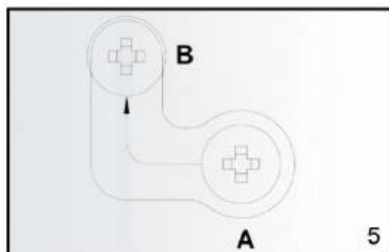
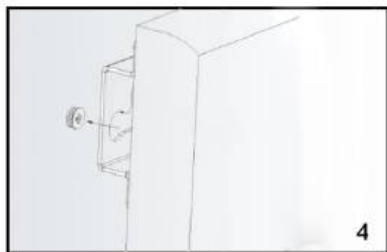
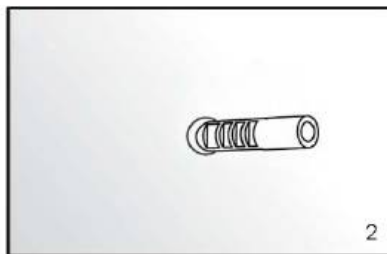
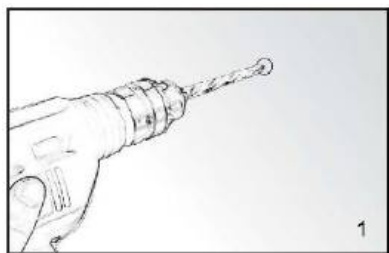
#### ĎALŠIE PRVKY ULAHČUJÚCE MONTÁŽ NIE SÚ SÚČASŤOU SÚPRAVY:

- - 90-108 Stropný držiak - vhodný pre panely 90-102 / 90-103
- - 90-108-1 Stropný držiak - vhodný pre panely 90-104
- - 90-109 Nohy 2 ks - vhodné pre panely 90-102 / 90-103 / 90-104

#### POKYNY NA VYBALENIE A MONTÁŽ NA STENU

Vybalte balenie a nájdite ohrievač spolu s balíkom príslušenstva na montáž na stenu.

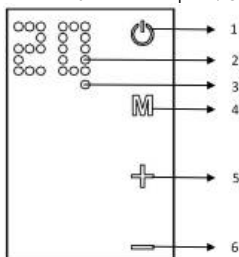
1. Na stene označte polohy štyroch otvorov, ktoré sa majú vyvrtáť, a otvory vyvrtajte pomocou vrtáka (obrázok 1). Uistite sa, že vzdialenosť medzi každým otvorom je rovnaká ako okrúhle otvory v konzolách na zadnej strane ohrievača.
2. Vložte plastové koľajnice zapadajúce do otvorov (obrázok 2).
3. Vložte kovové skrutky do plastových koľajníc (obrázok 3).
4. Zdvihnite ohrievač a nasmerujte štyri okrúhle otvory na konzolách v zadnej časti ohrievača na 4 skrutky na stene (obrázok 4) a posunutím ohrievača mierne zasuňte skrutku z polohy A do polohy B. (obrázok 5).
5. Keď je ohrievač nainštalovaný, uistite sa, že vzdialenosť medzi spodnou časťou ohrievača a podlahou nie je menšia ako 20 cm.



## POPIS RIADIACEHO SYSTÉMU

Ovládací panel:

1. Vypínač
2. Displej
3. Kontrolka spustenia týždenného časovača
4. Tlačidlo časovača
5. Kláves Temp / Timer UP
6. Tlačidlo Teplota / Časovač NADOL



## NÁVOD NA OBSLUHU

Vykurovací panel je možné ovládať buď z jednotky prostredníctvom dotykového panela umiestneného v ľavom hornom rohu jednotky, alebo pomocou diaľkového ovládania.

### Použitie a práca:

1. Skontrolujte ohrievač, či nie je poškodený
2. Zasuňte zástrčku do zásuvky
3. Stlačte tlačidlo: ohrievač začne pracovať. Na displeji sa zobrazí teplota v miestnosti.
4. Po použití najskôr stlačte tlačidlo, aby ste prístroj vypli. Nakoniec vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

### Termostat:

1. po stlačení tlačidla + alebo - na vykurovacom paneli nastavenie teploty na displeji 10-krát zablíká.
2. Teplotu môžete upraviť stlačením blikajúceho tlačidla + alebo -. Každým stlačením tlačidla sa teplota zvýši (+) alebo zníži (-) o jeden stupeň.
3. Zariadenie si udrží nastavenú teplotu automatickým zapínaním a vypínaním.

4. Ak chcete nastaviť teplotu pomocou diaľkového ovládania, najprv stlačte tlačidlo TEMP a potom pomocou tlačidiel + alebo - upravte nastavenie teploty

#### Časovač:

Krátkym stlačením tlačidla M na vykurovacom paneli aktivujete časovač. Stlačením tlačidla + alebo - môžete nastaviť čas, po ktorom sa vykurovací panel vypne. Každým stlačením tlačidla sa pridá alebo odoberie 1 hodina. Po piatich bliknutiach sa nastavi čas. Počet hodín a teplota sa budú zobrazovať striedavo. Vykurovací panel sa po nastavenom počte hodín vypne.

Ak chcete nastaviť funkciu časovača pomocou diaľkového ovládania, najprv stlačte tlačidlo hodín pod tlačidlom + a potom stlačením tlačidla + alebo - upravte nastavenie teploty.

#### Ovládanie týždenného programátora pomocou diaľkového ovládania:

Ohrievač je možné ovládať aj diaľkovým ovládačom. Prečítajte si rozloženie vpravo

1. Stlačením zapnete / vypnete ohrievač.
2. Stlačte a potom môžete nastaviť časovač pomocou a .
3. Stlačte a potom môžete nastaviť teplotu pomocou a .



Oblasť ovládania týždenného časovača

#### Nastavenie týždenného časovača:

Pred nastavením týždenného časovača musíte nastaviť aktuálny čas, ktorý môžete získať z hodiniek / telefónu atď. Ďalej ukazuje, ako nastaviť aktuálny čas:

Stlačením nastavíte aktuálny čas, na displeji sa začne zobrazovať 00 a bude blikať. Stlačením alebo nastavíte deň v jednom týždni, 1 znamená pondelok, 2 znamená utorok ..... 7 znamená nedeľu, stlačením ukončíte nastavenie dňa, displej znova ukazuje 00 a blika, stlačením alebo nastavíte hodinu, od 0 do 23, stlačením ukončíte nastavenie hodín, displej znova zobrazí 00 a blikanie, stlačením alebo nastavíte minúty, od 0 do 59, stlačením ukončíte nastavenie minút, displej prestane blikať a zobrazí teplotu v miestnosti späť.

#### Po aktuálnom nastavení času môžete teraz spustiť nastavenie týždenného časovača

1. Stlačte tlačidlo a na displeji sa začne zobrazovať 00 a začne blikať, stlačte znovu , na displeji sa zobrazí 1 znamená pondelok, opätovné stlačenie a 2 znamená utorok, týmto spôsobom môžete nastavovať od pondelka do nedele. Stlačením dokončíte nastavenie dňa a na displeji sa zobrazí 00 a blika.
2. Stlačením nastavíte program na jeden deň, na displeji sa zobrazí 1 znamená program 1 a opätovným stlačením nastavíte program 2, je k dispozícii pre 4 programy v jeden deň. Stlačením ukončíte výber programu a na displeji sa zobrazí 00 a blika.
3. Stlačením nastavíte čas, ktorý chcete zapnúť, jednorazové stlačenie ukazuje 1 znamená jednu hodinu, opätovné stlačenie ukazuje 2 znamená dve hodiny a môžete nastaviť až 24. Stlačením dokončíte nastavenie a displej zobrazí späť 00 a blika.
4. Stlačením nastavíte čas, kedy chcete vykurovanie vypnúť. Jedným stlačením zobrazíte 1 znamená jednu hodinu, ďalším stlačením zobrazíte 2 znamená dve hodiny a môžete nastaviť až 24. Stlačením dokončíte nastavenie a na displeji sa zobrazí späť 00 a blika.
5. Po vykonaní vyššie uvedených operácií ste úspešne dokončili nastavenie 1 časovača a druhý časovač môžete nastaviť opakovaním vyššie uvedených operácií. Po dokončení všetkých nastavení časovača stlačte a dokončíte nastavenie týždenného časovača.

#### Poznámka:

1. Ak chcete dokončiť jednu časovú skupinu, musíte postupne nastaviť --- --- --- , počas nastavenia týždenného časovača sú všetky ostatné tlačidlá neplatné, okrem tlačidiel a .

2. Počas nastavenia týždenného časovača to môžete ukončiť stlačením tlačidla, skupina časovačov sa uloží, ak sú dokončené všetky kroky, inak sa neuloží.

#### RIEŠENIE PROBLÉMOV

Ak váš ohrievač nefunguje, postupujte podľa týchto pokynov:

- Uistite sa, že vaša ističa alebo poistka fungujú správne.
- Uistite sa, že je ohrievač zapojený do elektrickej siete a že elektrická zásuvka funguje správne.
- Ak vypínač ON / OFF nesvieti v polohe ON, pošlite ho priamo do servisného strediska na opravu.

**POZNÁMKA: AK ZAŽIJETE PROBLÉM S VAŠIM VYKUROVACIM TELESOM, PREČÍTAJTE SI PROSÍM ZÁRUČNÉ INFORMÁCIE. PROSÍM, NEPOKÚŠAJTE SA OTVÁRAŤ A OPRAVOVAŤ OHRIEVAČ. PRI TOMTO PRÍPADE MÔŽE ZRUŠIŤ ZÁRUKU A MÔŽE SPÔSOBIŤ POŠKODENIE ALEBO OSOBNÉ ZRANENIE. AK PROBLÉM STÁLE PRETRVÁVA, KONTAKTUJTE DISTRIBÚTORA.**

#### ČISTENIE A SKLADOVANIE

Pred vyčistením ohrievača ho vypnite a nechajte ho vychladnúť. Odpojte spotrebič od elektrickej energie. Vonkajšiu stranu je možné očistiť mäkkou vlhkou handričkou a potom vysušiť. Nepoužívajte abrazívne čistiace prášky alebo leštido na nábytok, pretože by to mohlo poškodiť povrchovú úpravu. Ak chcete ohrievač uvoľniť zo steny, vyčistite ho alebo vymaľujte, jednoducho otvorte krytku skrutky a odskrutkujte skrutky, ktoré sa majú zložiť. Pre krátkodobé uskladnenie stačí kúrenie odpojiť a odložiť; pre dlhodobé skladovanie môžete demontovať zo steny alebo ju zakryť nejakým materiálom.

#### RECYKLÁCIA



Elektrické zariadenie sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom a malo by sa používať v príslušných zariadeniach. Informácie o využití môže poskytnúť predajca produktu alebo miestne úrady. Odpad z elektrického a elektronického zariadenia obsahuje látky, ktoré nie sú neutrálne voči prírodnému prostrediu. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálne nebezpečenstvo pre životné prostredie a ľudské zdravie.

#### SL

### PREVOD IZVORNEGA NAVODILA

#### OGREVALNI GRELEC

90-102 / 90-103 / 90-104

OPOMBA: PRED PRVO UPORABO OPREME PREBERITE TA NAVODILA ZA UPORABO IN NJEGA SHRANITE ZA PRIHODNJO REFERENCO. LJUDI, KI NISO PREBRALI TEGA NAVODILA, NE SMEJO SESTAVLJATI, LUČITI, PRILAGODITI ALI UPRAVLJATI ENOTE

#### PODROBNI VARNOSTNI PREDPISI

##### POZOR!



Pazljivo preberite - Infrardeči grelec je zasnovan za varno delovanje. Kljub temu so lahko namestitve, vzdrževanje in delovanje grelca nevarni. Upoštevanje naslednjih postopkov bo zmanjšalo nevarnost požara, električnega udara, telesnih poškodb in zmanjšalo čas namestitve.

**a) Ta aparat lahko uporabljajo otroci, stari od 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so dobili nadzor ali navodila v zvezi z varno uporabo aparata in razumejo nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z aparatom. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati uporabnika brez nadzora.**

**Nikoli ne polagajte rok pod grelne elemente!**

##### OPOZORILO!

1. Da se izognete pregrevanju, grelnika ne pokrivajte.
2. Otroke, mlajše od 3 let, je treba hraniti stran, razen če jih nenehno nadziramo.
3. Otroci, stari od 3 let in manj kot 8 let, smejo aparat vklapljati / izklapljati le pod pogojem, da je bil postavljen ali nameščen v običajnem normalnem delovnem položaju in da so imeli nadzor ali navodila glede varne uporabe naprave razumeti nevarnosti. Otroci, stari od 3 let in manj kot 8 let, ne smejo priključevati, regulirati in čistiti naprave ali vzdrževati uporabnika.
4. Pozor - nekateri deli tega izdelka se lahko zelo segrejejo in povzročijo opekline. Posebno pozornost je treba nameniti tam, kjer so prisotni otroci in ranljivi ljudje.

**Pri uporabi električne naprave je treba vedno upoštevati osnovne varnostne ukrepe, vključno s spodaj:**

1. Uporabljajte samo ta grelec, kot je opisano v teh navodilih. Kakršna koli druga uporaba, ki je ni priporočil proizvajalec, lahko povzroči požar, električni udar ali telesne poškodbe.
2. Pred uporabo tega grelnika preberite vsa navodila.
3. Odstranite enoto iz embalaže in pred uporabo preverite, ali je v dobrem stanju.
4. Otrokom ne dovolite, da se igrajo z deli embalaže (kot so plastične vrečke)
5. Preverite napetost v gospodinjstvu, da se ujema z nazivno specifikacijo grelnika.
6. Pred uporabo natančno preverite napajalni kabel in vtič, da se ne poškodujeta
7. Kabla ne potegnite pod preprogo. Kabla ne prekrivajte z preprogami, tekači ali podobnimi oblogami. Kabla ne napeljujte pod pohoštvo ali naprave. Vrvice namestite stran od prometnega območja in tam, kjer se ne bo spotaknil.
8. Enote ne smete uporabljati na prostem med padavinami ali v zelo mokrem ali vlažnem okolju. Opozorilo ne velja za kopalnice.
9. Upoštevajte, da se grelec lahko zelo segreje in ga je zato treba postaviti na varno razdaljo (0,9 m) od vnetljivih predmetov, kot so pohoštvo, zavese in podobno.
10. Ne prekrivajte grelca.
11. Med delovanjem ne vstavljajte prstov ali tujih predmetov v rešetko.
12. Ne vstavljajte in ne dovolite, da bi tuji predmeti prodri v odprtino za prezračevanje ali izpušne pline, saj lahko grelnik povzroči električni udar, požar ali škodo.
13. Grelec ne sme biti nameščen tik pod vtičnico.
14. Ne priključujte grelnika ventilatorja s časovnikom za vklop / izklop ali drugo opremo, ki lahko samodejno vklopi napravo.
15. Grelnika ne smete postavljati v prostore, kjer se uporabljajo ali shranjujejo vnetljive tekočine ali plini.
16. Če uporabljate podaljšek, mora biti čim krajši in vedno v celoti iztegnjen.
17. Tega grelnika ne uporabljajte v neposredni bližini kopeli, prhe ali bazena.
18. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora proizvajalec, njegov servis ali podobno usposobljena oseba zamenjati, da se izogne nevarnosti.
19. Drugih aparatov ne smete priključiti na isto omrežno vtičnico kot grelnik ventilatorja.
20. Poskrbite, da je grelnik vedno pod nadzorom, otroke in živali pa stran od njega;
21. Če aparata ne uporabljate dlje časa, izključite aparat. Med uporabo ne puščajte grelnika dalj časa. Izvlecite vtič naravnost, nikoli ga ne odstranite tako, da povlečete kabel.
22. Grelnika ne hranite daleč stran od zaves ali krajev, kjer je dovod zraka enostavno blokirati.
23. Vedno pustite, da se grelni element ohladi vsaj 10 minut, preden se dotaknete grelne cevi ali sosednjega dela

24. Naprave nikoli ne uporabljajte z mokrimi rokami in je ne uporabljajte, če je na napajalnem kablu voda, da preprečite morebitni električni udar ali uhajanje toka.
25. Električnih naprav ne odvrzite med nesortirane komunalne odpadke, uporabljajte prostore za ločeno zbiranje. Za informacije o razpoložljivih sistemih zbiranja se obrnite na lokalno upravo. Če električni aparat odvržete na odlagališča ali smetišča, lahko nevarne snovi uhajajo v podtalnico in pridejo v prehranjevalno verigo, kar škoduje vašemu zdravju in dobremu počutju.
26. Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jim oseba, odgovorna za njihovo varnost, daje nadzor ali navodila v zvezi z uporabo aparata.
27. Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z aparatom.
28. Stropna naprava mora biti nameščena na najmanj 25 cm od stropa. Naprava se ne sme popolnoma držati stropa. Lahko povzroči pregrevanje in opeklino naprave.
29. Če je grelnik padel ali kakor koli poškodovan. Vrnite ga pooblaščenemu servisu za pregled, električno ali mehansko nastavitvev ali popravilo.

#### TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Model	90-102	90-103	90-104
Nazivna moč	450W	600W	720W
Nazivna napetost	220-240V ~ 50Hz		

#### SEZNAM PAKIRANJA

- Grelec: 1 kos
- Navodila za uporabo: 1 kos
- Pribor za pritrditev na steno:
- 4x plastična tirnica
- 4x kovinski vijak

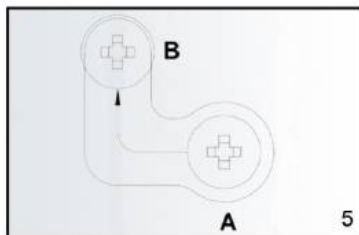
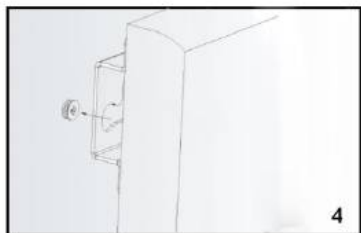
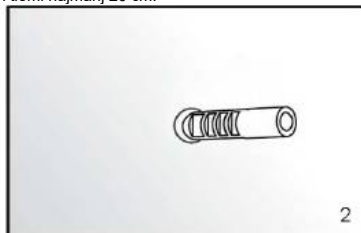
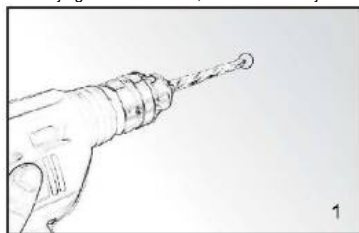
#### DODATNI ELEMENTI, KI OLAJŠAJO SESTAVLJANJE, NISO VKLJUČENI V KOMPLET:

- - 90-108 Stropni nosilec - ustreza ploščam 90-102 / 90-103
- - 90-108-1 Stropni nosilec - ustreza ploščam 90-104
- - 90-109 Noge 2 kosa - ustrezajo ploščam 90-102 / 90-103 / 90-104

#### NAVODILA ZA RAZPAKIRANJE IN MONTAŽO STEN

Razpakirajte paket in poiščite grelec skupaj s paketom dodatkov za stensko montažo.

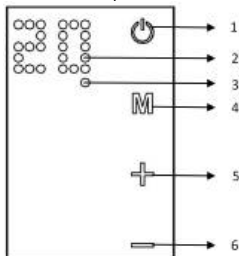
1. Označite položaje štirih lukenj, ki jih želite izvrtati na steni, in izvrtajte luknje s svedom (slika 1). Prepričajte se, da je razdalja med posameznimi luknjami enaka kot okrogle luknje na nosilcih na zadnji strani grelca.
2. V luknje vstavite plastične tirnice, ki se prilegajo (slika 2).
3. Vstavite kovinske vijake v plastične tirnice (slika 3).
4. Dvignite grelec in usmerite štiri okrogle luknje na nosilcih na zadnji strani grelnika na 4 vijake na steni (slika 4) in vijak potisnite iz položaja A v položaj B, tako da grelec rahlo premaknete (slika 5).
5. Ko je grelec nameščen, mora biti razdalja med dnom grelca in tlemi najmanj 20 cm.



## OPIS NADZORNEGA SISTEMA

Nadzorna plošča:

1. Stikalo za vklop / izklop
2. Zaslou
3. Lučka za zagon tednesnega časovnika
4. Gumb časovnika
5. Tipka Temp./Timer UP
6. Tipka za začasno / časovno dol



## NAVODILA ZA UPORABO

Ogrevalno ploščo lahko upravljate iz enote prek plošče na dotik v zgornjem levem kotu enote ali z daljinskim upravljalnikom.

### Uporaba in delo:

1. Preverite, ali grelnik ni poškodovan
2. Vtič vtaknite v vtičnico
3. Pritisnite gumb: grelec bo začel delovati. Na zaslonu se prikaže sobna temperatura.
4. Po uporabi najprej pritisnite gumb, da napravo izklopite. Končno odstranite vtič iz vtičnice.

### Termostat:

1. Po pritisku na gumb + ali - na ogrevalni plošči bo nastavljena temperatura na zaslonu desetkrat utripnila
2. Nastavitev temperature lahko prilagodite tako, da med utripanjem pritisnete tipko + ali -. Z vsakim pritiskom na tipko se temperatura zviša (+) ali zniža (-) za eno stopinjo.
3. Naprava bo ohranila nastavev temperature s samodejnim vklopom in izklopom.
4. Če želite prilagoditi temperaturo z daljinskim upravljalnikom, najprej pritisnite gumb TEMP, nato pa z gumboma + ali - prilagodite nastavev temperature

### Časovnik:

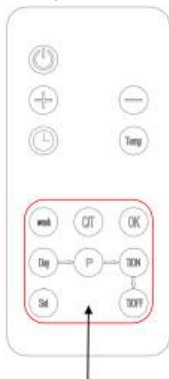
S kratkim pritiskom na gumb M na ogrevalni plošči aktivirate časovnik. Čas, po katerem se bo ogrevalna plošča izklopila, lahko nastavite s pritiskom na gumb + ali -. Z vsakim pritiskom na gumb se doda ali odvzame 1 ura. Po petih utripih se nastavi čas. Število ur in temperatura se prikažeta izmenično. Ogrevalna plošča se izklopi po nastavljenem številu ur.

Če želite nastaviti funkcijo časovnika z daljinskim upravljalnikom, najprej pritisnite gumb za uro pod gumbom +. Nato s pritiskom na gumb + ali - prilagodite nastavev temperature.

### Upravljanje tednesnega programatorja z daljinskim upravljalnikom:

Grelnik lahko upravljate tudi z daljinskim upravljalnikom. Glejte postavitev na desni

1. Pritisnite za vklop / izklop grelca.
2. Pritisnite in nato lahko nastavite časovnik z in .
3. Pritisnite in nato lahko nastavite temperaturo z in .



Območje nadzora tednesnega časovnika

### Nastavev tednesnega časovnika:

Pred nastavitvijo tednesnega časovnika morate nastaviti trenutni čas, ki ga lahko dobite iz ure / telefona itd. Spodaj je prikazano, kako nastaviti trenutni čas:

Pritisnite, da nastavite trenutni čas, zaslon začne prikazovati 00 in utripa, pritisnite ali, da nastavite dan v enem tednu, 1 pomeni ponedeljek, 2 pomeni torek .... 7 pomeni nedeljo, pritisnite, da končate nastavev dneva, zaslon ponovno prikaže 00 in utripa, pritisnite

ali, da nustatite uro, od 0 do 23, pritisnite, da končate nastavitve ure, zaslon ponovno pokaže 00 in utripa, pritisnite ali, da nastavite minuto, od 0 do 59, pritisnite, da končate nastavitve minute, zaslon neha utripati in prikaže nazaj sobno temperaturo.

#### Po trenutni nastavitvi časa lahko zdaj začnete z nastavitvijo tednesnega časovnika

1. Pritisnite gumb in zaslon začne prikazovati 00 in utripa, ponovno pritisnite , zaslon prikazuje 1 pomeni ponedeljek, ponovno pritisnite in kaže 2 pomeni torek, na ta način lahko nastavite od ponedeljka do nedelje. Pritisnite, da končate nastavitve dneva, zaslon pa prikaže 00 in utripa.
2. Pritisnite, da nastavite program v enem dnevu, na zaslonu se prikaže 1 pomeni program 1, in znova pritisnite, da nastavite program 2, na voljo je za 4 programe v enem dnevu. Pritisnite, da končate izbiro programa, na zaslonu pa se prikaže 00 in utripa.
3. Pritisnite, da nastavite čas, ko želite vklopiti grelec, pritisnite enkrat kaže 1 pomeni eno uro, ponovno pritisnite 2 pomeni dve uri in lahko nastavite do 24. Pritisnite, da končate nastavitve, in zaslon prikazuje nazaj 00 in utripa.
4. Pritisnite, da nastavite čas, ko želite izklopiti grelec, pritisnite enkrat kaže 1 pomeni eno uro, ponovno pritisnite 2 pomeni dve uri in lahko nastavite do 24. Pritisnite, da končate nastavitve, in zaslon prikazuje nazaj 00 in utripa.
5. Po zgornjih operacijah ste uspešno zaključili nastavitve 1 časovnika, drugi časovnik pa lahko nastavite s ponovitvijo zgornjih postopkov. Ko končate z vsemi nastavitvami časovnika, pritisnite, da končate, in šele tedensko nastavitve časovnika.

#### Opomba:

1. Če želite končati eno časovno skupino, morate zaporedoma nastaviti ... ... ... , med nastavitvijo tednesnega časovnika so vsi drugi gumbi neveljavni, razen gumbov in .

2. Med nastavitvijo tednesnega časovnika lahko končate s pritiskom na gumb, skupina časovnikov se shrani, če so končani celotni koraki, sicer pa ne.

#### ODPRAVLJANJE TEŽAV

Če grelec ne deluje, sledite naslednjim navodilom:

- Prepričajte se, da odklopnik ali varovalka deluje pravilno.
- Prepričajte se, da je grelnik priključen in da električna vtičnica deluje pravilno.
- Če stikalo za VKLOP / IZKLOP ne sveti v položaju VKLOP, ga pošljite v servisni center na popravilo.

**OPOMBA: ČE DOŽIVETE TEŽAVO S SVOJIM GREJALCEM, OGLEJTE GARANCIJSKE INFORMACIJE ZA NAVODILA. PROSIMO, DA SE NE ODPIRATE ALI POPRAVITE GREJALCA. TAKO LAHKO IZPOVRTA GARANCIJO IN LAHKO POVZROČI ŠKODO ALI OSEBNO ŠKODO. Če se težava še vedno vztraja, se obrnite na distributerja.**

#### ČIŠČENJE IN SKLADIŠČENJE

Pred čiščenjem grelnika ga izključite in pustite, da se ohladi. Odklopite napajanje naprave. Zunanost lahko očistite tako, da jo obrišete z mehko vlažno krpo in nato posušite. Ne uporabljajte abrazivnih čistilnih praškov ali lakov za pohištvo, saj lahko to poškoduje površino. Če želite grelnik sprostiti iz stene, za čiščenje ali preново preprosto odprite pokrov vijaka in odvijte vijake, da vzletite s stene. Za kratkotrajno shranjevanje preprosto izključite grelec in ga pustite stran; za dolgoročno skladiščenje lahko demontirate s stene ali jo pokrijete z nekaj materiala.

#### RECIKLIRANJE

Električne opreme ne smete odvreči med gospodinske odpadke, temveč jo je treba uporabljati v ustreznih objektih. Informacije o uporabi lahko zagotovi prodajalec izdelka ali lokalne oblasti. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki niso nevtralne do naravnega okolja. Oprema, ki se ne reciklira, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.



LT

#### ORIGINALIOS INSTRUKCIJOS VERTIMAS

##### Anglies plokščių šildytuvais

90-102 / 90-103 / 90-104

PASTABA: PRIEŠ ĮRANGOS NAUDOJIMĄ PIRMĄ kartą, perskaitykite šį INSTRUKCIJOS VADOVĄ ir LAIKYKITE ATEITIES NUORODOS. ŽMONĖS, NESKAITYTOS ŠIOS INSTRUKCIJOS, NETURĖTŲ SURINKTI, APSVIETI, REGULIUOTI ARBA NAUDOTI VIENETĄ

#### ĮŠSAMI SAUGOS REGLAMENTAI

##### DĖMESIO!



Atidžiai perskaitykite - infraraudonųjų spindulių šildytuvais sukurtas saugiamis valdymui. Nepaisant to, šildytuvo montavimas, priežiūra ir eksploatavimas gali būti pavojingi. Laikydami šią procedūrą, sumažinsite gaisro, elektros smūgio, sužeidimo riziką ir sumažinsite montavimo laiką.

a) Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir vyrai, turintys ribotas fizines, jutimines ar psichines galimybes arba neturintys patirties ir žinių, jei jiems buvo prižiūrima ar mokoma saugiai naudotis prietaisu ir jie supranta susijusius pavojus. Vaikai negali žaisti su šiuo prietaisu. Vaikai negali valyti ir prižiūrėti vartotojus be priežiūros.

Niekada nedėkite rankų pokaitinimo elementais!

#### ĮSPĖJIMAS!

1. Kad išvengtumėte perkaitimo, neuždenkite šildytuvo.
2. Jaunesni nei 3 metų vaikai turėtų būti laikomi atokiai, nebent jie būtų nuolat prižiūrimi.
3. Vaikai nuo 3 metų iki 8 metų gali įjungti / išjungti prietaisą tik tuo atveju, jei jis buvo pastatytas arba sumontuotas įprastoje darbo vietoje ir jiems buvo suteikta priežiūra ar instrukcijos, kaip prietaisą naudoti saugiai ir suprasti susijusius pavojus. Vaikai nuo 3 metų iki jaunesnių nei 8 metų neturi įjungti, reguliuoti ir nevalyti prietaiso ar atlikti techninės priežiūros.



4. Atsargiai - kai kurios šio gaminio dalys gali labai įkaisti ir sukelti nudegimus. Ypatingas dėmesys turi būti skiriamas ten, kur yra vaikai ir pažeidžiami žmonės.

#### **Naudojant elektros prietaisą, visada reikia laikytis pagrindinių atsargumo priemonių, įskaitant šias:**

1. Šį šildytuvą naudokite tik taip, kaip aprašyta šiame vadove. Bet koks kitas gamintojo nerekomenduojamas naudojimas gali sukelti gaisrą, elektros šoką ar sužaloti žmones.
2. Prieš naudodami šį šildytuvą, perskaitykite visas instrukcijas.
3. Prieš naudodami išimkite jo pakuotės vieneto formą ir patikrinkite, ar ji geros būklės.
4. Neleiskite vaikams žaisti su pakuotės dalimis (pavyzdžiui, plastikiniais maišeliais)
5. Patikrinkite būtinę įtampą, kad įsitikintumėte, jog ji atitinka vardinę šildytuvo specifikaciją.
6. Prieš naudodami atidžiai patikrinkite maitinimo laidą ir kištuką, kad įsitikintumėte, jog jie nepažeisti
7. Nelaikykite laido po kilimine danga. Neuždenkite laido mėtymo kilimėliais, bėgeliais ar panašiomis dangomis. Nenukreipkite laido po baldais ar prietaisais. Laidą išdėstykite toliau nuo eismo zonos ir ten, kur jis nebus užkliuvas.
8. Įrenginio negalima naudoti lauke kritulių metu arba labai drėgnoje ar drėgnoje aplinkoje. Ši išlyga netaikoma vonios kambariams.
9. Atkreipkite dėmesį, kad šildytuvą gali labai įkaisti, todėl jį reikia pastatyti saugiu atstumu (0,9 m) nuo degių daiktų, tokių kaip baldai, užuolaidos ir panašūs daiktai.
10. Neuždenkite šildytuvo.
11. Veikdami nedėkite į grotelės pirštų ar pašalinių daiktų.
12. Nekiškite ir neleiskite pašaliniams daiktams patekti į ventiliacijos ar išmetimo angas, nes tai gali sukelti elektros smūgį, gaisrą arba pakenkti šildytuvui.
13. Šildytuvą neturi būti iškart po sieninių lizdų.
14. Nejunkite ventiliatoriaus šildytuvo naudodami įjungimo / išjungimo laikmatį ar kitą įrangą, kuri gali automatiškai įjungti prietaisą.
15. Šildytuvą negalima statyti patalpose, kuriose naudojami ar saugomi degūs skysčiai ar dujos.
16. Jei naudojamas prailginimo laidas, jis turi būti kuo trumpesnis ir visada būti visiškai ištemptas.
17. Nenaudokite šio šildytuvo šalia vonios, dušo ar baseino.
18. Jei pažeistas maitinimo laidas, norint išvengti pavojaus, jį turi pakeisti gamintojas, jo techninės priežiūros atstovas ar panašiai kvalifikuoti asmenys.
19. Negalite prijungti kitų prietaisų prie to paties tinklo lizdo kaip ir ventiliatoriaus šildytuvą.
20. Įsitikinkite, kad šildytuvą visada yra prižiūrimas, o vaikai ir gyvūnai turi būti atokiau nuo jo;
21. Kai ilgą laiką nenaudojate prietaiso, atjunkite jį nuo maitinimo tinklo. Nepalikite šildytuvo ilgą laiką, kai jį naudojate. Ištraukite kištuką tiesiai į išorę, niekada neatimkite kištuko, traukdami už laido.
22. Šildytuvą laikykite toli nuo užuolaidų ar vietose, kur oro angą galima lengvai užblokuoti.
23. Visada leiskite kaitinimo elementui atvėsti mažiausiai 10 minučių, prieš pašalindami šildymo vamzdelį ar šalia jo esančią dalį
24. Kad išvengtumėte galimo elektros smūgio ar nuotėkio srovės, niekada nenaudokite prietaiso šlapia ranka ir neveikite, kai ant maitinimo laido yra vandens.
25. Neišmeskite elektros prietaisų kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų, naudokite atskirus surinkimo įrenginius. Kreipkitės į savo vietos valdžią, jei norite gauti informacijos apie turimas surinkimo sistemas. Jei elektriniai prietaisai išmesti į sąvartynus ar sąvartynus, pavojingos medžiagos gali patekti į gruntinius vandenis ir patekti į maisto grandinę, pakenkdamos jūsų sveikatai ir gerovei.
26. Šis prietaisas nėra skirtas asmenims (įskaitant vaikus), kurių fizinės, jutiminės ar psichinės galimybės yra silpnos arba trūksta patirties ir žinių, nebent už jų saugą atsakingas asmuo jiems prižiūrėjo ar nurodė, kaip naudoti prietaisą.
27. Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisais.
28. Ant lubų tvirtinamas įtaisas turi būti sumontuotas mažiausiai 25 cm atstumu nuo lubų. Prietaisas neturi visiškai laikytis lubų. Tai gali sukelti prietaiso perkaitimą ir deginimą.
29. Jei šildytuvą buvo numestas ar kaip nors sugadintas. Nusisūskite jį į įgaliotą techninės priežiūros įstaigą apžiūrai, elektriniam ar mechaniniam reguliavimui ar remontui.

#### **TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS**

Modelis	90–102	90–103	90–104
Vardinė galia	450W	600W	720W
Nominali įtampa	220–240 V ~ 50 Hz		

#### **PAKAVIMO SĄRAŠAS**

- Šildytuvą: 1 vnt
- Naudojimo instrukcija: 1 vnt
- Priedai tvirtinimui prie sienos:
- 4x plastikinis bėgis
- 4x metalinis varžtas

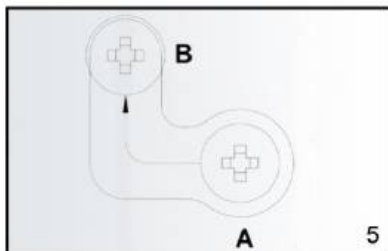
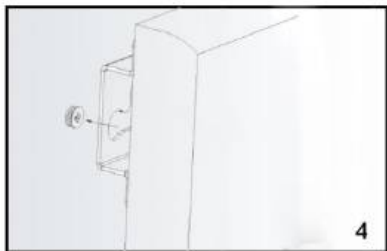
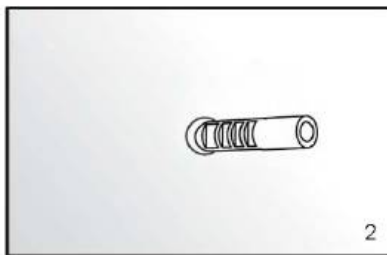
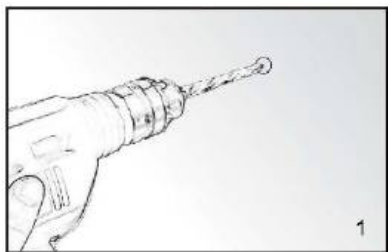
#### **PAPILDOMI ELEMENTAI, PALENGVINANTYS SURINKIMĄ, Į RINKINĮ NEĮTRAUKTI:**

- - 90-108 Lubų laikiklis - tinka plokštėms 90-102 / 90-103
- - 90-108-1 Lubų laikiklis - tinka plokštėms 90-104
- - 90-109 Kojos 2 vnt. - tinka plokštėms 90-102 / 90-103 / 90-104

#### **Išpakavimo ir sienų montavimo instrukcijos**

Išpakaukite pakuotę ir suraskite šildytuvą kartu su sieninio tvirtinimo priedų paketu.

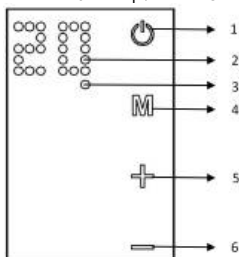
1. Pažymėkite keturių skylių, kurias reikia gręžti, vietas ant sienos ir gręžkite skylės gręžtuvu (1 pav.). Įsitikinkite, kad atstumas tarp kiekvienos skylės yra toks pat, kaip apvalios skylės ant laikiklių, esančių šildytuvo gale.
2. Į skylutes įstatykite plastikinius bėgelius (2 pav.).
3. Metalinius varžtus įstatykite į plastikinius bėgius (3 pav.).
4. Pakelkite šildytuvą ir nukreipkite keturias apvalias skylės ant kronšteinų, esančių šildytuvo gale, prie 4 varžtų, esančių ant sienos (4 pav.). Ir pastumkite varžtą nuo padėties A į padėtį B, šiek tiek pastumdami šildytuvą. (5 paveikslas).
5. Įsitikinkite, kad atstumas tarp šildytuvo dugno ir grindų yra ne mažesnis kaip 20 cm, kai sumontuotas šildytuvąs.



## KONTROLĖS SISTEMOS APRAŠYMAS

Kontrolės skydelis:

1. Maitinimo įjungimo / išjungimo jungiklis
2. Ekranas
3. Savaitės laikmačio pradžios indikatorius
4. Laikmačio mygtukas
5. Temp./Timer UP mygtukas
6. Temp./Timer DOWN mygtukas



## VALDYMO INSTRUKCIJOS

Šildymo skydelį galima valdyti iš įrenginio per jutiklinį skydelį, esantį viršutiniame kairiajame įrenginio kampe, arba nuotolinio valdymo pultu.

### Naudojimas ir darbas:

1. Patikrinkite, ar šildytuvus nėra pažeistas
2. Įkiškite kištuką į lizdą
3. Paspauskite mygtuką; šildytuvus pradės veikti. Ekrane bus rodoma kambario temperatūra.
4. Po naudojimo pirmiausia paspauskite mygtuką, kad išjungtumėte įrenginį. Galiausiai ištraukite kištuką iš lizdo.

### Termostatas:

1. Paspaudus + arba - mygtuką ant šildymo skydelio, temperatūros nustatymas ekrane mirksės 10 kartų
2. Temperatūros nustatymą galite reguliuoti paspausdami mygtuką + arba -, kol jis mirksi. Kiekvieną mygtuką paspaudus, temperatūra bus padidinta (+) arba sumažinta (-) vienu laipsniu.
3. Prietaisas išlaikys temperatūros nustatymą automatiškai įsijungdamas ir išsijungdamas.

- Norėdami reguliuoti temperatūrą naudodami nuotolinio valdymo pultą, pirmiausia paspauskite mygtuką TEMP, tada mygtukais + arba - reguliuokite temperatūros nustatymą.








#### Laikmatis:

Trumpai paspaudę šildymo skydelio mygtuką M, įjungsite laikmatį. Laiką, po kurio šildymo skydelis išsijungs, galite nustatyti paspausdami + arba - mygtukus. Kiekvieną kartą paspaudus mygtuką pridėdama arba atimama 1 valanda. Po penkių mirksėjimų bus nustatytas laikas. Valandų skaičius ir temperatūra bus rodomi pakaitomis. Šildymo skydelis išsijungs po nustatyto valandų skaičiaus.

Norėdami nustatyti laikmačio funkciją naudodami nuotolinio valdymo pultą, pirmiausia paspauskite laikrodžio mygtuką, esantį po mygtuku +. Tada, spausdami mygtukus + arba -, reguliuokite temperatūros nustatymą.

#### Savaitinio programatoriaus valdymas nuotolinio valdymo pulteliu:

Šildytuvą galima valdyti ir nuotolinio valdymo pultu. Žr. Išdėstymą dešinėje











- Paspauskite , kad įjungtumėte / išjungtumėte šildytuvą.
- Paspauskite  ir tada galėsite nustatyti laikmatį naudodami  ir .
- Paspauskite , tada galėsite nustatyti temperatūrą  ir .













Savaitės laikmačio valdymo ritis

#### Savaitės laikmačio nustatymas:








Prieš nustatydami savaitės laikmatį, turite nustatyti dabartinį laiką, kurį galite gauti iš savo laikrodžio / telefono ir pan. Žemiau parodyta, kaip nustatyti dabartinį laiką:

Paspauskite  norėdami nustatyti dabartinį laiką, ekrane pradės rodyti 00 ir mirksi, paspauskite  arba  norėdami nustatyti dieną per savaitę, 1 reiškia pirmadienį, 2 reiškia antradienį ... 7 reiškia sekmadienį, paspauskite, jei  norite baigti dienos nustatymą, ekranas vėl rodomas 00 ir mirksi, paspauskite  arba  norėdami nustatyti valandą, nuo 0 iki 23, paspauskite  norėdami baigti valandos nustatymą, ekrane vėl rodoma 00 ir mirksi, paspauskite  arba  norėdami nustatyti minutę, nuo 0 iki 59, paspauskite,  kad baigtumėte minutes nustatymą, ekranas nustoja mirksėti ir rodo kambario temperatūrą.

#### Po dabartinio laiko nustatymo galite pradėti savaitės laikmačio nustatymą

- Paspauskite  mygtuką ir ekrane pradės rodyti 00 ir mirksi, paspauskite dar kartą , ekrane rodoma 1 reiškia pirmadienį, dar kartą paspauskite ir 2 reiškia antradienį, tokiu būdu galite nustatyti nuo pirmadienio iki sekmadienio. Paspauskite,  kad baigtumėte dienos nustatymą, o ekrane rodoma 00 atgal ir mirksi.
- Paspauskite  norėdami nustatyti programą per vieną dieną, ekrane rodoma 1 reiškia 1 programą, ir paspauskite dar kartą, jei norite nustatyti 2 programą. Ją galima naudoti 4 programoms per vieną dieną. Paspauskite,  kad baigtumėte programos pasirinkimą, o ekrane rodoma 00 atgal ir mirksi.
- Paspauskite,  kad nustatytumėte laiką, kurį norite įjungti šildytuvą, vieną kartą paspaudus rodoma 1 reiškia vieną valandą, dar kartą paspaudus rodoma 2 reiškia dvi valandas, ir jūs galite nustatyti iki 24. Paspauskite,  kad baigtumėte nustatymą, o ekrane rodoma atgal 00 ir mirksi.
- Paspauskite,  kad nustatytumėte laiką, kurį norite išjungti šildytuvą, paspauskite vieną kartą, kai 1 reiškia vieną valandą, dar kartą paspauskite 2 reiškia dvi valandas, ir jūs galite nustatyti iki 24. Paspauskite,  kad baigtumėte nustatymą, o ekrane rodoma 00 ir mirksi.
- Atlikę pirmiau minėtas operacijas, sėkmingai nustatėte 1 laikmačio nustatymą ir antrąjį laikmatį galite nustatyti pakartodami aukščiau nurodytas operacijas. Baigę visus laikmačio nustatymus, paspauskite, kad baigtumėte, ir nustatykite  savaitės laikmačio nustatymą.

#### Pastaba:

- Norėdami baigti vieną laiko grupę, turite nustatyti  ...  ...  ...  iš eilės, savaitės laikmačio nustatymo metu visi kiti mygtukai yra netinkami, išskyrus  ir .
- Savaitės laikmačio nustatymą galite baigti paspausdami  mygtuką, laikmačio grupė bus išsaugota, jei bus atlikti visi veiksmai, kitaip ji nebus išsaugota.

## PROBLEMU SPRENDIMAS

Jei jūsu šildytuvus neveikia, vykdykite šias instrukcijas:

- Įsitinkinkite, kad jūsų automatinis jungiklis ar saugiklis veikia tinkamai.
- Įsitinkinkite, kad šildytuvus yra prijungtas prie elektros tinklo ir ar tinkamai veikia elektros lizdas.
- Jei ON / OFF jungiklis nešviečia ON padėtyje, nusiųskite jį tiesiogiai į aptarnavimo centrą taisyti.

**PASTABA: JEIGU TURITE PROBLEMĄ SU ŠILDYMU, PRAŠOME PERŽIURĖTI INSTRUKCIJŲ GARANTIJOS INFORMACIJĄ. NEMOKĖKITE PATS ATIDARYTI ARBA REMONTUOTI ŠILDYTUVĄ. Darydama tai gali panaikinti garantiją ir gali sukelti žalą ar asmeninę žalą. JEI VISKAD PROBLEMA VYKSTA, Prašome susisiekti su platintoju.**

## VALYMAS IR LAIKYMAS

Prieš valydami šildytuvą, išjunkite šildytuvą ir leiskite jam atvėsti. Atjunkite prietaiso elektros tiekimą. Išorę galima nuvalyti nuvalius minkštu drėgnu skudurėliu ir išdžiovinus. Nenaudokite šveitimo miltelių ar baidų lako, nes tai gali pakenkti paviršius apdailai. Norėdami atlaisvinti šildytuvą nuo sienos, valyti ar atnaujinti, tiesiog atidarykite varžto varžto dangtelį ir atsukite varžtus, kad jie būtų nuimti nuo sienos. Trumpalaikiam laikymui tiesiog atjunkite šildytuvą ir palikite jį toliau; Jei norite ilgai laikyti, galite išardyti iš sienos arba padengti ją kokia nors medžiaga.

## PERDIRBIMAS



Elektros įrangos negalima išmesti su buitinėmis atliekomis, ji turėtų būti naudojama atitinkamose patalpose. Informaciją apie panaudojamą gali pateikti produkto pardavėjas arba vietos valdžios institucijos. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra medžiagų, kurios nėra neutralios gamtai. Neperdirbta įranga kelia galimą pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

LV

## ORIGINĀLĀ INSTRUKCIJAS TULKJUMS


### OGĻA PANEĻA SILDĪTĀJA

90-102 / 90-103 / 90-104

PIEZĪME: PIRMS APRĪKIJUMA PIRMĀ LIETOŠANAS IZLASIET ŠO INSTRUKCIJAS ROKASGRĀMATU UN UZGLABĀT NĀKOTNE. CILVĒKI, KURI NAV LASĪJUŠI ŠO INSTRUKCIJU, NEDRĪKST SAMONTĒT, APGaismot, Pielāgot vai ekspluatēt

## DETALIZĒTAS DROŠĪBAS NOTEIKUMI

### UZMANĪBU!

 Rūpīgi izlasiet - infrasarkanais sildītājs ir paredzēts drošai ekspluatācijai. Neskatoties uz to, sildītāja uzstādīšana, apkope un darbība var būt bīstama. Ievērojot šīs procedūras, tiks samazināts ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena, cilvēku ievainojumu risks un uzstādīšanas laiks būs minimāls.

**a) Šo ierīci var lietot bērni vecumā no 8 gadiem un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja viņiem ir nodrošināta droša ierīces uzraudzība vai instrukcijas un viņi saprot saistītie apdraudējumi. Bērni nedrīkst spēlēt ar ierīci. Tīrīšanu un lietotāja uzturēšanu bērni nedrīkst veikt bez uzraudzības.**

**Nekad nelieciet rokas zem sildēlementiem!**

### BRĪDINĀJUMS!

1. Lai izvairītos no pārkaršanas, neaizsedziet sildītāju.
2. Bērni, kas jaunāki par 3 gadiem, jātur prom, ja vien tie netiek pastāvīgi uzraudzīti.
3. Bērni no 3 gadu vecuma līdz 8 gadu vecumam ieslēdz / izslēdz ierīci tikai ar nosacījumu, ka tā ir ievietota vai uzstādīta paredzētajā parastajā darba stāvoklī un viņiem ir dota uzraudzība vai instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un izprast saistītos apdraudējumus. Bērni no 3 gadu vecuma līdz 8 gadu vecumam nedrīkst pieslēgt, regulēt un tīrīt ierīci vai veikt lietotāja uzturēšanu.
4. Uzmanību - dažas šī produkta daļas var ļoti sakarst un izraisīt apdegumus. Īpaša uzmanība jāpievērš bērniem un neaizsargātiem cilvēkiem.

### Lietojot elektroierīci, vienmēr jāievēro pamata piesardzības pasākumi, tostarp šādi:

1. Izmantojiet šo sildītāju tikai tā, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā. Jebkura cita lietošana, ko neiesaka ražotājs, var izraisīt ugunsgrēku, elektrošoku vai traumas cilvēkiem.
2. Pirms lietojat šo sildītāju, izlasiet visus norādījumus.
3. Pirms lietošanas noņemiet iepakojuma vienības veidlapu un pārbaudiet, vai tā ir labā stāvoklī.
4. Neļaujiet bērniem spēlēties ar iepakojuma daļām (piemēram, plastmasas maisījumiem)
5. Pārbaudiet mājaismaņniecības spriegumu, lai pārliecinātos, ka tas atbilst sildītāja nominālajai specifikācijai.
6. Pirms lietošanas rūpīgi pārbaudiet strāvas vadu un kontaktakšus, lai pārliecinātos, ka tie nav bojāti
7. Nelietojiet vadu zem paklāja. Neaizklājiet auklu ar metiena paklājiem, skrējējiem vai līdzīgiem paklājumiem. Neveiciet vadu zem mēbelēm vai ierīcēm. Novietojiet vadu prom no satiksmes zonas un vietās, kur tas netiks pakļauts.
8. Ierīci nedrīkst lietot ārā nokrišņu laikā vai ļoti mitrā vai mitrā vidē. Šis brīdinājums neattiecas uz vannas istabām.
9. Lūdzu, ņemiet vērā, ka sildītājs var kļūt ļoti karsts, tāpēc tas jānovieto drošā attālumā (0,9 m) no viegli uzliesmojošiem priekšmetiem, piemēram, mēbelēm, aizkariem un tamlīdzīgiem.
10. Neaizsedziet sildītāju.
11. Darbības laikā nelieciet restes ar pirkstiem vai svešķermeņiem.
12. Neievietojiet un nepieļaujiet svešķermeņu iekļūšanu ventilācijas vai izplūdes atverēs, jo tas var izraisīt elektrošoku, aizdegšanos vai sildītāja bojājumus.
13. Sildītājs nedrīkst atrasties tieši zem sienas kontaktlīdžas.
14. Nepieslēdziet ventilatora sildītāju, izmantojot ieslēgšanas / izslēgšanas taimeris vai citu aprīkojumu, kas var automātiski ieslēgt ierīci.
15. Sildītāju nedrīkst novietot telpās, kur tiek izmantoti vai uzglabāti uzliesmojoši šķidrums vai gāzes.
16. Ja tiek izmantots pagarinātājs, tam jābūt pēc iespējas īsākam un vienmēr pilnībā izstieptam.
17. Nelietojiet šo sildītāju tiešā vannas, dušas vai peldbaseina apkārtnē.
18. Ja barošanas vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam, tā servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētam personām, lai izvairītos no apdraudējuma.
19. Jūs nedrīkstat pievienot citas ierīces tai pašai kontaktlīdžai kā ventilatora sildītājs.
20. Pārliecinieties, ka sildītājs vienmēr tiek uzraudzīts, un turiet bērnus un dzīvniekus prom no tā;
21. Ja ierīci nelietojat ilgu laiku, atvienojiet to no elektrotīkla. Lietošanas laikā neatstājiet sildītāju uz ilgu laiku. Izvelciet kontaktakšus taisni uz āru, nekad neņemiet kontaktakšus, velkot no auklas.
22. Turiet sildītāju tālu no aizkariem vai vietās, kur var viegli aizsprostot gaisa iepļūdi.

23. Pirms pieskarīeties apkures caurulei vai blakus esošajai daļai, vienmēr ļaujiet sildelementam atdzist vismaz 10 minūtes.
24. Lai novērstu iespējamu elektrošoku vai noplūdes strāvu, nekad nelietojiet ierīci ar mitru roku un nedarbiniet ierīci, ja uz strāvas vada ir ūdens.
25. Neizmetiet elektroierīces kā nešķīrotus sadzīves atkritumus, izmantojiet dalītas savākšanas telpas. Sazinieties ar vietējo pašvaldību, lai iegūtu informāciju par pieejamajām savākšanas sistēmām. Ja elektrisko ierīci izmet poligonos vai izgāztuvēs, bīstamas vielas var noplūst gruntsūdeņos un nonākt pārtikas ķēdē, kaitējot jūsu veselībai un labsajūtai.
26. Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja vien persona, kas atbild par viņu drošību, nav saņēmusi uzraudzību vai norādījumus par ierīces lietošanu.
27. Bērni jāuzrauga, lai pārliecinātos, ka viņi nespēlējas ar ierīci.
28. Griestos piestiprinātā ierīce jāuzstāda vismaz 25 cm attālumā no griestiem. Ierīce nedrīkst pilnībā turēties pie griestiem. Tas var izraisīt ierīces pārkaršanu un sadedzināšanu.
29. Ja sildītājs ir nomests vai jebkādā veidā bojāts. Nogādājiet to pilnvarotā servisa centrā pārbaudei, elektriskai vai mehāniskai regulēšanai vai remontam.

#### TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

Modelis	90-102	90-103	90-104
Nominālā jauda	450W	600W	720W
Nominālais spriegums	220–240 V ~ 50 Hz		

#### IĒPAKOJUMU SARAKSTS

- Sildītājs: 1 gab
- Lietošanas instrukcija: 1 gab
- Aksešuāri piestiprināšanai pie sienas:
- 4x plastmasas sliede
- 4x metāla skrūve

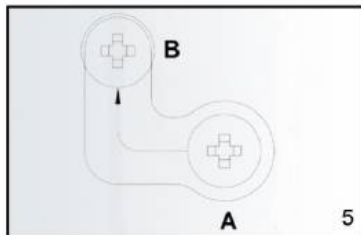
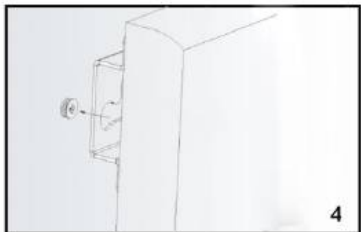
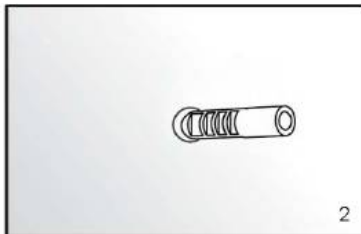
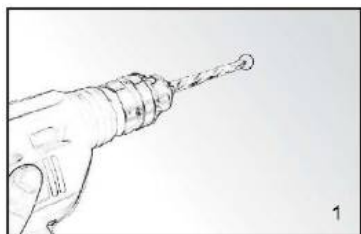
#### KOMPLEKTĀ NAV IEKĻAUTI PAPILDU ELEMENTI, KAS ATVIEGLO MONTĀŽU:

- - 90-108 Griestu kronšteins - piemērots paneļiem 90-102 / 90-103
- - 90-108-1 Griestu kronšteins - piemērots paneļiem 90-104
- - 90-109 Kājas 2 gab - der paneļiem 90-102 / 90-103 / 90-104

#### IESAIŅOŠANAS UN SAVIENOŠANAS INSTRUKCIJAS

Izpakojiet savu iepakojumu un atrodiet sildītāju kopā ar sienas stiprinājumu piederumu paketi.

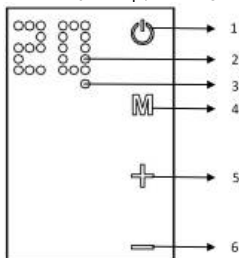
1. Atzīmējiet četru urbumu vietas, kas jāurbj uz sienas, un urbiet caurumus ar urbi (1. attēls). Pārliecinieties, ka attālums starp katru atveri ir tāds pats kā apaļiem caurumiem uz stiprinājumiem sildītāja aizmugurē.
2. Ievietojiet plastmasas sliedes, kas piestiprinātas caurumos (2. attēls).
3. Ievietojiet metāla skrūves plastmasas sliedēs (3. attēls).
4. Paceliet sildītāju un virziet četras apaļas atveres uz iekavām sildītāja aizmugurē uz četrām sienas skrūvēm (4. attēls), un, pavisot sildītāju, pavisot skrūvi no pozīcijas A uz pozīciju B (5. attēls).
5. Pārliecinieties, ka attālums starp sildītāja dibenu un grīdu nav mazāks par 20 cm, kad sildītājs ir uzstādīts.



## KONTROLES SISTĒMAS APRAKSTS

Vadības panelis:



1. Ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis
2. Displejs
3. Nedēļas taimera sākuma indikators
4. Taimera poga
5. Temp./Timer UP taustiņš
6. Temp./Timer DOWN taustiņš



## DARBĪBAS INSTRUKCIJA

Apsildes paneli var vadīt no ierīces, izmantojot skārienpaneli, kas atrodas ierīces augšējā kreisajā stūrī, vai ar tālvadības pulti.

### Lietošana un darbība:

1. Pārbaudiet, vai sildītājs nav bojāts
2. Ievietojiet kontaktdakšu kontaktligzdā
3. Nospiediet  pogu: sildītājs sāks darboties. Displejā būs redzama istabas temperatūra.
4. Pēc lietošanas vispirms nospiediet  pogu, lai izslēgtu ierīci. Visbeidzot noņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.

### Termostats:

1. nospiežot + vai - pogu uz sildīšanas panela, temperatūras iestatījums uz displeja mirgo 10 reizes.
2. Temperatūras iestatījumu var pielāgot, nospiežot taustiņu + vai-, kamēr tas mirgo. Ar katru taustiņa nospiešanu temperatūra tiks paaugstināta (+) vai pazemināta (-) par vienu grādu.
3. Ierīce saglabās temperatūras iestatījumu, automātiski ieslēdzot un izslēdzot sevi.
4. Lai noregulētu temperatūru, izmantojot tālvadības pulti, vispirms nospiediet TEMP pogu un pēc tam ar + vai - pogām noregulējiet temperatūras iestatījumu.

### Taimeris:

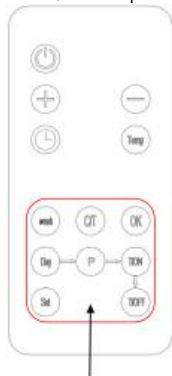
Īsi nospiežot pogu M uz sildīšanas paneļa, tiks aktivizēts taimeris. Laiku, pēc kura sildīšanas panelis izslēgsies, var iestatīt, nospiežot + vai - taustiņus. Ar katru pogas nospiešanu tiks pieskaitīta vai atņemta 1 stunda. Pēc pieciem mirskšiem tiks iestatīts laiks. Stundu skaits un temperatūra tiks rādīti pārmaiņus. Apkures panelis izslēdzas pēc noteiktā stundu skaita.

Lai iestatītu taimera funkciju, izmantojot tālvadības pulti, vispirms nospiediet pulksteņa pogu zem + vai - pogas. Pēc tam, nospiežot + vai - pogu, regulējiet temperatūras iestatījumu.

### Nedēļas programmētāja darbība ar tālvadības pulti:

Sildītāju var vadīt arī ar tālvadības pulti. Lūdzu, skatiet izkārtojumu labajā pusē

1. Nospiediet, lai ieslēgtu / izslēgtu sildītāju.
2. Nospiediet un pēc tam taimeris var iestatīt ar un .
3. Nospiediet un pēc tam jūs varat iestatīt temperatūru ar un .



Nedēļas taimera vadības apgabals

### Nedēļas taimera iestatījums:

Pirms nedēļas taimera iestatīšanas jums jāiestata pašreizējais laiks, ko varat saņemt no pulksteņa / tālruņa utt. Zemāk parādīts, kā iestatīt pašreizējo laiku:

Nospiediet, lai iestatītu pašreizējo laiku, displejā sāks rādīt 00 un mirgos, nospiediet vai lai iestatītu dienu vienā nedēļā, 1 nozīmē pirmdienu, 2 nozīmē otrdienu ... 7 nozīmē svētdienu, nospiediet, lai pabeigtu dienas iestatījumu, displejs atkal parādās 00 un mirgo, nospiediet vai lai iestatītu stundu, no 0 līdz 23, nospiediet, lai pabeigtu stundas iestatījumu, displejā atkal parādās 00 un mirgo, nospiediet vai lai iestatītu minūti, no 0 līdz 59, nospiediet, lai pabeigtu minūtes iestatījumu, displejs pārtrauc mirgot un parāda telpas temperatūru.

### Pēc pašreizējā laika iestatīšanas tagad varat sākt nedēļas taimera iestatīšanu

1. Nospiediet pogu, un displejā sāks rādīt 00 un mirgos, nospiediet vēlreiz , displejā ir 1 - pirmdienā, vēlreiz nospiediet un 2 - otrdienā, šādā veidā jūs varat iestatīt no pirmdienas līdz svētdienai. Nospiediet, lai pabeigtu dienas iestatījumu, un displejā parādās atpakaļ 00 un mirgo.
2. Nospiediet, lai iestatītu programmu vienā dienā, displejā redzams, ka 1 nozīmē programmu 1, un nospiediet vēlreiz, lai iestatītu programmu 2, tā ir pieejama 4 programmām vienā dienā. Nospiediet, lai pabeigtu programmas izvēli, un displejā parādās atpakaļ 00 un mirgo.
3. Nospiediet, lai iestatītu laiku, kad vēlaties ieslēgt sildītāju, nospiediet vienreiz, lai parādītu, ka 1 nozīmē vienu, atkal nospiediet, kad tiek rādīts, ka pulkstenis ir 2, un jūs varat iestatīt līdz 24. Nospiediet, lai pabeigtu iestatīšanu, un displejā tiek parādīts aizmugure 00 un mirgo.
4. Nospiediet, lai iestatītu laiku, kad vēlaties izslēgt sildītāju, nospiediet vienreiz, lai parādītu, ka 1 nozīmē vienu, atkal nospiediet, kad tiek rādīts, ka pulkstenis ir 2, un jūs varat iestatīt līdz 24. Nospiediet, lai pabeigtu iestatīšanu, un displejā tiek parādīts aizmugure 00 un mirgo.
5. Pēc iepriekšminētajām darbībām 1 taimera iestatījums ir veiksmīgi pabeigts, un otro taimeris var iestatīt, atkārtotot iepriekš minētās darbības. Kad esat pabeidzis visus taimera iestatījumus, nospiediet, lai pabeigtu, un iestatiet nedēļas taimera iestatījumus.

### Piezīme:

1. Lai pabeigtu vienu laika grupu, jums jāiestata --- --- --- secīgi, nedēļas taimera iestatīšanas laikā visas pārējās pogas, izņemot un, ir nederīgas .
2. Nedēļas taimera iestatīšanas laikā jūs varat pabeigt, nospiežot pogu, taimera grupa tiks saglabāta, ja visas darbības ir pabeigtas, vai arī tā netiks saglabāta.

### Traucējumu novēršana

Ja sildītājs nedarbojas, lūdzu, izpildiet šos norādījumus:

- Pārlicinieties, vai automātiskais slēdzis vai drošinātājs darbojas pareizi.

- Pārliecinieties, ka sildītājs ir pievienots elektroīklam un vai elektrības kontaktligzda darbojas pareizi.
- Ja ON / OFF slēdzis nav izgaismots ON stāvoklī, nosūtiet to uz servisa centru labošanai tieši.

**PIEZĪME. JA JŪS PIENEMAT PROBLĒMU AR SILTUMAM, LŪDZU, KA INSTRUKCIJAS SKATĪT GARANTIJAS INFORMĀCIJU. LŪDZU, NEMĒLĒJIET PATS ATVĒRT UN REMONTĒT SILDĪTĀJU.** Šāda rīcība var atcelt garantiju un varētu izraisīt postījumus vai personīgus ievainojumus. Ja problēma joprojām pastāv, lūdzu, sazinieties ar izplatītāju.

#### TĪRĪŠANA UN UZGLABĀŠANA

Pirms sildītāja tīrīšanas izslēdziet sildītāju un ļaujiet tam atdzist. Atvienojiet ierīces elektrības padevi. Ārpusi var notīrīt, noslaukot to ar mīkstu, mitru drānu un pēc tam nosusinot. Nelietojiet abrazīvus tīrīšanas pulverus vai mēbeļu pulēšanas līdzekļus, jo tas var sabojāt virsmas apdāri. Lai atbrīvotu sildītāju no sienas, tīrīšanai vai apdarei, vienkārši atvieniet skrūves skrūves vācīnu un atskrūvējiet skrūves, lai tās noņemtu no sienas. Išaļcīgai uzglabāšanai vienkārši atvienojiet sildītāju un atstājiet to prom; ilgstošai uzglabāšanai jūs varat izjaukt no sienas vai pārkārt ar kādu materiālu.

#### PĀRSTRĀDE



Elektroiekārtas nedrīkst izmantot kopā ar sadzīves atkritumiem, un tās ir jāizmanto attiecīgajās telpās. Informāciju par izmantošanu var sniegt produkta pārdevējs vai vietējās pašvaldības. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus ir vietas, kas nav neitrālas pret dabisko vidi. Iekārtas, kas nav pārstrādātas, potenciāli apdraud vidi un cilvēku veselību.

IT

### TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

### RISCALDATORE A PANNELLO IN CARBONIO

90-096 / 90-97 / 90-098

NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE L'ATTREZZATURA PER LA PRIMA VOLTA, LEGGERE IL PRESENTE MANUALE DI ISTRUZIONI E CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI. LE PERSONE CHE NON HANNO LETTO QUESTE ISTRUZIONI NON DEVONO ASSEMBLARE, ILLUMINARE, REGOLARE O UTILIZZARE L'UNITÀ

#### NORME DI SICUREZZA DETTAGLIATE

##### ATTENZIONE!



Leggere attentamente: il riscaldatore a infrarossi è progettato per un funzionamento sicuro. Tuttavia, l'installazione, la manutenzione e il funzionamento del riscaldatore possono essere pericolosi. L'osservanza delle seguenti procedure ridurrà il rischio di incendi, scosse elettriche, lesioni personali e ridurrà al minimo i tempi di installazione.

**a) Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, se sono stati supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendono i pericoli coinvolti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.**

**Non mettere mai le mani sotto gli elementi riscaldanti!**

##### AVVERTIMENTO!

1. Per evitare il surriscaldamento, non coprire il riscaldatore.
2. I bambini di età inferiore a 3 anni devono essere tenuti lontani a meno che non siano continuamente controllati.
3. I bambini di età compresa tra 3 anni e meno di 8 anni devono accendere/spengere l'apparecchio solo a condizione che sia stato posizionato o installato nella normale posizione di funzionamento prevista e che siano stati controllati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro comprendere i rischi coinvolti. I bambini di età compresa tra 3 anni e meno di 8 anni non devono collegare, regolare e pulire l'apparecchio o eseguire la manutenzione dell'utente.
4. Attenzione: alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Particolare attenzione deve essere prestata dove sono presenti bambini e persone vulnerabili.

**Quando si utilizza un apparecchio elettrico, è necessario seguire sempre le precauzioni di base, incluse le seguenti:**

1. Utilizzare questo riscaldatore solo come descritto in questo manuale. Qualsiasi altro uso non consigliato dal produttore può causare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.
2. Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare questo riscaldatore.
3. Rimuovere l'unità dalla confezione e verificare che sia in buone condizioni prima dell'uso.
4. Non lasciare che i bambini giochino con parti della confezione (come sacchetti di plastica)
5. Controllare la tensione domestica per assicurarsi che corrisponda alle specifiche nominali del riscaldatore.
6. Controllare attentamente il cavo di alimentazione e la spina prima dell'uso, per assicurarsi che non siano danneggiati
7. Non far passare il cavo sotto la moquette. Non coprire il cavo con tappetini, runner o rivestimenti simili. Non far passare il cavo sotto mobili o elettrodomestici. Sistemare il cavo lontano dall'area di traffico e dove non possa inciampare.
8. L'unità non deve essere utilizzata all'aperto in caso di precipitazioni o in ambienti molto umidi o bagnati. L'avvertenza non si applica ai bagni. Si prega di notare che il riscaldatore può diventare molto caldo e deve quindi essere posizionato a una distanza di sicurezza (0,9 m) da oggetti infiammabili come mobili, tende e simili.
10. Non coprire il riscaldatore.
11. Non mettere le dita o oggetti estranei nella griglia durante il funzionamento.
12. Non inserire o consentire l'ingresso di oggetti estranei nelle aperture di ventilazione o di scarico, poiché ciò potrebbe causare scosse elettriche, incendi o danni al riscaldatore.
13. Il riscaldatore non deve essere posizionato immediatamente sotto una presa a muro.
14. Non collegare il termoventilatore utilizzando un timer di accensione/spengimento o altre apparecchiature che possono accendere automaticamente il dispositivo.
15. Il riscaldatore non deve essere collocato in locali in cui vengono utilizzati o conservati liquidi o gas infiammabili.
16. Se viene utilizzata una prolunga, questa deve essere la più corta possibile ed essere sempre completamente estesa.
17. Non utilizzare questo riscaldatore nelle immediate vicinanze di un bagno, una doccia o una piscina.
18. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di servizio o da persone similmente qualificate per evitare pericoli.
19. Non è necessario collegare altri apparecchi alla stessa presa di corrente del termoventilatore.
20. Assicurarsi che il riscaldatore sia sempre sotto sorveglianza e tenere bambini e animali lontani da esso;
21. Quando non si utilizza l'apparecchio per un lungo periodo, scollegare l'apparecchio. Non lasciare il riscaldatore per un periodo di tempo considerevole quando è in uso. Estrarre la spina direttamente, non rimuoverla mai la spina tirando il cavo.
22. Tenere il riscaldatore lontano da tende o luoghi in cui l'ingresso dell'aria può essere facilmente bloccato.



23. Lasciare sempre raffreddare l'elemento riscaldante almeno 10 minuti prima di toccare il tubo di riscaldamento o la parte adiacente
24. Al fine di prevenire possibili scosse elettriche o correnti di dispersione, non utilizzare mai l'apparecchio con le mani bagnate o utilizzare l'apparecchio in presenza di acqua sul cavo di alimentazione.
25. Non smaltire gli apparecchi elettrici come rifiuti urbani indifferenziati, utilizzare strutture di raccolta differenziata. Contatta il tuo governo locale per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili. Se gli apparecchi elettrici vengono smaltiti in discariche o discariche, sostanze pericolose possono fuoriuscire nelle acque sotterranee ed entrare nella catena alimentare, danneggiando la salute e il benessere.
26. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
27. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
28. Il dispositivo a soffitto deve essere montato ad una distanza minima di 25 cm dal soffitto. Il dispositivo non deve aderire completamente al soffitto. Potrebbe causare il surriscaldamento e la bruciatura del dispositivo.
29. Se il riscaldatore è caduto o è stato danneggiato in qualsiasi modo. Restituirlo a un centro di assistenza autorizzato per l'esame, la regolazione elettrica o meccanica o la riparazione.

#### SPECIFICHE TECNICHE

Modello	90-102	90-103	90-104
Potenza nominale	450W	600W	720W
Tensione nominale	220-240V~50Hz		

#### LISTA IMBALLAGGIO

- Riscaldatore: 1 pezzo
- Manuale di istruzioni: 1 pezzo
- Accessori per il montaggio a parete:
- 4x binario in plastica
- 4x vite in metallo

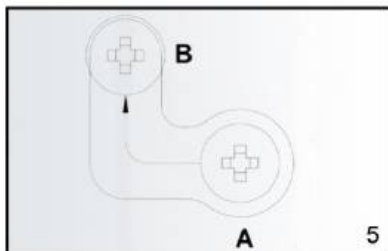
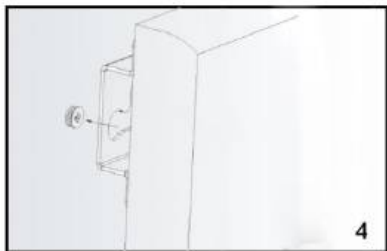
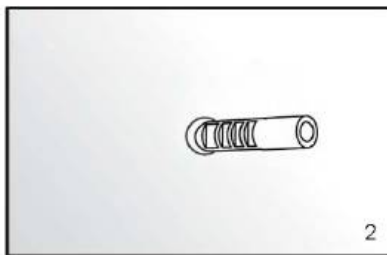
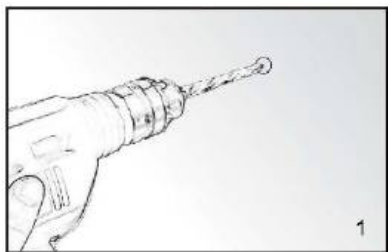
#### GLI ELEMENTI AGGIUNTIVI CHE FACILITANO IL MONTAGGIO NON SONO INCLUSI NEL SET:

- - 90-108 Staffa a soffitto - si adatta ai pannelli 90-102 / 90-103
- - 90-108-1 Staffa a soffitto - si adatta ai pannelli 90-104
- - 90-109 Gambe 2 pezzi - si adatta ai pannelli 90-102 / 90-103 / 90-104

#### ISTRUZIONI PER DISIMBALLAGGIO E MONTAGGIO A PARETE

Disimballare la confezione e trovare il riscaldatore insieme al pacchetto di accessori per il montaggio a parete.

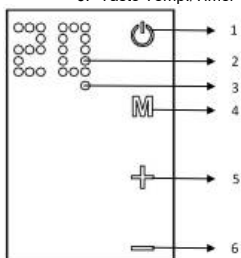
1. Segnare sulla parete le posizioni dei quattro fori da praticare e praticare i fori con la punta da trapano (figura 1). Assicurati che la distanza tra ogni foro sia uguale a quella dei fori rotondi sulle staffe sul retro del riscaldatore.
2. Inserire le guide in plastica che si incastrano nei fori (figura 2).
3. Inserire le viti metalliche nelle guide di plastica (figura 3).
4. Sollevare il riscaldatore e puntare i quattro fori rotondi sulle staffe sul retro del riscaldatore verso le 4 viti sulla parete (figura 4) e far scorrere la vite dalla posizione A alla posizione B spostando leggermente il riscaldatore (foto 5).
5. Assicurarsi che la distanza tra la parte inferiore del riscaldatore e il pavimento non sia inferiore a 20 cm quando il riscaldatore è installato.



## DESCRIZIONE DEL SISTEMA DI CONTROLLO

Pannello di controllo:



1. Interruttore di accensione/spengimento
2. Schermo
3. Indicatore luminoso di avvio del timer settimanale
4. Pulsante timer Time
5. Tasto Temp./Timer SU
6. Tasto Temp./Timer GI



## ISTRUZIONI PER L'USO

Il pannello di riscaldamento può essere controllato sia dall'unità, tramite il pannello a sfioramento situato nell'angolo in alto a sinistra dell'unità, sia tramite telecomando.

### Uso e funzionamento:

1. Controllare il riscaldatore per assicurarsi che non sia danneggiato
2. Inserire la spina nella presa
3. Premere il  pulsante: il riscaldatore inizierà a funzionare. Il display visualizzerà la temperatura ambiente.
4. Dopo l'uso, premere prima il  pulsante per spegnere il dispositivo. Infine rimuovere la spina dalla presa.

### Termostato:

1. Dopo aver premuto il pulsante + o - sul pannello di riscaldamento, l'impostazione della temperatura sul display lampeggia 10 volte
2. È possibile regolare l'impostazione della temperatura premendo il tasto + o - mentre lampeggia. Ad ogni pressione del tasto, la temperatura verrà aumentata (+) o diminuita (-) di un grado.
3. Il dispositivo manterrà la temperatura impostata accendendosi e spegnendosi automaticamente.

- Per regolare la temperatura con il telecomando, premere prima il tasto TEMP e poi usare i tasti + o - per regolare l'impostazione della temperatura.

#### Timer:

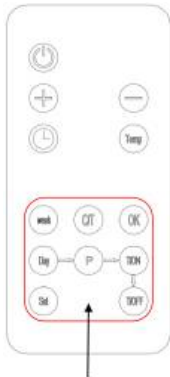
Premendo brevemente il pulsante M sul pannello di riscaldamento si attiva il timer. È possibile impostare il tempo dopo il quale il pannello di riscaldamento si spegnerà premendo i pulsanti + o -. Ad ogni pressione del pulsante viene aggiunta o sottratta 1 ora. Dopo cinque lampeggi il tempo sarà impostato. Il numero di ore e la temperatura saranno visualizzati alternativamente. Il pannello di riscaldamento si spegne dopo il numero di ore impostato.

Per impostare la funzione del timer con il telecomando, premere prima il pulsante dell'orologio sotto il pulsante +. Poi, premendo i pulsanti + o -, regolare l'impostazione della temperatura.

#### Funzionamento del programmatore settimanale tramite telecomando:

Il riscaldatore può essere controllato anche dal telecomando. Si prega di fare riferimento al layout a destra

- Premere per accendere/spegnere il riscaldatore.
- Premere , quindi è possibile impostare il timer tramite e .
- Premere e quindi è possibile impostare la temperatura tramite e .



Area di controllo del timer settimanale

#### Impostazione del timer settimanale:

Prima di impostare il timer settimanale, devi impostare l'ora corrente che puoi ottenere dal tuo orologio/telefono, ecc. Di seguito viene mostrato come impostare l'ora corrente:

Premere per impostare l'ora corrente, il display inizierà a mostrare 00 e lampeggerà, premere o per impostare il giorno in una settimana, 1 significa lunedì, 2 significa martedì.....7 significa domenica, premere per terminare l'impostazione del giorno, il display visualizza di nuovo 00 lampeggiante, premere o per impostare l'ora, da 0 a 23, premere per terminare l'impostazione dell'ora, il display visualizza nuovamente 00 lampeggiante, premere o per impostare i minuti, da 0 a 59, premere per terminare l'impostazione dei minuti, il display smette di lampeggiare e mostra nuovamente la temperatura ambiente.

#### Dopo l'impostazione dell'ora corrente, è ora possibile avviare l'impostazione del timer settimanale

- Premere il pulsante e il display inizierà a visualizzare 00 lampeggiante, premere nuovamente , il display visualizza 1 significa lunedì, premere nuovamente e mostra 2 significa martedì, in questo modo è possibile impostare da lunedì a domenica. Premere per terminare l'impostazione del giorno e il display mostra 00 e lampeggia.
- Premere per impostare il programma in un giorno, il display mostra 1 significa programma 1 e premere nuovamente per impostare il programma 2, è disponibile per 4 programmi in un giorno. Premere per terminare la selezione del programma e il display mostra 00 e lampeggiante.
- Premere per impostare l'ora in cui si desidera accendere il riscaldatore, premere una volta mostra 1 indica l'una, premere di nuovo mostra 2 indica le due ed è possibile impostare fino a 24. Premere per terminare l'impostazione e il display mostra indietro 00 e lampeggiante.
- Premere per impostare l'ora in cui si desidera spegnere il riscaldatore, premere una volta mostra 1 indica l'una, premere di nuovo mostra 2 indica le due ed è possibile impostare fino a 24. Premere per terminare l'impostazione e il display mostra indietro 00 e lampeggiante.
- Dopo le operazioni di cui sopra, hai terminato con successo l'impostazione del 1 timer e puoi impostare il secondo timer ripetendo le operazioni di cui sopra. Dopo aver terminato tutte le impostazioni del timer, premere per terminare e chiudere l'impostazione del timer settimanale.

#### Nota:

1. Per terminare un gruppo temporale, è necessario impostare --- --- --- in sequenza, durante l'impostazione del timer settimanale, tutti gli altri pulsanti non sono validi, tranne i pulsanti e .

2. Durante l'impostazione del timer settimanale, è possibile terminare premendo il pulsante, il gruppo timer verrà memorizzato se i passaggi completi sono terminati, altrimenti non verrà memorizzato.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se il tuo riscaldatore non funziona, segui queste istruzioni:

- Assicurati che l'interruttore automatico o il fusibile funzionino correttamente.
- Assicurati che il riscaldatore sia collegato e che la presa elettrica funzioni correttamente.
- Se l'interruttore ON/OFF non è illuminato in posizione ON, inviarlo direttamente al centro di assistenza per la riparazione.

**NOTA: SE SI RISCONTA UN PROBLEMA CON IL RISCALDATORE, SI PREGA DI CONSULTARE LE INFORMAZIONI SULLA GARANZIA PER LE ISTRUZIONI. SI PREGA DI NON TENTARE DI APRIRE O RIPARARE IL RISCALDATORE DA SOLI. FARLO POTREBBE ANNULLARE LA GARANZIA E CAUSARE DANNI O LESIONI PERSONALI. SE IL PROBLEMA PERSISTE ANCORA, SI PREGA DI CONTATTARE IL DISTRIBUTORE.**

## PULIZIA E CONSERVAZIONE

Prima di pulire la stufa, spegnere la stufa e lasciarla raffreddare. Scollegare l'alimentazione elettrica all'apparecchio. L'esterno può essere pulito strofinandolo con un panno morbido inumidito e poi asciugato. Non utilizzare polveri abrasive o lucidanti per mobili, poiché ciò può danneggiare la finitura superficiale. Per sganciare il termosifone dalla parete, per la pulizia o la ristrutturazione, basta aprire il tappo a vite del bullone e svitare i bulloni per lo smontaggio dalla parete. Per la conservazione a breve termine, è sufficiente scollegare il riscaldatore e lasciarlo via; per lo stoccaggio a lungo termine, puoi smontarlo dal muro o coprirlo con del materiale.

## RACCOLTA DIFFERENZIATA



Le apparecchiature elettriche non devono essere smaltite tra i rifiuti domestici e, invece, devono essere utilizzate in strutture adeguate. Le informazioni sull'utilizzo possono essere fornite dal venditore del prodotto o dalle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze che non sono neutre per l'ambiente naturale. Le apparecchiature non riciclate costituiscono un potenziale pericolo per l'ambiente e per la salute umana.

NL

## VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIE

### KOOLSTOF PANEELVERWARMER

90-102 / 90-103 / 90-104

**OPMERKING: VOORDAT DE APPARATUUR VOOR DE EERSTE KEER WORDT GEBRUIKT, LEES DEZE INSTRUCTIEHANDLEIDING EN BEWAAR DEZE VOOR TOEKOMSTIG REFERENTIE. MENSEN DIE DEZE INSTRUCTIE NIET HEBBEN GELEZEN, MOETEN HET APPARAAT NIET MONTEREN, AANSTEKEN, AANPASSEN OF BEDIENEN**

## GEDETAILLEERDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

### AANDACHT!

Lees aandachtig - De infraroodverwarmer is ontworpen voor veilig gebruik. Niettemin kunnen installatie, onderhoud en bediening van de kachel gevaarlijk zijn. Door de volgende procedures in acht te nemen, wordt het risico op brand, elektrische schokken en persoonlijk letsel beperkt en wordt de installatietijd tot een minimum beperkt.

- a) **Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en begrijpen de gevaren die ermee gemoeid zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.**

**Plaats nooit uw handen onder de verwarmingselementen!**

### WAARSCHUWING!

1. Dek de kachel niet af om oververhitting te voorkomen.
2. Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt worden gehouden, tenzij ze onder voortdurend toezicht staan.
3. Kinderen van 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat alleen in-/uitschakelen als het is geplaatst of geïnstalleerd in de beoogde normale bedrijfspositie en onder toezicht staat of instructies heeft gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen. Kinderen van 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, regelen en reinigen of gebruikersonderhoud uitvoeren.
4. Let op – sommige onderdelen van dit product kunnen erg heet worden en brandwonden veroorzaken. Bijzondere aandacht moet worden geschonken aan de aanwezigheid van kinderen en kwetsbare mensen.

**Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de basisvoorzorgsmaatregelen worden gevolgd, waaronder de volgende:**

1. Gebruik deze kachel alleen zoals beschreven in deze handleiding. Elk ander gebruik dat niet door de fabrikant wordt aanbevolen, kan brand, elektrische schokken of persoonlijk letsel veroorzaken.
2. Lees alle instructies voordat u deze kachel gebruikt.
3. Haal het apparaat uit de verpakking en controleer voor gebruik of het in goede staat is.
4. Laat kinderen niet spelen met onderdelen van de verpakking (zoals plastic zakken)
5. Controleer de huishoudelijke spanning om er zeker van te zijn dat deze overeenkomt met de nominale specificatie van de verwarming.
6. Controleer het netsnoer en de stekker zorgvuldig voor gebruik, om er zeker van te zijn dat ze niet beschadigd zijn
7. Leid het snoer niet onder vloerbedekking. Bedek het snoer niet met vloerkleden, lopers of soortgelijke bekledingen. Leid het snoer niet onder meubels of apparaten door. Leg het snoer uit de buurt van het verkeersgebied en waar het niet kan worden gestruikeld.
8. Het apparaat mag niet buiten worden gebruikt bij neerslag of in een zeer natte of vochtige omgeving. Het voorbehoud geldt niet voor badkamers.
9. Houd er rekening mee dat de kachel erg heet kan worden en dient daarom op een veilige afstand (0,9 m) van brandbare voorwerpen zoals meubels, gordijnen en dergelijke te worden geplaatst.
10. Dek de kachel niet af.
11. Steek geen vingers of vreemde voorwerpen in de grill terwijl deze in werking is.
12. Steek geen vreemde voorwerpen in een ventilatie- of uitlaatopening en laat geen vreemde voorwerpen binnendringen, aangezien dit een elektrische schok, brand of schade aan de kachel kan veroorzaken.
13. De kachel mag niet direct onder een stopcontact worden geplaatst.
14. Sluit de luchtverhitter niet aan met een aan/uit-timer of andere apparatuur die het apparaat automatisch kan inschakelen.
15. De kachel mag niet worden geplaatst in ruimtes waar brandbare vloeistoffen of gassen worden gebruikt of opgeslagen.
16. Als een verlengsnoer wordt gebruikt, moet dit zo kort mogelijk zijn en altijd volledig worden verlengd.

17. Gebruik deze heater niet in de directe omgeving van een bad, douche of zwembad.
18. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn servicevertegenwoordiger of gelijkaardig gekwalificeerde personen om gevaar te voorkomen.
19. U mag geen andere apparaten aansluiten op hetzelfde stopcontact als de luchtverhitter.
20. Zorg ervoor dat de verwarming altijd onder toezicht staat en houd kinderen en dieren uit de buurt;
21. Trek de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat lange tijd niet gebruikt. Laat de kachel niet geruime tijd in gebruik. Trek de stekker er recht uit, verwijder de stekker nooit door aan het snoer te trekken.
22. Houd de kachel ver van gordijnen of plaatsen waar de luchtinlaat gemakkelijk kan worden geblokkeerd.
23. Laat het verwarmingselement altijd minimaal 10 minuten afkoelen voordat u de verwarmingsbuis of het aangrenzende onderdeel aanraakt
24. Om mogelijke elektrische schokken of lekstroom te voorkomen, mag u het apparaat nooit met natte handen gebruiken of het apparaat bedienen als er water op het netsnoer staat.
25. Gooi elektrische apparaten niet weg bij het ongesorteerd gemeentelijk afval, maar maak gebruik van aparte inzamelingspunten. Neem contact op met uw lokale overheid voor informatie over de beschikbare inzamelsystemen. Als elektrische apparaten worden weggegooid op stortplaatsen of stortplaatsen, kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater lekken en in de voedselketen terecht komen, wat schadelijk is voor uw gezondheid en welzijn.
26. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
27. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
28. Het plafondapparaat moet op een minimale afstand van 25 cm van het plafond worden gemonteerd. Het apparaat mag niet volledig aan het plafond hechten. Dit kan oververhitting en verbranding van het apparaat veroorzaken.
29. Als de kachel is gevallen of op enigerlei wijze is beschadigd. Retourneer het naar een geautoriseerde servicefaciliteit voor onderzoek, elektrische of mechanische afstelling of reparatie.

#### TECHNISCHE SPECIFICATIES

Model	90-102	90-103	90-104
Nominaal vermogen:	450W	600W	720W
Nominale spanning	220-240V~50Hz		

#### PAKLIJST

- Verwarming: 1 stuk
- Gebruiksaanwijzing: 1 stuk
- Accessoires voor wandmontage:
- 4x kunststof rail
- 4x metalen schroef

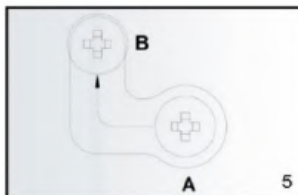
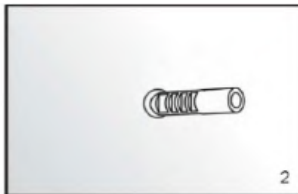
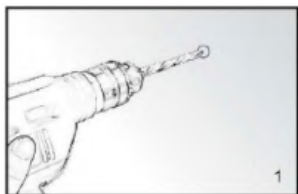
#### AANVULLENDE ELEMENTEN DIE DE ASSEMBLAGE VERGEMAKKELIJKEN, ZIJN NIET IN DE SET INBEGREPEN:

- - 90-108 Plafondbeugel - past op panelen 90-102 / 90-103
- - 90-108-1 Plafondbeugel - past op panelen 90-104
- - 90-109 Poten 2 stuks - past op panelen 90-102 / 90-103 / 90-104

#### UITPAK- EN MUURMONTAGE-INSTRUCTIES

Pak je pakket uit en zoek de heater samen met het accessoirepakket voor wandmontage.

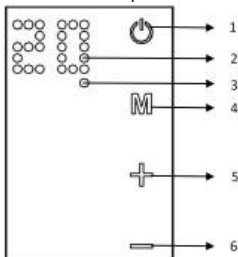
1. Markeer de posities van de vier te boren gaten op de muur en boor de gaten met de boor (afbeelding 1). Zorg ervoor dat de afstand tussen de gaten gelijk is aan de ronde gaten op de beugels aan de achterkant van de kachel.
2. Steek de kunststof rails passend in de gaten (afbeelding 2).
3. Steek de metalen schroeven in de kunststof rails (afbeelding 3).
4. Til de kachel op en richt de vier ronde gaten op de beugels aan de achterkant van de kachel op de 4 schroeven aan de muur (afbeelding 4), en schuif de schroef van positie A naar positie B door de kachel iets te bewegen (foto 5).
5. Zorg ervoor dat de afstand tussen de onderkant van de kachel en de vloer niet minder dan 20 cm is wanneer de kachel is geïnstalleerd.



#### BESCHRIJVING VAN HET BESTURINGSSYSTEEM:

Controlepaneel:

1. Aan/uit-schakelaar
2. Scherm
3. Indicatielampje weektimer start
4. Timerknop
5. Temp./Timer UP-toets
6. Temp./Timer DOWN-toets



#### HANDLEIDING

Het verwarmingspaneel kan worden bediend vanaf het toestel, via het aanraakpaneel in de linkerbovenhoek van het toestel, of met de afstandsbediening.

#### Gebruik en werking:

1. Controleer de kachel om er zeker van te zijn dat deze niet is beschadigd
2. Steek de stekker in het stopcontact
3. Druk op de knop: de kachel begint te werken. Op het display wordt de kamertemperatuur weergegeven.
4. Druk na gebruik eerst op de knop om het apparaat uit te schakelen. Haal tot slot de stekker uit het stopcontact.

#### Thermostaat:

1. na het indrukken van de + of - toets op het verwarmingspaneel knippert de temperatuurinstelling op het display 10 maal.
2. U kunt de temperatuurinstelling aanpassen door op de + of - toets te drukken terwijl deze knippert. Met elke druk op de toets wordt de temperatuur met één graad verhoogd (+) of verlaagd (-).
3. Het apparaat behoudt de ingestelde temperatuur door zichzelf automatisch in en uit te schakelen.
4. Om de temperatuur met de afstandsbediening in te stellen, drukt u eerst op de toets TEMP en gebruikt u vervolgens de toetsen + of - om de temperatuur in te stellen.

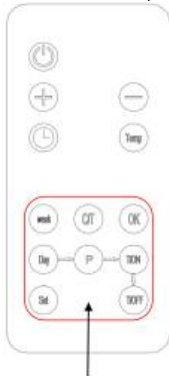
#### Tijdschakelaar:

Door kort op de toets M op het verwarmingspaneel te drukken, wordt de timer geactiveerd. U kunt de tijd instellen waarna het verwarmingspaneel uitschakelt door op de + of - toetsen te drukken. Bij elke druk op de knop wordt 1 uur opgeteld of afgetrokken. Na vijf flitsen is de tijd ingesteld. Het aantal uren en de temperatuur worden afwisselend weergegeven. Het verwarmingspaneel schakelt uit na het ingestelde aantal uren. Om de timerfunctie in te stellen met de afstandsbediening, drukt u eerst op de kloktoets onder de + toets. Vervolgens stelt u, door op de + of - toetsen te drukken, de temperatuur in.

## Bediening van de weekprogrammering met afstandsbediening:

De kachel kan ook worden bediend met de afstandsbediening. Raadpleeg de lay-out aan de rechterkant

1. Druk op om de verwarming aan/uit te zetten.
2. Druk op en dan kunt u de timer instellen met en .
3. Druk op en dan kunt u de temperatuur instellen met en .



Regelgebied weektimer

### Instelling weektimer:

Voordat u de weektimer instelt, moet u de huidige tijd instellen die u van uw horloge/telefoon enz. kunt krijgen. Hieronder ziet u hoe u de huidige tijd instelt:

Druk op om de huidige tijd in te stellen, het display zal 00 tonen en knippen, druk op of om de dag in een week in te stellen, 1 betekent maandag, 2 betekent dinsdag,....7 betekent zondag, druk op om de daginstelling te beëindigen, het display toont opnieuw 00 en knippert, druk op of om het uur in te stellen, van 0 tot 23, druk om de uurinstelling te beëindigen, het display toont opnieuw 00 en knippert, druk op of om de minuten in te stellen, van 0 tot 59, druk om de minuutinstelling te beëindigen, de display stopt met knippen en geeft de kamertemperatuur weer.

### Na de huidige tijdinstelling kunt u nu de weektimerinstelling starten

1. Druk op de knop en het display zal 00 tonen en knippen, druk nogmaals , het display toont 1 betekent maandag, druk nogmaals en toont 2 betekent dinsdag, op deze manier kunt u instellen van maandag tot zondag. Druk op om de daginstelling te beëindigen en het display toont 00 en knippert.
2. Druk op om het programma in één dag in te stellen, het display toont 1 betekent programma 1, en druk nogmaals om programma 2 in te stellen, het is beschikbaar voor 4 programma's op één dag. Druk op om de programmaselectie te beëindigen en het display toont 00 en knippert.
3. Druk op om de tijd in te stellen waarop u de kachel wilt inschakelen, één keer drukken toont 1 betekent één uur, nogmaals drukken toont 2 betekent twee uur en u kunt maximaal 24 instellen. Druk op om de instelling te beëindigen en het display toont terug 00 en knippert.
4. Druk op om de tijd in te stellen waarop u de kachel wilt uitschakelen, één keer drukken toont 1 betekent één uur, nogmaals drukken toont 2 betekent twee uur en u kunt maximaal 24 instellen. Druk op om de instelling te beëindigen en het display toont terug 00 en knippen.
5. Na de bovenstaande handelingen hebt u de 1 timerinstelling met succes voltooid en kunt u de tweede timer instellen door de bovenstaande handelingen te herhalen. Nadat u alle timerinstellingen hebt voltooid, drukt u op om de weektimerinstelling af te ronden.

### Opmerking:

1. Aan de ene keer groep af te maken, moet je set --- --- --- in de juiste volgorde, in week timer, alle andere knoppen zijn ongeldig, behalve en knoppen.

2. Tijdens het instellen van de weektimer kunt u eindigen door op de knop te drukken, de timergroep wordt opgeslagen als de volledige stappen zijn voltooid, anders wordt deze niet opgeslagen.

### PROBLEEMOPLOSSEN

Als uw kachel niet werkt, volg dan deze instructies:

- Zorg ervoor dat uw stroomonderbreker of zekering goed werkt.
- Zorg ervoor dat de kachel is aangesloten en dat het stopcontact goed werkt.
- Als het aan / uit-schakelaar niet op ON staat wordt verlicht, stuur het naar de service center voor reparatie direct.

**OPMERKING: ALS U EEN PROBLEEM MET UW KACHEL ERVAR, RAADPLEEG DAN DE GARANTIE-INFORMATIE VOOR INSTRUCTIES. PROBEER DE KACHEL NIET ZELF TE OPENEN OF TE REPAREREN. DIT KAN DE GARANTIE VERVALLEN EN KAN SCHADE OF**

**PERSOONLIJK LETSEL VEROORZAKEN. ALS HET PROBLEEM NOG STEEDS AANHOUDT, NEEM DAN CONTACT OP MET DE DISTRIBUTEUR.**

## REINIGING EN OPSLAG

Voordat u uw kachel reinigt, schakelt u de kachel uit en laat u deze afkoelen. Koppel de stroomtoevoer naar het apparaat los. De buitenkant kan worden gereinigd door deze af te vegen met een zachte, vochtige doek en vervolgens af te drogen. Gebruik geen schurende reinigingspoeders of meubelpoets, omdat dit de oppervlakteafwerking kan beschadigen. Om de kachel van de muur te halen, voor reiniging of opknappen, opent u gewoon de schroefkop en draait u de bouten los om van de muur te komen. Voor opslag op korte termijn, gewoon de stekker uit het stopcontact halen en weg laten; voor langdurige opslag kunt u deze van de muur demonteren of afdekken met wat materiaal.

## RECYCLING



Elektrische apparatuur mag niet worden weggegooid met huishoudelijk afval en moet in plaats daarvan worden gebruikt in daarvoor bestemde voorzieningen. Informatie over het gebruik kan worden verstrekt door de productverkoper of de lokale autoriteiten. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die niet neutraal zijn voor de natuurlijke omgeving. Apparatuur die niet wordt gerecycled, vormt een potentieel gevaar voor het milieu en de menselijke gezondheid.

FR

## TRADUCTION DE L'INSTRUCTION ORIGINALE PANNEAU DE CHAUFFAGE AU CARBONE

90-102 / 90-103 / 90-104

**REMARQUE : AVANT D'UTILISER L'ÉQUIPEMENT POUR LA PREMIÈRE FOIS, LISEZ CE MANUEL D'INSTRUCTIONS ET CONSERVEZ-LE POUR RÉFÉRENCE FUTURE. LES PERSONNES QUI N'ONT PAS LU CETTE INSTRUCTION NE DEVRAIENT PAS ASSEMBLER, ALLUMER, AJUSTER OU FAIRE FONCTIONNER L'APPAREIL**

## RÈGLES DE SÉCURITÉ DÉTAILLÉES

### ATTENTION!



Lisez attentivement-Le radiateur infrarouge est conçu pour un fonctionnement sûr. Néanmoins, l'installation, l'entretien et le fonctionnement de l'appareil de chauffage peuvent être dangereux. Le respect des procédures suivantes réduira le risque d'incendie, de choc électrique, de blessure et réduira le temps d'installation au minimum.

**a) Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sûre et comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.**

**Ne placez jamais les mains sous les éléments chauffants !**

### ATTENTION!

1. Afin d'éviter une surchauffe, ne couvrez pas le radiateur.
2. Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart, à moins qu'ils ne soient surveillés en permanence.
3. Les enfants âgés de 3 ans à moins de 8 ans ne doivent allumer/éteindre l'appareil que s'il a été placé ou installé dans sa position de fonctionnement normale prévue et qu'ils ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sûre et comprendre les dangers encourus. Les enfants âgés de 3 ans et moins de 8 ans ne doivent pas brancher, régler et nettoyer l'appareil ou effectuer l'entretien par l'utilisateur.
4. Attention – certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Une attention particulière doit être accordée à la présence d'enfants et de personnes vulnérables.

### Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les précautions de base doivent toujours être suivies, y compris ci-dessous :

1. Utilisez cet appareil de chauffage uniquement comme décrit dans ce manuel. Toute autre utilisation non recommandée par le fabricant peut provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures corporelles.
2. Lisez toutes les instructions avant d'utiliser cet appareil de chauffage.
3. Retirez l'unité de son emballage et vérifiez qu'elle est en bon état avant de l'utiliser.
4. Ne laissez pas les enfants jouer avec des parties de l'emballage (comme des sacs en plastique)
5. Vérifiez la tension du foyer pour vous assurer qu'elle correspond aux spécifications nominales de l'appareil de chauffage.
6. Vérifiez soigneusement le cordon d'alimentation et la fiche avant utilisation, pour vous assurer qu'ils ne sont pas endommagés
7. Ne faites pas passer le cordon sous la moquette. Ne couvrez pas le cordon avec des couvertures, des tapis de course ou des revêtements similaires. Ne faites pas passer le cordon sous des meubles ou des appareils électroménagers. Disposez le cordon loin de la zone de circulation et là où il ne risque pas de trébucher.
8. L'appareil ne doit pas être utilisé à l'extérieur en cas de précipitations, ou dans des environnements très humides ou mouillés. Cette mise en garde ne s'applique pas aux salles de bains.
9. Veuillez noter que le radiateur peut devenir très chaud et doit donc être placé à une distance de sécurité (0,9 m) des objets inflammables tels que les meubles, les rideaux et similaires.
10. Ne couvrez pas le radiateur.
11. Ne mettez pas les doigts ou des objets étrangers dans le grill pendant son fonctionnement.
12. N'insérez pas et ne laissez pas d'objets étrangers pénétrer dans les ouvertures de ventilation ou d'échappement, car cela pourrait provoquer un choc électrique, un incendie ou endommager le radiateur.
13. L'appareil de chauffage ne doit pas être situé juste en dessous d'une prise murale.
14. Ne connectez pas le radiateur soufflant à l'aide d'une minuterie marche/arrêt ou d'un autre équipement pouvant allumer automatiquement l'appareil.
15. L'appareil de chauffage ne doit pas être placé dans des pièces où des liquides ou des gaz inflammables sont utilisés ou stockés.
16. Si une rallonge est utilisée, elle doit être aussi courte que possible et toujours être complètement étendue.
17. N'utilisez pas ce radiateur à proximité immédiate d'un bain, d'une douche ou d'une piscine.
18. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
19. Vous ne devez pas brancher d'autres appareils sur la même prise de courant que le radiateur soufflant.
20. Assurez-vous que le radiateur est toujours sous surveillance et éloignez les enfants et les animaux ;
21. Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, débranchez-le. Ne laissez pas l'appareil de chauffage pendant une période de temps considérable lorsqu'il est utilisé. Tirez la fiche tout droit, ne retirez jamais la fiche en tirant sur le cordon.
22. Gardez le radiateur loin des rideaux ou des endroits où l'entrée d'air peut facilement être bloquée.
23. Laissez toujours l'élément chauffant refroidir au moins 10 minutes avant de toucher le tube chauffant ou la partie adjacente



24. Afin d'éviter un éventuel choc électrique ou courant de fuite, n'utilisez jamais l'appareil avec les mains mouillées et n'utilisez jamais l'appareil lorsqu'il y a de l'eau sur le cordon d'alimentation.
25. Ne jetez pas les appareils électriques avec les déchets municipaux non triés, utilisez des installations de collecte séparées. Contactez votre gouvernement local pour obtenir des informations sur les systèmes de collecte disponibles. Si des appareils électriques sont jetés dans des décharges ou des décharges, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et pénétrer dans la chaîne alimentaire, nuisant à votre santé et à votre bien-être.
26. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
27. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
28. L'appareil monté au plafond doit être monté à une distance minimale de 25 cm du plafond. L'appareil ne doit pas adhérer complètement au plafond. Cela peut provoquer une surchauffe et une brûlure de l'appareil.
29. Si le radiateur est tombé ou endommagé de quelque manière que ce soit. Renvoyez-le à un centre de service agréé pour examen, réglage électrique ou mécanique ou réparation.

#### SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Modèle	90-102	90-103	90-104
Puissance nominale	450W	600W	720W
Tension nominale	220-240V~50Hz		

#### LISTE DE COLISAGE

- Chauffage : 1 pièce
- Mode d'emploi : 1 pièce
- Accessoires pour montage mural :
- 4x rail en plastique
- 4x vis à métal

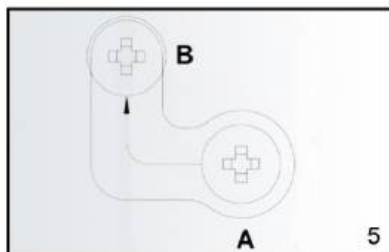
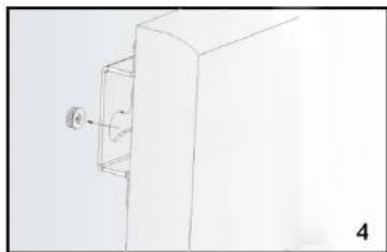
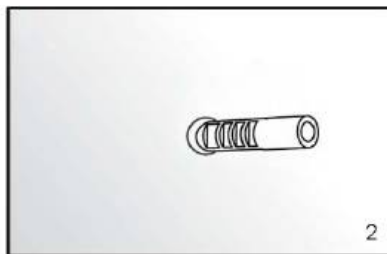
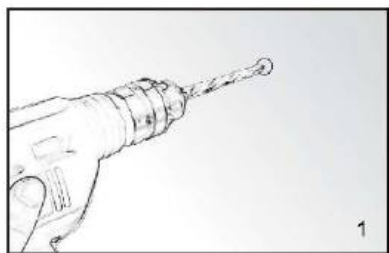
#### LES ÉLÉMENTS SUPPLÉMENTAIRES FACILITANT LE MONTAGE NE SONT PAS INCLUS DANS L'ENSEMBLE:

- - 90-108 Support de plafond - convient aux panneaux 90-102 / 90-103
- - 90-108-1 Support de plafond - convient aux panneaux 90-104
- - 90-109 Pieds 2 pcs - convient aux panneaux 90-102 / 90-103 / 90-104

#### INSTRUCTIONS DE DEBALLAGE ET DE MONTAGE MURAL

Déballiez votre colis et trouvez le radiateur avec le pack d'accessoires de montage mural.

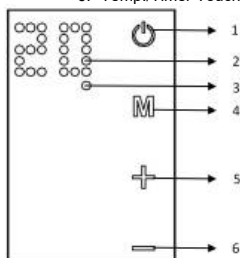
1. Marquez les positions des quatre trous à percer sur le mur, et Percez les trous avec la mèche (photo 1). Assurez-vous que la distance entre chaque trou est la même que les trous ronds sur les supports à l'arrière de l'appareil de chauffage.
2. Insérez les rails en plastique qui s'emboîtent dans les trous (photo 2).
3. Insérez les vis métalliques dans les rails en plastique (image 3).
4. Soulevez le radiateur et visez les quatre trous ronds sur les supports à l'arrière du radiateur vers les 4 vis sur le mur (photo 4), et faites glisser la vis de la position A à la position B en déplaçant légèrement le radiateur (photo 5).
5. Assurez-vous que la distance entre le bas du radiateur et le sol n'est pas inférieure à 20 cm lorsque le radiateur est installé.



## DESCRIPTION DU SYSTÈME DE CONTRÔLE

Panneau de commande:

1. Interrupteur marche/arrêt
2. Affichage
3. Voyant de démarrage de la minuterie hebdomadaire
4. Bouton de minuterie
5. Touche Temp./Timer UP
6. Temp./Timer Touche BAS



## MODE D'EMPLOI

Le panneau de chauffage peut être contrôlé soit à partir de l'unité, via le panneau tactile situé dans le coin supérieur gauche de l'unité, soit par une télécommande.

### Utilisation et fonctionnement :

1. Vérifiez le radiateur pour vous assurer qu'il n'est pas endommagé
2. Insérez la fiche dans la prise
3. Appuyez sur le bouton : le chauffage commencera à fonctionner. L'écran affichera la température ambiante.
4. Après utilisation, appuyez d'abord sur le bouton pour éteindre l'appareil. Retirez enfin la fiche de la prise.

### Thermostat:

1. Après avoir appuyé sur le bouton + ou - du panneau de chauffage, le réglage de la température sur l'écran clignote 10 fois
2. Vous pouvez ajuster le réglage de la température en appuyant sur la touche + ou - pendant qu'elle clignote. A chaque pression de touche, la température sera augmentée (+) ou diminuée (-) d'un degré.
3. L'appareil conservera le réglage de température en s'allumant et en s'éteignant automatiquement.

4. Pour régler la température à l'aide de la télécommande, appuyez d'abord sur le bouton TEMP, puis utilisez les boutons + ou - pour régler la température.








#### Minuteur:

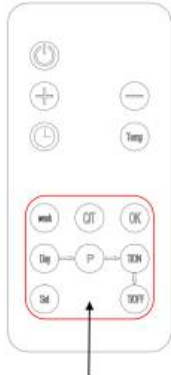
Une brève pression sur le bouton M du panneau de chauffage activera la minuterie. Vous pouvez régler l'heure à laquelle le panneau chauffant s'éteindra en appuyant sur les boutons + ou -. Chaque fois que vous appuyez sur le bouton, une heure est ajoutée ou soustraite. Après cinq clignotements, l'heure est réglée. Le nombre d'heures et la température s'affichent alternativement. Le panneau de chauffage s'éteint après le nombre d'heures programmé.

Pour régler la fonction de minuterie à l'aide de la télécommande, appuyez d'abord sur le bouton de l'horloge sous le bouton +. Ensuite, en appuyant sur les boutons + ou -, réglez le paramètre de température.

#### Fonctionnement du programmeur hebdomadaire par télécommande:

Le chauffage peut également être contrôlé par la télécommande. Veuillez vous référer à la mise en page à droite











1. Appuyez sur  pour allumer/éteindre le chauffage.
2. Appuyez sur , puis vous pouvez régler la minuterie par  et .
3. Appuyez sur  puis vous pouvez régler la température avec  et .













Zone de contrôle de la minuterie hebdomadaire

#### Réglage de la minuterie hebdomadaire :

Avant de régler la minuterie hebdomadaire, vous devez régler l'heure actuelle que vous pouvez obtenir à partir de votre montre/téléphone, etc. Vous trouverez ci-dessous comment régler l'heure actuelle :

Appuyez sur  pour régler l'heure actuelle, l'écran commencera à afficher 00 et à clignoter, appuyez sur  ou  pour régler le jour dans une semaine, 1 signifie lundi, 2 signifie mardi.....7 signifie dimanche, appuyez sur  pour terminer le réglage du jour, l'affichage affiche à nouveau 00 et clignote, appuyez sur  ou  pour régler l'heure, de 0 à 23, appuyez sur  pour terminer le réglage de l'heure, l'écran affiche à nouveau 00 et clignote, appuyez sur  ou  pour régler les minutes, de 0 à 59, appuyez sur  pour terminer le réglage des minutes, l'affichage arrête de clignoter et affiche à nouveau la température ambiante.

#### Après le réglage de l'heure actuelle, vous pouvez maintenant démarrer le réglage de la minuterie hebdomadaire

1. Appuyez sur le  bouton et l'écran commencera à afficher 00 et à clignoter, appuyez à nouveau sur , l'écran affiche 1 signifie lundi, appuyez à nouveau et affiche 2 signifie mardi, de cette façon, vous pouvez régler du lundi au dimanche. Appuyez sur  pour terminer le réglage du jour et l'écran affiche 00 en arrière et clignote.
2. Appuyez sur  pour régler le programme en un jour, l'écran affiche 1 signifie programme 1, et appuyez à nouveau pour régler le programme 2, il est disponible pour 4 programmes en un jour. Appuyez sur  pour terminer la sélection du programme et l'écran affiche 00 en arrière et clignote.
3. Appuyez sur  pour régler l'heure à laquelle vous souhaitez allumer le chauffage, appuyez une fois pour afficher 1 signifie une heure, appuyez à nouveau pour afficher 2 signifie deux heures, et vous pouvez régler jusqu'à 24. Appuyez sur  pour terminer le réglage, et l'écran affiche retour 00 et clignote.
4. Appuyez sur  pour régler l'heure à laquelle vous souhaitez éteindre le chauffage, appuyez une fois pour afficher 1 signifie une heure, appuyez à nouveau pour afficher 2 signifie deux heures, et vous pouvez régler jusqu'à 24. Appuyez sur  pour terminer le réglage, et l'écran affiche retour 00 et clignote.
5. Après les opérations ci-dessus, vous avez terminé avec succès le réglage de la minuterie 1 et vous pouvez régler la deuxième minuterie en répétant les opérations ci-dessus. Une fois que vous avez terminé tous les réglages de la minuterie, appuyez sur  pour terminer et arrêter le réglage de la minuterie hebdomadaire.

#### Noter:

1. Pour terminer un groupe horaire, vous devez régler  ...  ...  ...  en séquence, pendant le réglage de la minuterie hebdomadaire, tous les autres boutons sont invalides, à l'exception des boutons  et .

2. Pendant le réglage de la minuterie hebdomadaire, vous pouvez fonctionner en appuyant sur le bouton, le groupe de minuterie sera stocké si des étapes complètes sont terminées, sinon il ne sera pas stocké.

### DÉPANNAGE

Si votre radiateur ne fonctionne pas, veuillez suivre ces instructions :

- Assurez-vous que votre disjoncteur ou fusible fonctionne correctement.
- Assurez-vous que le radiateur est branché et que la prise électrique fonctionne correctement.
- Si l'interrupteur ON/OFF n'est pas allumé en position ON, envoyez-le directement au centre de service pour réparation.

**REMARQUE : SI VOUS RENCONTREZ UN PROBLÈME AVEC VOTRE CHAUFFAGE, VEUILLEZ CONSULTER LES INFORMATIONS DE GARANTIE POUR LES INSTRUCTIONS. VEUILLEZ NE PAS ESSAYER D'OUVRIR OU DE RÉPARER L'APPAREIL DE CHAUFFAGE VOUS-MÊME. CELA PEUT ANNULER LA GARANTIE ET CAUSER DES DOMMAGES OU DES BLESSURES CORPORELLES. SI LE PROBLÈME PERSISTE ENCORE, VEUILLEZ CONTACTER LE DISTRIBUTEUR.**

### NETTOYAGE ET STOCKAGE

Avant de nettoyer votre radiateur, éteignez-le et laissez-le refroidir. Coupez l'alimentation électrique de l'appareil. L'extérieur peut être nettoyé en l'essuyant avec un chiffon doux et humide, puis séché. N'utilisez pas de poudres de nettoyage abrasives ou de cirage pour meubles, car cela peut endommager la finition de la surface. Pour détacher le radiateur du mur, pour le nettoyer ou pour redécorer, il suffit d'ouvrir le capuchon du boulon à vis et de dévisser les boulons pour le décoller du mur. Pour un stockage à court terme, il suffit de débrancher le radiateur et de le laisser de côté ; pour un stockage à long terme, vous pouvez le démonter du mur ou le recouvrir d'un matériau.

### RECYCLAGE



Les équipements électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères et doivent plutôt être utilisés dans des installations appropriées. Les informations sur l'utilisation peuvent être fournies par le vendeur du produit ou les autorités locales. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances qui ne sont pas neutres pour l'environnement naturel. Les équipements non recyclés constituent un danger potentiel pour l'environnement et la santé humaine.